

# libros y autores

por **CFELIA FIDANZA**

La Revista FOLKLORE con esta nueva sección cree cumplir un hecho significativo en la vida de una publicación especializada. Nuestro propósito es vincular autores, editores, libreros y público lector. Esto podrá lograrse gracias al apoyo constante de nuestros lectores, como así también de nuestros colaboradores que han contribuido a mantener el nivel de esta publicación, única en su género en América Latina. Esta página dará testimonio de Los Libros de Hoy. Lo esperamos.

LA DIRECCION



**LUIS HORACIO VELAZQUEZ**, el autor de este libro que acaba de editar la Dirección General de Cultura de la Nación, publicó catorce obras que jalonan su quehacer literario, por las prensas de Peuser, Emecé, Kraft, Losada, Claridad, Llanura. "El Juramento", "Los Años Conmovidos", "Pobres habrá siempre", "Biografías", "Vida de un Héroe", "Guillermo Enrique Hudson", "Ambito del Hombre", "El Continente de la Esperanza". Es un apasionado hasta el sacrificio por las cosas y los seres de la tierra. Ejemplo vivo del escritor-artista, de calidad humana muy telúrica.

## HUDSON EN LA TIERRA

**L**UIS Horacio Velázquez, de raigambre auténticamente argentina, ha logrado una síntesis informativa en la que ni siquiera faltan los documentos directos, los gráficos y la cronología de los acontecimientos, la presencia de los distintos personajes históricos, obrando como elemento vivo alrededor de Hudson. Velázquez se apoya para darnos esta vida en fuentes directas y revive la vida de Hudson y nos muestra aquello que solamente era verdadero. El libro está poblado de personajes: la madre, los hermanos, el padre, los indios, está saturado de todo lo que intervino en la odisea del autor de "El Ombú". Las criaturas están profundamente colocadas en esta biografía, enriquecidas por la experiencia y las meditaciones de Velázquez y la observación central es que, Hudson, no sale del pasado sino que está en el presente, dialoga con nosotros, se mueve, su-

fre, sueña y sólo falta que lo toquemos.

El relato construido con fuerza histórica posee un brillo forma que nada tiene que ver con las especulaciones literarias. Hudson tiene sus pies bien plantados en la tierra y desde "Las Acacias" sigue despertando el sueño de los pájaros, en plena pampa. Aquel muchacho que arrinconado en un boliche de campo, veía a su padre solo y sentía crecer la angustia de la madre ausente, nos tiende la mano y nos ofrece un vaso de ginebra y nos hace sentir qué es realmente la tradición, y cómo vivían los gauchos y cómo sufría el ñacurutú, cuya muerte le pesó siempre en la conciencia. Velázquez nos revela este Hudson de carne y hueso y con él estamos en La Patagonia, en Inglaterra, en Quilmes, en Chascomús. en su pasión por la ornitología, en su amor

por los indios y hasta en el habla de los cardos rebeldes del sur, esos que lo vieron pasar tantas veces.

Es un pedazo de suelo criollo y al suelo se debe, por eso está en la tierra, deshabitado por momentos, fértil otras. Razones históricas dejaron en él rastros del pasado colonial, el espíritu del indio se asentó sobre la napa de su alma imprimiéndole ese horror, ese vacío, esa larga lanza desértica en las noches de Inglaterra, en las cuales le parecía sentir el olor de las yerbas de la pampa y su viento desatado.

Hudson es una ejemplar obra de Luis Horacio Velázquez, siempre pronto a investigar en las grandes vidas argentinas. Y tanto más ejemplar y oportuno cuando el autor sabe recordarnos que el pasado —en este caso Hudson— es lección para el presente, si sabemos leer y también sentir. ❖

# libros y autores

por OFELIA FIDANZA

## "CRONICÓN DE UN ALMACÉN LITERARIO"

EN su afortunado "Cronicón de un almacén literario" donde Arturo Lagorio resume un cuarto de siglo confluyente en un almacén céntrico, sus innumerables evocaciones no dejan de señalar su pasión por el folklore: Por ello, en el desencadenamiento de sus recuerdos y al referirse a Eduardo Bianco, relata como una de sus principales preocupaciones, entre su trajinar diplomático, fue la de exponer en el mundo artístico europeo los valores innegables de nuestro acervo nativo.

Hace más de 35 años, en la Universidad de Nápoles dio su conferencia "El hombre de la pampa" que en su proceño dilatado y con sus personajes palpitantes, como frisos de epopeya desfilaron no sólo los tipos sarmientinos sino los relacionados a la biología terrícola argentina. Ese tema fue pauta de una serie de conferencias en más de 20 universidades europeas y en numerosas casas de altos estudios. Así en el Instituto "Cristóforo Colombo" de Roma hizo una exposición intitulada "Del Himno al sol incáico a la música moderna, argentina". Con la cooperación de intérpretes argentinos y algún artista italiano, desarrolló la evolución de la música pentatónica con el vocero de la tradicional traída por los conquistadores en sus guitarras nostálgicas. Previno entonces, que la música argentina no estaba hecha solamente de tangos. Los ejemplos musicales sorprendieron y maravillaron por su originalidad, debida a esa prodigiosa conjunción de dos mundos tonales.

Hemos señalado este aspecto de Arturo Lagorio porque explica el sentido humanista que mueve su pluma y que da un carácter tan peculiar a su "Cronicón": suerte de ensayo, de autobiografía, de crónica y de evocación de un cuarto de siglo en nuestra vida ciudadana que corre el riesgo de los daguerrotipos: desvanecerse. Centenares de personajes y de partiquinos son enfocados en una luz de reminiscencia. Así cobran vigencia para los a menudo encandilados ojos de la nueva generación que sólo cree en lo actual. Lagorio considera que el sistema histórico de las «eternas», o sea el de limitar a pocos nombres señeros el quehacer de toda una época es injusto. El prefiere tomar en cuenta también los nombres menores y especialmente a los que llama «tapaos». Estos en su momento también dieron

como apunta Lagorio su «do de pecho», en ese instante de apogeo, Lagorio los fija con amorosa delección. Y así figuras aparentemente incoloras adquieren matices atrayentes con muy pocos trazos, pero definitorios. Este fervor Lagoriano sin duda ha contribuido a la singular acogida que tuvo su libro, mereciendo juicios críticos favorables y lo que es menos frecuente, desde diversos puntos de vista. Y se explica porqué su lectura es rica de sorpresas, de vaharadas de poesía, de conmociones líricas y de un franciscanismo que cautivan al lector.

### PREGUNTAS AL AUTOR

—¿Qué acogida tuvieron en los distintos ambientes que usted frecuentó las expresiones folklóricas argentinas?

—Indelebles. Papini se refiere en su último libro "El Juicio Final" en forma muy especial a

Rosas, sorprendido —así lo dijo— por haber escuchado mi conferencia "Mito y realidad de la pampa". Un prestigioso músico italiano recientemente, al serme presentado me aseguró que aquella conferencia "Del Himno al sol incáico a la música argentina" publicada por el Instituto, le había abierto un mundo insospechado y que sus entronques raciales daban a la música argentina un carácter que los técnicos consideran singular.

—¿Piensa usted que el folklore ha vencido la resistencia de las llamadas "clases cultas"?

—Sin duda. Así como los primeros tangos, según me permito apuntar en el "Cronicón", con sus abrazos coreográficos quebraron barreras sociales, del mismo modo la fuerza lírica del llamado canto popular conquistan diariamente más adeptos.

—¿Dónde considera usted que la tradición se conserva más pura?

—He podido comprobar en mis viajes por el interior del país que lo tradicional se mantiene incólumne, o sea que, los aluviones de otras razas nada pudieron con la riqueza autóctona. Una vez más se cumple el aforismo de mi maestro Eugenio D'Ors "lo que no es tradición, es plagio".

—¿Puede mencionar dentro de las letras algunas obras folklóricas?

—En todos los órdenes así en las obras llamadas cultas al par que en las populares se hallan vestigios de fuerte expresión artística. Si admitimos que en una sola copla puede encerrarse una parte portentosa del cosmos, hallamos profunda belleza en muchos poemas de Mastronardi, Benarós, Rosales, Jijena Sánchez, Fausto Burgos, Draghi Lucero y varias decenas más que son un ejemplo fehaciente de la potencia germinativa del folklore: voz de la tierra que después de su vuelo por el cerebro y el corazón del hombre retorna a su estado primordial en una constante paligenesia. Poder constructivo que abate las barreras de la desesoeranza. Siempre recito que la mayor gloria de un poeta es volverse anónimo con el andar de los siglos. Esos cantos aparentemente hijos de nadie, abandonados por un momento en el toro de la tradición, al fin, son el amor de un pueblo agradecido.

# libros y autores

Por OFELIA ZUCCOLI DE FIDANZA



CARLOS VEGA

## EL HIMNO NACIONAL. Editó EUDEBA. Autor CARLOS VEGA

CARLOS VEGA, conocido por sus importantes estudios históricos —eminente musicólogo argentino de renombre internacional— nos presenta en este volumen un examen profundo, donde se suman la versación positiva de un investigador y la belleza de un pensamiento expresado con claridad.

El Himno, a la luz de Carlos Vega, se recrea y se nos presenta como el fruto de un sentido creador que abrevó en las fuentes nutricias de la Patria. No cabe duda que la historia es una gran aventura del espíritu en la que está el hombre comprometido íntegramente. El escritor en este caso pone en evidencias su conocimientos sobre la materia que trata en función directa con la calidad de su saber. Describe por así decir, la verdadera filiación de nuestro Himno, le otorga su significación y destaca los documentos que establecen la realidad, el pasado y el presente que obran como un hecho aprendido e investigado. Hay en este libro una vibración inconfundible; ella procede de la identificación del espíritu de Carlos Vega con nuestro pasado. A Vicente López y Planes lo muestra en su figura humana, lo ubica en la época y no excluye la numerosa documentación de trabajos biográficos, ahonda en las circunstancias de la creación del poema. Subraya la trascendencia que tuvo nuestro himno y su influencia continental en beneficio de la libertad. De Blas Parera nos da un acabado retrato psicológico y, sin olvidar lo que se puede admitir de los trabajos publicados, hace una reactualización de esa vida en la que se patentiza la presencia del destino dentro del trajinar del artista. Refiriéndose a distintas fechas en que algunos autores sitúan a nuestra canción máxima dice: "Nuestro himno fue concebido, creado y musicado íntegramente en el año 1813. La existencia de tres ensayos anteriores ha originado absurdas confusiones por completo carentes de base documental".

H. A. T. VIII: "Los trámites del himno nacional son historiográficamente incomprensibles si no se

ordenan y separan los documentos correspondientes a los cantos patrióticos que lo precedieron. Los acontecimientos de la Independencia inspiraron numerosas poesías patrióticas. Cuatro de ellas tuvieron música entonces y recibieron uno, dos o tres nombres: canción, marcha, himno". Divide su exposición en capítulos. Cuando llega a la personalidad de Blas Parera, dice: "Por ser el único compositor culto, es probable que le haya puesto música también a la canción primera, a la de 1810; es decir que, en este caso, habría sido el músico de las cuatro canciones o himnos de la Revolución. Aclamadas por la Asamblea General Constituyente el 11 de mayo de 1813 las bellas estrofas de López y Planes, fue necesario ponerles música. Una vez más se acudió a Blas Parera, y el músico catalán se asoció con sinceridad a una empresa que estaba destinada a inmortalizar su nombre". Aludiendo a los arreglos de Esnaola, recuerda la infeliz iniciativa oficial de restauración del himno (año 1927) y a su posterior decreto del año 1928 que determina la vigencia del arreglo de 1860 con algunas condiciones. Dice que Esnaola no se propuso hacer una restauración sino un "arreglo". Un arreglo que lleva su firma. Con entera libertad pudo hacer lo que quiso, excepto un himno nuevo. Fue prudente. Quiso respetar la melodía primitiva y, en efecto, son pocas las modificaciones que introdujo. Juan Pedro Esnaola vivió arreglando el himno. Notable compositor y virtuoso, acaso nunca se atuvo estrictamente a la copla que conoció en la niñez. Vuelve sobre la obra de D. Mariano Boch y aclara infinidad de conceptos con la responsabilidad que le da su quehacer dentro de la investigación. Esta obra de Carlos Vega alcanzará una influencia esclarecedora y fecunda. Leyéndolo sentimos que es un maestro el que nos guía y nos habla con seguridad y sin jactancia. La lectura de este libro resulta por ello una perdurable lección.

### LIBROS RECIBIDOS:

"El alucinado", de Attilio Jorge Castelpoggi, poesía. Colección MIRTO. "Décimas encadenadas", de León Benarós. "Nueve lunas para tu siembra", de Martha Schmidt (edición de la autora). "Otoño ple-

no", de Angela Colombo (Librería Perlado). "Ariel o el discípulo", de Florencio Escardó, Instituto Libro Argentino. "Me mataron entre todos", de Manuel Gálvez, Emecé.

# libros y autores

Por OFELIA ZUGCOLI DE FIDANZA

## FLOR DE CENIZA

Por Horacio Cerrutti. (Editorial El Sol).

Dice el autor de este libro póstumo, según señala el prólogo "y todas las primaveras —quizá volveré de nuevo— en el milagro rosado — de flores del duraznero." Un estado emocional de trasfondo romántico es la substancia de la poesía de Horacio Cerrutti. Son poemas que van como una palabra viva al encuentro del lector: "Con su haz de luz rosada— la tarde siega recuerdos". Se lo siente soñar humildemente su amor. Es el poeta de la ternura, de los motivos llenos de nostalgia. Las últimas composiciones de este volumen, escritas casi en el umbral del más allá, transparentan su necesidad de escribir versos y muestran su fina sensibilidad. Son voces desahucadas y sinceras, que reflejan un sentimiento sincero de la poesía. Su vocación de canto era una cosa natural, como una función lánimamente y constante de su ser "un amor más soñado que vivido —deshoja nuestras resacas en desvelo— y con candor de lirio atardecido —en nuestro corazón se aclara el cielo". Emociona el testimonio de su vocación sostenida durante toda una vida, el secreto vibrar de su corazón. Reconforta sentirlo vivo en este despertar de todos los días. "Como una flor de ceniza —se deshoja mi ilusión— que al morir en el olvido— sólo dejó una canción".

Este libro, de sencilla pero entrañable dimensión, acerca, en verdad, no pocos instantes de auténtica espiritualidad. Se advierte, sobre todo, había madurado en el profundo diálogo interior. Acompañan a la obra, algunos juicios que ha merecido el autor.

## HEMOS RECIBIDO

Bibliograma (Boletín del Instituto del Libro Argentino). Director: Aristóbulo Echegaray. Consejo de Dirección: José Barcia, Mario Briglia.  
RICARDO M. FERNANDEZ MIRA: "Del espíritu y la tierra". Propiedad del autor.  
LESLY DINAH: "Juan de Dios Filiberto". La Canción Porteña. Artes Gráficas Ocean.

FULVIO RUBIO: "Las sendas". Instituto Amigos del Libro Argentino.  
MAGDALENA BADILO GERLERO: "Ante sin título". Editorial Castellví.  
OSLINA H. URALDE: "De Pe a Pa". Ediciones Voz Viva.  
AURORA DE PIETRO: "Pintora del Pueblo". Ediciones Colombo.  
CARLOS VEGA - AURORA DE PIE-

TRÓ: "Danzas Argentinas". Ediciones Culturales Ministerio de Educación.  
JOSE BLANCO AMOR: "Con verdad y con rigor". Santiago Rueda, Editor.  
MARIO LUIS DESCOTTE: "Poema para un desconocido". E. Galatea.  
MARIA HORTENSIA LACAU: "El oficio de vivir". Cuadernos Instituto Amigos del Libro Argentino.

## PRIMER CONCURSO LITERARIO DE BIBLIOGRAMA

El Instituto Amigos del Libro Argentino, reafirmando sus propósitos de estimular a los escritores del país y contribuir a la mayor difusión de su obra los invita a participar en su Concurso de Cuentos —1963— de acuerdo con las siguientes bases:

- 1) Podrán intervenir todos los escritores argentinos o extranjeros residentes en el país:
  - a) Los cuentos deberán ser inéditos y estar escritos en castellano; su argumento y personajes desenvolverse en ambiente nacional, ciudadano o campesino, para que puedan considerarse en realidad cuentos argentinos;
  - b) Serán escritos a máquina, a dos espacios y de un solo lado de la hoja; constarán de no menos de 3.000 palabras ni de no más de 5.000;
  - c) Se enviarán por triplicado (original y dos copias) que será entregada una a cada miembro del jurado;
  - d) Se firmarán con seudónimo; en sobre aparte cerrado se escribirá dicho seudónimo y en su interior se consignará el título del cuento, nombre del autor, domicilio y localidad;
  - e) Los cuentos deberán remitirse a esta dirección: Bibliograma, Concurso de cuentos 1963. Casilla de Correo. N° 16, Suc. 2, Buenos Aires;
  - f) Cada participante puede hacer uno o varios envíos, siempre que lo haga por separado y en las condiciones antedichas.
- 2) Se ha fijado para la admisión de los trabajos hasta el 30 de noviembre de 1963.
- 3) Será otorgado un primer premio y 5 segundos premios.
- 4) Los Cuentos serán considerados por un jurado integrado por conocidos escritores, cuyos nombres, lo mismo que el monto de los premios se dará a conocer oportunamente.
- 5) Los cuentos premiados se publicarán en cuadernillos bimestrales, lujosamente presentados con el título genérico de "Cuento Bimestral", Suplemento de Bibliograma, Boletín I.A. D. I. A. El primer premio ocupará el N° 1 (enero-febrero de 1964) y los cinco segundos premios, por orden alfabético de autores, las cinco entregas subsiguientes.
- 7) Los premios serán entregados en un acto público, el cual se anunciará oportunamente.

# libros y autores

Por OFELIA ZUCCOLI DE FIDANZA

## FOLKLORE: CONTRIBUCION A SU ESTUDIO INTEGRAL

Por LAZARO FLURY

Ediciones Colmegna

Santa Fé

El escritor Lázaro Flury, profesor de folklore del Instituto Superior de Música de la Universidad del Litoral, ha publicado "Folklore: contribución a su estudio integral". Es una obra de interés que sale de la órbita meramente objetiva y entra en el campo de la investigación histórico-científica de la cultura. El autor nos señala que el hecho folklórico se produce en forma espontánea: "Es decir, su gestación y desarrollo no se realiza por un capricho, sino por la necesidad de traducir un estado de ánimo determinado, que casi siempre es reflejo de la comunidad". Más adelante subraya

"el folklore es ciencia viva, que se renueva constantemente y que sus elementos fuera de uso se convierten en antigüedades". Sus conclusiones son un aporte valiosísimo, ya que esta materia ha sido, muchas veces, manejada por improvisados que, ordenando algunas palabras y fechas, incursionan en esferas totalmente extrañas a su conocimiento. El profesor Flury hace suyo un concepto de Carlos Vega: "Nada hay más regional que el folklore, nada hay más universal que el folklore. Son universales los elementos; son regionales las combinaciones".

La obra que nos ocupa lleva una introducción profunda sobre el tema, se divide en capítulos: "Las Formas, Folklorismo y Dialéctica, El canto, El aspecto musical, Integración y desintegración del material folklórico, El habla popular, El vanguardismo, Estudio del folklore, Futuro del folklore, Factores que intervienen en el proceso del hecho folklórico, Las formas literarias, El cuento, Los mitos, La escuela alemana de la mitología de la naturaleza y la Escuela histórica alemana, Emigración y Pervivencia. Conclusiones". En esta fase final Flury dice: "Urge ahora, en que pugna por personarse una cultura y un tipo nacional, que no podrían plasmarse plenamente si faltan las bases donde asentar una mística tradicional, que se encuentra en la savia telúrica, y que demanda el conocimiento de la literatura, de la música y de las creaciones éticas y estéticas de nuestro pueblo y que representan el repositorio verdadero del pasado". Es importante reparar, frente a la seriedad de este estudio de Flury, que el proceso del ser nacional y la historia de nuestro pueblo esencialmente está ligada al folklore. Este trabajo es un ejemplo de laboriosidad y de modestia científica a la vez que una consagración completa al conocimiento integral del folklore. Flury destruye muchos de los errores imperantes con estas páginas y levanta una serie de verdades que, como fundamento, han tenido el más riguroso método de búsqueda, usando como base la antropología física del idioma del pueblo, la arqueología, la etnografía y todos los aspectos esenciales de la ciencia del folklore.

Este volumen es el testimonio del espíritu y el valer del profesor Flury. Por su vocación de escritor, por su probidad, por su indiscutible conocimiento, el folklore tiene en él a uno de sus más desinteresados y honestos investigadores.

## LIBROS PARA GUARDAR

"EN LA RAYUELA", de Julio Cortázar. Novela. Editorial Sudamericana.

"CANCIONERO", de Juan Alfonso Carrizo.

"LAS TORRES DE NUREMBERG", de José Sebastián Tallón. Editorial Kraft.

"EL OFICIO DE VIVIR", de María Hortensia Lacau. Editó "Instituto Amigos del Libro Argentino".

## RINCON DE NOTICIAS

"Bibliograma", Boletín del Instituto Amigos del Libro Argentino, cumplió diez años de vida fecunda al servicio de la cultura. Su director es el poeta Aristóbulo Echegaray, y cuenta con un Consejo de Dirección integrado por José Barcia, Mario Briglia, y en la secretaría se desempeña Amanda Coronel. Este instituto editó, en su colección, obras de José Sebastián Tallón, Alfonsina Storni, Enrique Amorín, Alfredo Pipping, Florencio Escardó, María Hortensia Lacau, Aristóbulo Echegaray.

Carlos A. Velazco, autor de "Camarada la tristeza", anuncia la aparición de su próximo libro: "El hombre viejo". Esta obra ha sido premiada dos veces: por la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires y por El Fondo Nacional de las Artes en el concurso de SADE.

\* \* \*

"Buenos Aires, Meridiano de Cultura", es una sección de "Trasnoche 13". Merece verse, es un espacio de provecho, aporta primicias valiosas dentro del tema cultural. Son sus conductores y animadores Antonio Caldas Villar y Barachini. Volveremos sobre este tema. Va en pantalla los viernes a las 23 por Canal 13.

\* \* \*

Argentores rindió homenaje al poeta Horacio Cerrutti. Hizo la presentación del libro Ofelia Zúccoli Fidanza, quien se refirió a "Flor de ceniza", obra póstuma de Cerrutti. Le siguió en el uso de la palabra el escritor Juan Zecchi, y leyeron poesías del recordado autor: Rosa Rossa, Gómez Cou, Lily Hartz, Lilia Roberti, Ricardo Lavié, Maruja Pacheco Huerigo, Oscar Casco y Elena Cogliari.

# libros y autores

por OFELIA FIDANZA

## BIOGRAFIA DEL ESCUPTOR LUIS PERLOTTI

Por CARLOS A. FOGLIA

Entre las manifestaciones artísticas de extraordinaria vitalidad en la Argentina está la del escultor Luis Perloti, a quien por su pasión indigenista llamó Ricardo Rojas "el escultor de Burindia".

Esta cuidada presentación de 208 páginas que lleva el sello de Ediciones Aurea, testimonian las obras del artista, los años que precedieron a cada una de sus creaciones y la fecunda trayectoria que le permitió dar vida y fuerza a valiosas realizaciones de carácter clásico dentro de la estatuaría.

Cada una de las páginas que Carlos A. Foglia ha escrito —impregnadas de comprensión y lucidez— es un puente tendido hacia la vida y obra de un artista que merece todo respeto. Nos muestra a un Perloti en distintas facetas: retratista, ceramista, estatuero, autor de motivos criollos y porteños. Juzga los cincuenta años de labor al servicio de cosas distintas y un solo amor verdadero: el de la creación artística, lo que ya es decir. Evoca sombras queridas y en verdad nos enseña cómo debe juzgarse la obra de arte y cuáles y cómo son los elementos que en este caso se deben tener en cuenta para su apreciación. "Luis Perloti —dice Foglia— es fruto de dos factores preponderantes de su labor artística: talento y laboriosidad". El talento jerarquiza su modelado, destacándolo por la armonía de las masas y la cadencia de las líneas; la laboriosidad lo ha tornado, tal vez, el más fecundo de los escultores contemporáneos.

Más adelante agrega: "Niño pobre, muchacho sin recursos, Perloti desempeñó multitud de oficios para poder completar el ciclo primario y para estudiar Bellas Artes con la guía de grandes maestros. Un sacrificio permanente y la satisfacción del triunfo signan este medio siglo de realizaciones, que cualesquiera sean las consideraciones negativas, tiene su lugar en el arte argentino". Cabe destacar, finalmente, la importancia de este trabajo de Foglia, en donde se registran cuidadosamente, los lugares, los seres, las circunstancias que intervinieron en la vocación de Perloti.

## LIBROS RECIBIDOS:

"A nuestra mesa de trabajo han llegado además:  
"La torre de marfil y la política", de Bernardo Ezequiel Korembit. (3ª edición). Ensayo.

## FONDO DE ESCRITORES

El Fondo de Escritores Asociados, cooperativa editorial, que lleva publicados tres volúmenes de poesía argentina contemporánea, anuncia el libro "Entre dientes", de Rodolfo Alonso, ilustrado por el pintor Alfredo Hillito.

## PREMIO KRAFT

El jurado de la editorial Guillermo Kraft, constituido por Silvina Bullrich, Manuel Peyrou, Arturo Cerretani, Nicolás Cócero y Mauricio Rosenthal, acordó conceder el primer premio de \$ 50.000 a la novela "La llaga", de Gabriel Casaccia. Arturo Cerretani votó por la obra "El silenciador", seudónimo Claudio. El jurado resolvió acordar mención de estímulo a las obras "Las islas", "Prón a la gaviota", "La soledad es casa azul", "La vida y dos horas". El acto se hizo en presencia del escribano don Luis Clusellas y del vicepresidente de la firma, doctor don Alberto Kraft, y del director de editorial, Enrique Jorge Nolting.

## "MITO LUJAN"

La escritora Ana Sampol de Ferrero anuncia su próximo libro, editado por Colombo, "Mito Luján". La acción transcurre en ambiente de provincia. La autora vive en la ciudad de Mercedes (provincia de Buenos Aires).

## RECOMENDAMOS

"Testimonios", de Victoria Ocampo. Sexta serie.  
"La fe de Martín Fierro", de Francisco Company.  
"Teatro arte confesional", de Juan Zocchi.

## LA NAVIDAD Y LOS PESEBRES EN LA ARGENTINA

Con el auspicio del Fondo Nacional de las Artes, la Hermandad del Santo Pesebre de Buenos Aires, miembro de la Universalis Foederatio Praeseptica, editará en el corriente año un libro sobre "La Navidad y los Pesebres en la Tradición Argentina". Cuenta para ello con la desinteresada colaboración de estudiosos de las distintas provincias argentinas y de otros que tendrán a su cargo aspectos generales y especializados, y cuyo nómina damos a continuación:

Porteños: Rafael Iijena Sánchez, "La liturgia de Navidad"; Miguel Ángel Etcheverrigaray, "Historia universal del Pesebre"; José M. Garrut, "Origen medioeval de la música de los villancicos"; Carlos Vega, "La imaginaria del pesebre en la Argentina"; Héctor Schenone, "El villancico folklórico en la Argentina"; Bruno J. Jacovella, "La danza en los pesebres"; Olga Fernández Latour, "La Navidad en la Argentina". Córdoba: Julio Viggiano Esain. La Rioja: Julio Cáceres Freyre. Catamarca: Carlos Villafuerte. Santiago del Estero: Crestes Di Lullo. San Juan: Ofelia Zúccoli Fidanza, Santiago del Estero; Carlos Abregú Virretra en colaboración con Di Lullo. Salta: Carlos Gregorio Romero Sosa, Jujuy: José Armanini, Malisa Moretí Canedo. Tucumán: Ana S. de Cabrera y R. Alderete Núñez. Buenos Aires: Federico Oberti y Horacio J. Becco. Santa Fe: Agustín Zapata Gollán. Entre Ríos: Juan José Antonio Segura. Corrientes: Guillermo E. Perkins Hidalgo. Mendoza: Yolanda C. de Draghi Lucero. San Luis: Berla Elena Vidal de Battini. Neuquén: Gregorio Álvarez, Misiones: J. S. Cosay Isasi. Apéndice: "La Hermandad del Santo Pesebre", Ariel Fernández Diruba.

"El árbol de fuego", de Rafael Iijena Sánchez. Poesía.  
"Deslinda del tiempo y el ángel", de Luis Ricardo Furlan. Editorial Colombo. Poesía.

# libros y autores

por **CFELIA FIDANZA**

## "DESLINDE DEL TIEMPO Y EL ANGEL"

Por Luis Ricardo Furlan  
Editor: Francisco Colombo

**E**STE séptimo libro de Furlan nace rodeado de las esencias metafísicas que le confieren particular forma. Se hace claro el esfuerzo de este lírico por alcanzar una expresión tan noble como personal. La entidad poética de "Deslinde del tiempo y el ángel" transmite la poesía de Furlan mucho más allá que los sonetos y las palatras.

Existen también una actitud espiritual que tal vez quiera trascender la forma en varios aspectos. Algo divino encierra el paisaje, la tierra, y esa nostalgia de vida y de muerte da sentido a todo interrogante, a toda condición de vida. "¿Quién atraviesa el canto? ¿Quién avanza —por esta zona inhóspita y rendida— en alado caballo —espuela y brida—, fogoso grito y ademán de lanza?" —dice en el poema titulado "Revelación del ángel". En otro poema, el que lleva el nombre del libro, creo distinguir íntegro el mundo que Furlan vive y que descubre su esencialidad poética. Muestra en este libro su interior desnudo y por momentos se desvanece, se sumerge y aparece en el misterio de los árboles, la niebla, el aire, las verdes ramas, el agua... "Y buscar una orilla —entre los verdes árboles..." —. De cierta manera Furlan emprende una vuelta a la romantización de la naturaleza despersonalizada por el hombre actual. Se acredita su voz por una sostenida tensión nada literaria, tiene suficiente densidad como para librarse de cualquier apoyatura. "Ya no dará el rosál la rosa roja, ya no tendrá el rocío su rocío..." Dice con austeridad, plantea su mundo en un barajamiento inesperado y sólo nos exige para lograr nuestro acceso a él, un tipo de inocencia semejante al de la infancia. Su acento tiene el candor de un ser primitivo que acuerda su valor a las fórmulas mágicas. "Lejos del mundo líquido habitado —ausente de acordeón y caracola—, para su muerte madrugada y sola, llave es la tierra, límite y vallado". Desde su propia voz Luis Ricardo Furlan perdura alto y elevado. Las ilustraciones de Luis Macaya (h.) a tono con la obra.

## HEMOS RECIBIDO

"Los números del arte actual", de J. A. García Martínez; "El loro adivino", de Juan Draghi Lucero. Editorial Troquel; "Juana de Arco", de Emma de Santesteban, Ed. de la autora; "Sisifo", de Raúl Vera Ocampo. Editorial Troquel.

### • CONCURSO DE POESIA

La Revista "Exposición" organiza un concurso internacional de poesía "Signista", para el cual ha instituido cuatro premios. Se cerrará la recepción de poemas el 30 de noviembre. Otros datos en Erquilla 7449, Capital.

### • LIBROS DE HOY Y DE SIEMPRE

"Los hermanos Karamazov", de Fedor Dostoievski.

"Imagen de la India", de Julián Marias.

"La guerra gaucha", de Leopoldo Lugones.

"Los poemas australes", de Leopoldo Marechal.

### • EDITORIAL LOSADA

Con motivo de la celebración de sus bodas de plata, la Editorial Losada, tan estrechamente vinculada a la cultura nacional, fue objeto de un homenaje. En el banquete tributado a su fundador, don Gonzalo Losada, y a don Enrique Pérez, director, habló en representación de los intelectuales argentinos y americanos don Lucas Ayarragaray (presidente de la Cámara Argentina del Libro), por los poetas y escritores, Arturo Capdevila, quien también llevaba la representación de la SADE.

### • ACADEMIA DEL PLATA

El premio anual de la Academia del Plata correspondió a la obra "Misiones y sus pueblos guaraníes", del R. P. Guillermo Furlong, considerada por la corporación como el mejor libro de historia de 1962. La distinción fue entregada en un acto realizado en el Colegio del Salvador. El premio Academia del Plata se asigna anualmente a un libro de letras, artes o ciencias editado el año anterior.

### ¿QUIEN LO DIJO?

"Los hombres me expulsaron porque estoy desnudo..." Se suicidó. (Respuesta en el próximo número).

# Libros y autores

Por OFELIA FIDANZA



## EL LORO ADIVINO

Por DRAGHI LUCERO  
Editorial: TROQUEL

La elaboración de la materia folklórica, no ya como incidental, sino como substancia interior del novelista, es vital para Juan Draghi Lucero, el autor de "Las mil y una noches argentinas". En su momento tuvo la respuesta a sus hallazgos, el alcance de sus aciertos como creador. Al narrar, recreando las leyendas y mitos autóctonos, imprime el sello de su espíritu, enriqueciendo, si cabe, a la tradición, actualizándola, trayéndola al presente desde un pasado remotísimo. Como bien lo advierte el poeta León Benarós en el prólogo de este libro, la pluma de Draghi Lucero está atada a una fuerza mágica y desde la oscuridad donde se han escrito algunos de sus relatos nos estremece con la presencia de lo sobrenatural. El misterio que ronda y de noche envuelve a la famosa laguna de Huanacache se puede tocar con nuestras propias manos en "El hachador de Altos Limpios". No en vano sobre los rastros de Quiroga o de Marina Chapanay, dejando atrás los fantasmas, avanza este creador cuyo escucha las secretas voces que lo habitan. «Soy criollo de verde pinta / (alude al loro adivino) con arte y ciencia de famas / sé lo que hay a la distancia / y me adelanto al mañana.»

"Las ayudas", "El caballito de siete colores", "La niña del espejo", "El chiquillo", son materializaciones quiméricas que nos conmueven. Cada hecho adquiere en estos relatos vibración fantástica. La profunda narrativa del autor está nutrida de febriles supersticiones, las mismas que están enclavadas en el corazón de América. El se introduce —sueño en mano— en las ardidas sales de la tierra, echado sobre ella, como su prolongación; ausculta sus latidos y nos habla de estas criaturas nacidas de su asombrosa capacidad imaginativa. Su fantasía da forma a las tonadas del pueblo. «Quién tuviera las ayudas de palabras de alto vuelo / para cantar a las glorias / del caballito del cielo.» Sus cuentos tienen sentido de consejo; triunfa el bien sobre el mal.

Por momentos su estilo se hace barroco, se enroscan los términos, como si quisiera aprisionar con palabras toda la maravilla de su varita de encantamiento de la niñez. "El loro adivino", entre otras cosas, nos pone en contacto con las fuerzas invisibles. Es una obra sin páginas superfluas. Tiene las mismas ligaduras que un libro de aventuras, reincorporando a nuestra visión, gastada de tanto mirar el gris cemento, la presencia del mito, y engendra así la revelación de las cosas que el hombre con memoria puede salvar. "El loro adivino" es un filtro por el cual Draghi Lucero nos entrega toda la belleza y el misterio que la tierra atesora en su entraña. "Sepan todos los curiosos / que en el mundo la enmarañan / que los loros, al fin, son / hombres del aire, ¡con habias!..."

## PREMIOS A LIBREROS

En el IX Concurso para Profesionales Libreros, organizado por Aguilar, ha obtenido premios en orden decreciente: Mario Dal Bo, Librería del Colegio; José M. Carballeira, Librería Tomás Pardo; Carlos A. Raimundo, Librería Ross, Rosario; Héctor Yánover, Librería Norte; Julio Vallori, Librería Morena, Córdoba; Héctor P. Caballero, Librería Salgado, Mendoza, y René A. Meinberg, Librería Colmegna, Santa Fe.

## LA RESPUESTA DEL N° 51

Se llamaba León Deubel. A los 34 años de edad se suicidó. Poeta. Infancia y juventud muy tristes. La decepción lo condujo al suicidio. \*

## PREMIOS EN FRANCIA

Hay hoy en Francia cerca de 6.000 premios literarios, es decir, tres veces más que el número de novelistas con obras publicadas.

## HEMOS RECIBIDO:

"Hombre a la par", de HORACIO ENRIQUE GUILLEN, Editorial Colombo.

"Martín Fierro y la Justicia Social", Eduardo A. Astesano, Ed. Relevo.

"Diez poesías", Gregorio Manuel Cygan, La Plata.

"Yo los vi así" (Crónica de viajes), Ernesto Malbeck, Ed. Santiago Rueda.

Estudios Culturales Arabes, Embajada de la República Árabe Unida.

## RECOMENDAMOS:

ACTO Y CENIZA, de Manuel Peyrou (Editorial EMECE).

RAMON GOMEZ DE LA SERNA, por Luisa Sofovich (Editorial Culturales Argentinas).

## ¿QUIEN LO DIJO?

Amor es deseo de conocimiento.

# Libros y autores

Por OFELIA FIDANZA

## "SISIFO"

Por Raúl Vera Ocampo  
Editorial: TROQUEL

**E**S un libro escrito en profundidad. Las circunstancias apenas juegan su papel. El autor hurga dentro de sí mismo y su propio fantasma teje "una enredadera subterránea" más allá de las cosas admitidas en el diario vivir. El espíritu de Vera Ocampo —y su mente— ¿por qué no? sobreviven en las extrañas concepciones del hombre y el mundo. Un cansancio analítico lo sostiene sobre las cosas, padece una especie de soledad Hegeliana que lo identifica, por momentos, con lo absoluto. Así este "Sísifo" nos muestra que la criatura es apenas naturaleza humanizada y guarda en sí misma intentos de trascendente maravilla. Hay en estas páginas un intento de querer analizar hasta la desesperación. Vera Ocampo desplaza en el ámbito de su libertad el tiempo y el espacio en un nacer y morir irremediable. Afirma con desgarradora sinceridad el universo transparente y limitado de la vida, en el que todo y nada es posible. La muerte es, en estas páginas, escritas con lucidez, el testimonio obstinado de la vida. Lo cotidiano y temporal en Vera Ocampo a través de estos relatos son el ingrediente indispensable por el que asoma su preocupación interior. Logra reducir y desnudar la limitada expresión literaria. La brevedad de su narrativa es intensa y en algunos párrafos asombra, lo cual, de hecho, significa ya un acontecimiento dentro del lenguaje que usa. "Sísifo" nos ata desde ángulos y distancias muy extrañas. Tiene unidad en su estructura y en su íntimo soliloquio el autor es testigo y cronista de una misteriosa búsqueda de la verdad. El hombre-mundo de Kierkegaard trascendía hasta el extremo de negarse la esperanza.

## RICARDO GÜIRALDES

El 6 de octubre de 1927 murió, en París, Ricardo Güiraldes. Fue sepultado —según su propio deseo— en el Pago de Areco, el 15 de noviembre. La única inscripción que tiene su tumba es: "Crucificado de calma sobre su tierra de siempre". Un año antes de su muerte dijo: "Vemos las cosas según nuestra capacidad de ver. Siendo grandes, veremos lo grande". Nació en la calle Corrientes 537, el 13 de febrero de 1888. En 1912 publica sus primeros trabajos literarios— poemas y cuentos—. "El cenorro de cristal" aparece en 1915 y ese mismo año da a conocer "Cuentos de muerte y de sangre". Luego "Rauch", "Rosaura", "Xamaica". En 1926, "Don Segundo Sombra". En 1933 se editan en España sus *Obras Completas*. La editorial EMECE publica en 1962 nuevamente las *Obras Completas*, agregando a la edición correspondencia y escritos inéditos, y una extensa bibliografía por Horacio J. Becco.

## LIBROS RECIBIDOS

"El comedor de diario", por María Angélica Bosco. Ediciones Emecé.

"Leopoldo Marechal", por Rafael B. Squirru. Ediciones Culturales Argentinas.

"Jorge Enrique Ramponi", por Juan Pinto. Ediciones Culturales Argentinas.

"Sus otras mujeres", por Manrique Fernández Moreno. Ediciones Goyanarte.

"Plenos poderes", por Pablo Neruda. Ediciones Losada.

"Tembler y temor", por Julio Aristides. Ediciones Euterpe.

## GRAVAMEN AL LIBRO

La Cámara Argentina del Libro ha planteado al Ministerio de Economía el problema que causa angustia a la industria editora nacional. Los recargos que se intentan establecer sobre las importaciones de papel destinado a la confección de libros crea esta situación. Destaca la prestigiosa entidad que el decreto 6.771/63 bajo la apariencia de un reordenamiento de normas fiscales ha incrementado en un 45 por ciento los recargos ya existentes, con lo cual se dificulta el afianzamiento y desarrollo de la actividad editora, en beneficio de la producción de otros países.

### ¿QUIEN LO DIJO?

«No hay nación que no pueda dar su canto.» (La respuesta, en el número próximo.)

Respuesta del número anterior:

CESARE PAVESE

# Libros y autores

Por Ofelia Zuccoli Fianza

## CURIOSIDADES

**PEDIDO INSOLITO:** La universidad de Puerto Rico acaba de solicitar a la editorial Sudamericana tres mil quinientos ejemplares de la novela "La sala de espera", de Eduardo Mallea. Este es el pedido más importante que una librería o editorial haya recibido de un libro de autor argentino. Estimulante, ¿verdad?

## AMERICA PROFUNDA

Kodolfo Kusch, el autor de "América profunda", libro que mereció la faja de honor de la SADE 1963, desarrolla todos los martes por Radio Nacional un tema vinculado a la vida argentina, vista desde el altiplano: "Algo más sobre la América profunda".

## LAMENTABLE AUSENCIA

En Río de Janeiro acaba de fallecer María Eugenia Celso, una de las más destacadas figuras femeninas de las letras brasileñas, cuyas principales obras "En pleno sueño", "El diario de Ana Lucia" y "Vicentino", tuvieron amplia difusión.

## RECOMENDAMOS

"LAS BRUJULAS MUERTAS", de Roger Pla. Novela de desusado vigor y palpitante humanidad.

"MI vida con el Lama", de Lobsang Rampa. Editorial TROQUEL.

"El lado de la sombra", de Adolfo Bioy Casares (Emecé).

### ¿QUIEN LO DIJO?:

"Escribir para el pueblo! ¡Qué más quisiera yo!"

**RESPUESTA del número anterior**

RICARDO GURALDES.

# "HOMBRE A LA PAR"

Por Horacio Enrique Guillén

Editorial: Colombo

**A** veces son peligrosos los fragmentos cuando se usan como muletas del pensamiento estético. El hecho poético se da excepcionalmente en el aparente desorden del mundo. Pero el artista, por una especie de milagro, alcanza en algunos instantes la gracia de esa revolución que es la poesía.

Horacio Enrique Guillén revela en "Hombre a la par" una fina sensibilidad, hace salir al hombre de sí y se siente partícipe del universo. Hay en él una capacidad extraordinaria de recepción y una resonancia admirable para todo lo que significa vida: "¡Cuánta, cuánta vida en lo hondo —de la ciudad, escondida!— Es un aljibe de sombras ¡Cuánta, cuánta poca vida! Este libro da la medida de su personalidad, de hombre hecho problema vivo, de criatura sufriente que se duele del hambre y el frío del prójimo. Guillén sabe bien que hacer poesía no es tejer lindas estrofas solamente. A él le preocupa

mucho menos la vigencia aparente de la forma, que la desvalida temática que en distritos momentos determina su canto". Con la fuerza que da el hambre —las villas Miseria crecen—: (Y pronto serán ciudades! La primera parte de esta obra, con sus altos y sus bajos, es un aporte valioso a la poesía argentina. En la segunda, donde se incluyen poemas de condición muy varia, sentimos al poeta cumpliendo objetivos diferentes, mostrando su temblor lírico, evidenciando con acreditada dignidad. La autenticidad de su voz está vinculada a una realidad, a un sentimiento, a un contorno: "Digo Patria y desde el alma —llega el mapa hasta mi voz—, digo Sísago y tiene el mapa; la forma de un corazón". Por momentos este libro tiene tono de folklore. Canta lo que dice, lo que siente el pueblo. "Es lindo tener un pago —para poderlo cantar— al compás de la guitarra, que el alma sabe templar". "Para cantarte mi amor —yo tengo un árbol coplero— cada flor es una copa, y cada copla un: te quiero". "La copla es canto del pueblo —y el pueblo tierra en sazón—. Por eso va por el tiempo —la copla como una flor".

El canto de Guillén se levanta contra todos los que eluden su realidad inmediata, desconociendo su aquí que es nuestra tierra. "El hombre a la par" lo trasciende y lo muestra no solamente en lo que es, sino en lo que no es aún. Muy buenas las ilustraciones de Aurora Di Pietro. Conmovedoras y directas.

# Libros y autores

Por Ofelia Zuccoli Fidanza

## RECOMENDAMOS

"El problema de las generaciones literarias. Arturo Cambour Ocampo, Ed. A. Peña Lille.

"Páginas de Martí", Selección de Fryda Schultz de Montevani.

"Voces", de Antonio Porchia.

## VOCES NATIVAS: CONCURSO

La Institución tradicionalista "El Ceibo", sita en Angel Carranza 2252, ha instituido un concurso de poesías nativas en el que podrán participar poetas de todo el país con motivos autóctonos sin limitación de estilo. Los trabajos podrán enviarse hasta el 10 de noviembre, firmados con seudónimo. El jurado se expedirá el 20 de noviembre. Hay tres premios y tres menciones. El certamen está auspiciado por el Fondo Nacional de las Artes.

## PREMIOS

La Dirección de Cultura de Santa Fe, ha otorgado los premios provinciales de literatura, que consisten en la publicación de las obras. Por unanimidad del jurado, se premió el libro "Poemas", del santafecino Hugo Gola. En teatro, la distinción correspondió a Fortunato Nari, por tres votos contra uno.

## INSTITUTO AMIGOS DE LIBRO

Annuncia la inminente aparición de los libros de poesía "Animal de presa", de Julio Félix Royano, y "Piel errante", de Amanda Coronel. También prepara la edición especial de un libro de poemas, cuyos ejemplares serán entregados en caja, exclusivamente para bibliógrafos. Un ensayo médico-social del Dr. Luis B. Natiello "Esta angustia nuestra", llevará su sello.

## CALDAS VILLAR

Ediciones Insula anuncia la aparición de "Nueva Historia Argentina", obra en cuatro tomos, profusamente ilustrados, con gráficos y secciones originales. El trabajo ha sido realizado por Jorge Caldas Villar, autor de numerosos ensayos históricos, entre los que se encuentran "Crónica del periodismo argentino" y "Apuntes para la historia de los Parlamentos argentinos".

# EL GIRASOL ROJO

Por JUAN PINTO, Ediciones SURGA

(Premio Municipal 1961)

**E**STE libro de cuentos pone ante nuestros ojos la rica sensibilidad del autor. La descripción asume aquí en "Descubrimiento del milagro" la subjetividad de un monólogo librado a sí mismo en una mente exaltada donde han hecho impacto la belleza y el mundo creado por el hombre, "era milagro el andar de la madre, y la rosa y el limonero y la serpiente y todo cisne y toda flor y todo niño y mujer y lagarto y piedra y luz y el latido mismo del corazón y la voz —la voz de Alba Saudal y todas las voces— y el pez y la espuma del mar y el junco del río. Todo: arco de luz y canto de mujer y hasta la transmutación de la muerte con su vertical caída en lo Absoluto". A lo largo de estas cien páginas, a veces lo terrible asoma sin necesidad de estar supeditado a nada. Aparece por su cuenta, trémulo, y el patetismo deja de serlo para abrirse en ardido dolor: "el hombre no es más que lo que alcanza a ser". "Un hombre —dice más adelante Pinto— es la carne y además, el sueño que está en él y ese círculo de recuerdos que dura y que es la conciencia del hombre multiplicándose a través del tiempo creador". En "El Girasol Rojo" se advierte algo así como un ejercicio de magia. Sus relatos están rodeados de esencias metafísicas y le confieren particular forma. La presentación trastrocada de la realidad, la ruptura de la lógica nos introduce en un mundo por momentos alucinante, elegido por Pinto para conmovernos y sacudirnos. Estos 10 cuentos y un intermezzo, dan la impresión de apuntes imaginarios, dentro de lo fantástico tienen un fuerte poder de síntesis y un arraigado afán subjetivo. Es muy difícil saber hasta qué extremo un hombre puede soportar el valor de sus propias voces interiores, guardarlas, apagarlas entre sus voces secretas. Pinto, con su mano terrestre, busca el más allá, como todos los solitarios. Hurga en las entrañas del sueño, quiere permanecer, quedarse viviendo. No es el truco de una realidad por otra, no es una muerte cayéndose, callada, en la raíz de su propia muerte: "tropecé con un hueso calcinado y me pareció reconocer algo mío, íntimo". "Mi espíritu había tomado un impulso hacia atrás, se internaba hacia memoria del todo". "El Girasol Rojo" es un depurado trabajo, a través del cual se ha verificado el milagro de traducir en poesía todo un mundo de sensaciones que sólo el espíritu atormentado y severo de un poeta podría llevar a cabo. En este aspecto, el libro que comentamos es verdaderamente original. "El Girasol Rojo" está parado sobre sus propios pies y acomete la empresa de darnos tanto personajes vivos como ideas. El volumen luce una tapa de Silvio Baldesari.

## QUIEN LO DIJO:

"Si la justicia se representa con los ojos vendados, quizá sea para ocultar sus lágrimas".

RESPUESTA DEL NUMERO ANTERIOR:  
ANTONIO MACHADO

# Libros y autores

Por Ofelia Zuccoli Fianza

## UN HOMENAJE

La escuela superior "Paula Albarracín de Sarmiento" acaba de inaugurar su biblioteca del estudiante con el nombre de Ofelia Zuccoli Fianza, rinde así su homenaje a la autora de "Llegando al camino", "Pasión de la Viña", "Lecho de tierra", "Lagar de mi sangre", nacida en el valle de Calingasta, provincia de San Juan.

## ANTOLOGIAS

El departamento de literatura de la Universidad Latinoamericana de San Miguel de Tucumán prepara dos libros: "Poetas de Hispanoamérica" y "Anuario Lírico Americano". Pide a los autores del continente el envío de poemas breves, datos biográficos, fotografías, etcétera.

## INVITADO

El novelista Ernesto Sábato, ha sido invitado por el Interamerican Committee de Nueva York para asistir a la reunión en Puerto Rico de importantes representantes del pensamiento y del arte de América. Se tratarán las relaciones culturales entre los países del Norte y Sur del continente. Asimismo fue invitado a pronunciar conferencias en la Universidad de Columbia.

## ¿QUIEN LO DIJO?

"El talento del verdadero artista estriba en pasar de la libertad inferior —la que sueña con burlar las dificultades— a la libertad superior; la que se goza en vencerlas".

Respuesta del número anterior:

JACQUES DEVAL

# TEATRO, ARTE CONFESIONAL

Por JUAN ZOCCHI

El lucido escritor argentino trata de dar una suerte de ensayo psicológico de nuestra culpabilidad inicial y nos abre de viva fuerza los ojos para echar por tierra los preconceptos que interponíamos entre el teatro y la realidad. En una especie de catarsis nos revela verdades que en algunos aspectos sobrepasan nuestro entendimiento. En ello estriba la superioridad de Juan Zocchi. "Teatro, Arte Confesional" penetra profundamente en la esencia del hombre, el alma de verdad de su autor no es nunca en estas páginas efecto literario sino el misterio mismo del teatro. "Si no existiese el teatro, el hombre no se habría visto nunca a sí mismo como criatura en el mundo, física, fenoménicamente, en su viva voz, en sus hechos y gestos humanos discordantes irremediables con la propia fuente de su vida y con el universo que lo rodea". En este aspecto el mundo de Zocchi frente al teatro, en el teatro, se parece al de Racine, en donde la lucidez es vana y sólo implica una tortura más. Hay en estas páginas un sentimiento muy fuerte de la humildad de todas las conquistas humanas que recuerda los desarrollos de Pascal sobre la posesión de una razón o de un lenguaje.

"Grán hecho humano el teatro, donde el hombre no piensa ni denomina ni predica nada sino que sólo se enfrenta cara a cara con el misterio de la existencia. Extraño estamento —continúa diciendo el autor— el teatro, al que trepa el hombre por sí mismo cuando ya no es realmente nada más que un: he aquí el hombre", no para decir sus ideas o sus ideales ni para hacer nada sino para confesar: "a esto me han reducido mis ideas y mis ideales". El laureado autor de "Martín Vega" analiza los comportamientos del ser sin dar la espalda a nuestra angustia original, sin intentar olvidarla. La obra separada en tres grandes temas: "Teatro, Arte Confesional". "La tragedia ha muerto", "La tragedia no muere" penetra desde la necesidad de la confesión primera a la conciencia genérica, con una densidad extraordinaria en el relato y una realidad profunda de pensamiento, cuya presencia sentimos a lo largo de este libro. Zocchi nunca se encubre tras las máscaras del tema que trata en los distintos tiempos del hombre, parece poseer un conocimiento verdaderamente privilegiado de los estados de conciencia, que mueven a las criaturas. "Todo lo que concebía el hombre será siempre una animización suya de la realidad". Su pensamiento no va en busca de Dios para explicar nada, ni siquiera se remonta a la teoría cartesiana de las verdades eternas —tal como lo hizo Kierkegaard— simplemente señala un hecho; lo comprueba. En este libro Juan Zocchi no sólo muestra su estilo de eminente escritor sino que suma su visión filosófica al contenido conceptual de la obra.

"Teatro, Arte Confesional" nos enseña a leer entre líneas y en el retorno al estado trágico señala la vida inmortal, la vida y la muerte juntas. Esta obra hace honor a cualquier país civilizado. Entre nosotros, ha pasado casi inadvertida. Editó: EFDA.

# Libros y autores

Por Ofelia Zuccoli Fidanza

## LIBROS RECIBIDOS

- "Gloria a los ilustres pioneros", Román Garq. Editorial Sudamericana.
- "El fundo del miedo", José Murillo. Editorial Futuro.
- "Mitología del centauro criollo", Alberto Blasí Brambilla. Edición Municipalidad de La Plata.
- "Argentino hasta la muerte", César Fernández Moreno. Editorial Sudamericana.
- "El mensaje permanente de la tradición nacional", Lázaro Flury.
- "La copa de agua", Francisco Luis Bernárdez. Editorial Sudamericana.

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

La revista "Ficción": Juan Goyanarte ha transferido la dirección de la conocida revista "Ficción" a Víctor Sáiz y Rodolfo Seijas. Motivos: un largo y envidiable viaje al extranjero.

El sello Plaza y Janés comenzó una serie de biografías. La primera de éstas es la titulada "Presencia íntima de un hombre universal: Pablo Casals". Libro de recuerdos con numerosas fotografías inéditas, que firma el escritor Jesús Alavedra.

## QUIEN LO DIJO

"La verdad antes que la paz. Esta es mi divisa."

Respuesta del número anterior:

**PAUL VALERY**

EL  
PROBLEMA  
DE  
LAS



## GENERACIONES LITERARIAS

de ARTURO CAMBOURS OCAMPO

Editor: A. Peña Lillo

"NADA más esquemático que este libro —esquema de esquemas—; nada más peligroso que tratar de ubicar a escritores argentinos contemporáneos y, en muchos casos, a futuros escritores". Con esta advertencia Arturo Cambours Ocampo —poeta, dramaturgo, ensayista, profesor de la Facultad de Humanidades y Director de los Institutos de Investigaciones Literarias y Literatura Argentina e Iberoamericana de la Universidad Nacional de La Plata—, añade: "Los argentinos estamos acostumbrados a escribir sobre las tumbas; a esperar que la muerte entregue sus fichas amarillas, como una contraseña de la impunidad crítica; a no plantear el *aquí* y el *ahora*; a olvidarnos del presente y del futuro, por cobardía.

Cambours Ocampo dedica gran parte de este trabajo a reseñar la teoría de las generaciones aplicada a la literatura, dando cuenta de algunas experiencias realizadas en nuestra lengua (España, Cuba, Argentina), para seguir analizando en nuestro panorama argentino a la novísima generación de 1930 y algunos aspectos— los menos conocidos— de la promoción del 40, haciendo justicia a nombres olvidados por otros investigadores; la parte final de este libro está dedicada a las revistas literarias y, como si fuera poco, Cambours Ocampo se ubica en lo que vendrá y nos muestra, con testimonios actuales, el mundo de una literatura de anticipaciones. Es una pasión viva la que mueve en nuevas dimensiones al autor de "Verdad y mentira de la literatura argentina". Habla directamente, plantea en forma objetiva atormentado sólo por la inquietud de la búsqueda de la verdad que desdeña el pequeño beneficio de la "verdad nociva": es un pensador por momentos rebelde y hasta mordaz, dotado de una sensibilidad inagotable y profunda. Vida y realización están en Cambours Ocampo indisolublemente unidas, pues la suya es una cruzada —así lo demuestra en este libro— por el triunfo de la poesía y de las letras. Parte de esta obra es fuente inagotable a la que volverán muchas veces las nuevas generaciones; como acontece con todo precursor, comprender la esencia de un mensaje, requiere la labor sedimentadora del tiempo. Deja en claro hechos de significación, y como valioso antecedente, enjuicia a Anderson Imbert y a César Fernández Moreno en sus trabajos de valorización de los actuales movimientos literarios. De sus argumentos —todos probados— surgen lecciones directas que necesitamos verdaderamente escuchar...

# Libros y autores

Por Ofelia Zuccoli Fidanza



## LA NAVIDAD Y LOS PESEBRES EN LA TRADICIÓN ARGENTINA

**R**AFHAEL Jijena Sánchez dice en el portal de este libro: "La Hermandad del Santo Pesebre se propone dar con esta obra un testimonio, aunque insuficiente y limitado, de la preciosa herencia del pesebrismo entre nosotros y una incitación a vitalizarlo y sostenerlo como vínculo emocional y fecundo de una piedad y un arte que hacen a lo más auténtico de la tradición familiar argentina".

La nómina de autores que componen este trabajo de coloridas impresiones y profundas resonancias da una idea más que suficiente, que permite aquilatar el esfuerzo de la búsqueda y el criterio aplicado para que el mismo sea un conjunto variado y homogéneo a la vez. A modo de viñeta la portada reproduce un sarcófago romano del siglo VII. Valioso material fotográfico, documentos de arte, reproducción de villancicos y piezas de gran valor artesanal y plástico completan la presentación. Es una edición que bien puede considerarse una joya dentro del género gráfico. La dirección técnica corresponde a Félix Domenech y la dirección integral al poeta Jijena Sánchez.

Las características del libro confieren a la obra en sí un valor preponderantemente didáctico, sin exclusión o desmedro de otros valores intrínsecos que la hacen necesaria al investigador. Se ha tenido el cuidado de no omitir el carácter respectivo de cada región. Es una contribución seria y valiosa al conocimiento y al culto de unos de los aspectos más representativos de nuestra tradición: la Navidad. En algunos casos se insertan reproducciones de textos musicales y aclaración de vocabularios. Está llamada a promover a su alrededor una innegable corriente de adhesión. El estudio de nuestras tradiciones y costumbres, de hechos que entroncan con el espíritu de las distintas regiones del país, harán que nos acerquemos más a la entraña del suelo que nos pertenece. Esa entraña, en gran parte, permanece ignorada para muchos argentinos. Aún estamos a la zaga en cuanto a interpretación de nuestro modo de vivir pasado y presente, de nuestra historia, la grande y la pequeña de los hechos y costumbres. El libro que comentamos po-

ne al descubierto aspectos del folklore y deja en claro cuánto de acervo indígena tiene en esta parte del continente el Pesebre de Belén. Recorriendo sus páginas nos encontramos con costumbres que no parecen de nuestra tierra, sino de algún lugar remoto, y de gentes extrañas. Y esto no puede asombrarnos. Es ya casi un lugar común vivir desconociendo lo argentino, dándole las espaldas al país.

Entre otras virtudes, "La Navidad y los pesebres en la Tradición Argentina" es un aporte del interior a la literatura nacional. Este hecho y esta trascendencia no son conferidas porque sí, como simple motivo circunstancial; es el resultado de gentes —en este caso de escritores— seriamente preocupadas por echar raíces. Lugares como Córdoba, Mendoza, Jujuy, etc, con sus naturales diferencias, ricas en matices y acentos, se expresan lúcidamente a través de estas páginas. Es una búsqueda honda, articulación amorosa del lenguaje del alma.

Con obras como éstas lograremos trascender la simple nominación de nacional y recrear un país físico y espiritualmente verdadero. No en vano expresa Carlos Vega: "Nuestros espíritus están atravesados por lo mejor de las floraciones pasadas; son matices los aportes de cada siglo; una sola y densa corriente de savia —suma de creaciones— nos nutre y define. Millones y millones de almas están ligadas por el hilo invisible de un simple villancico de Navidad".

### QUIEN LO DIJO

LAS ALMAS SE AVECINAN, LAS  
VIDAS SE HABITUAN

Respuesta del número anterior  
MIGUEL D. UNAMUNO

Y AUTORES LIBROS Y

# POEMAS

Por JOSÉ PORTOGALO

**C**ADA uno de los libros que a lo largo de casi un cuarto de siglo ha publicado José Portogalo ha constituido un acontecimiento en nuestra producción poética. Destaca la fuerza interior de su lenguaje, la riqueza vital de sus imágenes y su capacidad para crear belleza, invadiendo el campo de los sueños, con pensamientos que estremecen al hombre de carne y hueso en lo más profundo de su espíritu.

Esta nueva entrega, "Poemas", refirma la madurez de su lírica y actualiza el juicio de Juan Marinello a propósito de "Luz liberada": "Cuando se encuentra un libro así hay que echar las campanas al vuelo". Por su parte, el escritor Juan Carlos Ghiano, aludiendo a Portogalo en su obra "Poesía argentina del siglo XX", comenta: "Destaca sus sinceras preocupaciones por el destino contemporáneo del hombre, dentro de las líneas de una política que responsabiliza las voces valientes y admonitorias de los poetas. En este compromiso social se destaca la reverencia a próceres de nuestra América y la conducta por ellos defendida (José Martí, José Carlos Mariátegui, César Vallejo y Lisandro de la Torre han recibido singulares hom-



JOSÉ PORTOGALO

najes), como la definición de aquellos pueblos y hombres que han continuado heroicamente una misión de libertad y de justicia". Un fragmento al azar confirma más el milagro poético de José Portogalo que las palabras del comentario: "Le hincué mi diente al pan / hecho por ti, amigo panadero; / y me angustié pensando que mordía / la raíz de tu sueño, / ¡Qué amargura sentí cuando más tarde / supe tu muerte, hermano panadero! / Desde entonces el pan que dio tus manos / ha crecido en mi pecho. / Míralo desde tu sombra, incorporado / a mi sangre, tu pan vibra en el verso, / se levanta en paloma, / triza la oscuridad, llega hasta el cielo / y luego, transformado en gota de agua / moja la

Por Ofelia Zuccoli Fidanza

arcilla seca de tus huesos / blanquea los jazmines, ilumina / la raíz de mis sueños".

Después nos dice en "Este canto no es mío": "Este canto que lleva mi apellido a un costado / fue escrito (¿cuándo, cómo?) delante de un espejo; / allí estaba la efigie de un niño alucinado, / detrás, con «Pedro Rojas», conversaba Vallejo".

Así salvado, viviendo y muriendo en todas las distancias de las vidas, este gran poeta nace y resucita. Dueño del secreto de la resurrección, vuelve cada día recién nacido, por el natural milagro poético. Anda entre nosotros casi sin ser reconocido, pero en cambio habla con la paloma y el ángel, con el trío y la abeja con la aurora y el pueblo... Hermano de Neruda, Huidobro, Vallejo, estoy segura de que José Portogalo habla con Dios viajando por el ancho cielo que está debajo de la tierra. Es la suya una poesía desnuda; por eso no pasa, como no pasaron los desnudos poemas de Baudelaire. Cada vez que leo a Portogalo siento que palpita en mi aurora y alma, y me devuelve la libertad del canto. En "Poemas" sale al aire con su verdadero rostro, sube hacia el misterio de fuego y de agua de la poesía y nos conmueve con la humana arquitectura de su voz. "Tal vez yo sea el grito y usted, don Pedro, el alma, / la corola invisible que alimenta los huesos, / o bien la llamarada del aire que me acerca / a su ser, bajo el signo de un común nacimiento."

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

Ernesto Sábato prepara una "Suite porteña" con su libro "Sobre héroes y tumbas". Música de Piazzola.

En la librería de Las Artes se efectuó la entrega al público del libro "La Navidad y los pesebres en la tradición argentina".

"Nosotros, en el arte y la literatura", revista N° 1 dirigida por

Daniel Antico, Jorge L. de Santa María y José Pastafiglia.

Los escritores de Bibliograma se reunieron para despedir el año. Entre otros hablaron Hernán Berdiales, Aristóbulo Etchegaray, Carlos Carlino, Ofelia Zuccoli Fidanza y María Hortensia Lacau.

Jorge Caldas Villar, autor de valiosos ensayos históricos, transmite por Radio Nacional "Nueva historia argentina". La citada obra ha sido editada en cuatro tomos cuidadosamente ilustrados.

con gráficos y secciones originales de gran valor didáctico.

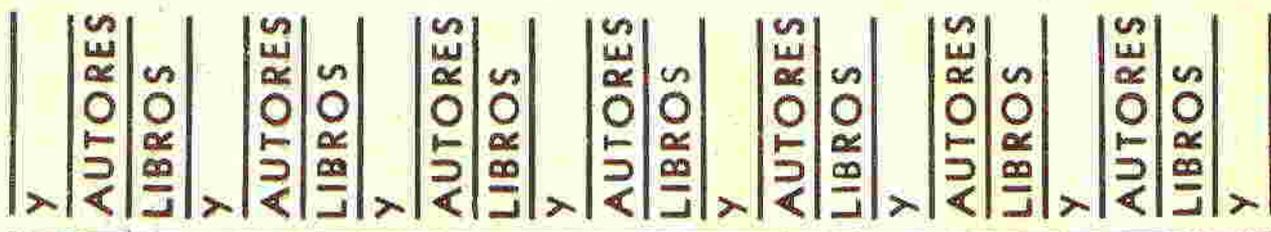
Lily Franco editará "Memoria de los días" con ilustraciones de Raúl Schurjin.

Respuesta del número anterior:

**JOSÉ MARTÍ**

**¿QUIEN LO DIJO?**

Que tu ojo sea la cosa mirada.



Por Ofelia Zuccoli Fidanza

# EL CUENTO ARGENTINO

Por Carlos Mastrángelo

Editorial: Hachette

El autor, especialista en la materia tratada, hace una reseña del desenvolvimiento de este género literario y ofrece una visión de conjunto teniendo en cuenta otros trabajos antológicos. Tiene, por tanto, valor didáctico a la par que nos muestra en sus distintos aspectos y enfoques, respetando su cronología, la historia, la teoría y la práctica del cuento.

Esta obra es un aporte trascendente y alcanzará repercusión en las letras argentinas. Un apéndice documental y el detalle de la respectiva bibliografía completan el presente volumen. Entre otros conceptos, Mastrángelo dice que muchos de los que se consideran cuentistas no son más que autores de novelas o relatos. Así subraya: "Todo parece indicar que la inmensa mayoría de los escritores argentinos han olvidado, no han aceptado o no han leído las lecciones que nos legara Horacio Quiroga. Es oportuno recordar aquí el V consejo de su Decálogo del perfecto cuentista: «No empieces a escribir sin saber desde la primera palabra adónde vas. En un cuento bien logrado las tres primeras palabras tienen casi la misma importancia que las tres últimas»." Después de analizar la labor de conocidos antólogos, entre otros, Manuel Gálvez, dice:

"No fueron auténticos cuentistas, por ejemplo, ni Esteban Echeverría con su "Matadero", ni Eduardo Wilde, aunque escribieron páginas inmortales por su raciocinio, por su gracia y saber o por su conmovedora humanidad. Tampoco lo fueron, en la mayor parte de sus composiciones breves, ni Fray Mocho ni Ricardo Güiraldes; con lo que no negamos, ni mucho menos, el valioso aporte costumbrista del primero a nuestra literatura, ni la poética belleza de los mejores capítulos del autor de "Don Segundo Sombra". En cambio, firmaron piezas que dignifican al fino género, los también consagrados nombres de Joaquín V. González, Roberto J. Payró, Alberto Gerchunoff, Horacio Quiroga, Guillermo Estrella, Paul Groussac, Atilio Chiáppori, Juan Carlos Dávalos, Fausto Burgos. Y asimismo, entre otros, Arturo Cerratani, Ilka Krupkin, Eduardo Mallea, Armando Cascella, Luis Franco, Arturo Cancela, Nicolás Olivari, Juan Prieto y Enrique Méndez Calzada. Destaca la importancia de Martínez Estrada y Leónidas Barletta. Para conocer a fondo y por dentro qué es el cuento en el panorama de las letras argentinas hay que leer y releer esta valiosa obra de Carlos Mastrángelo.

## HEMOS RECIBIDO:

- "Cerca de la tierra", de Mauricio Rosenthal.
- "Otoño pleno", de Angélica Colombo.
- "Eulalia Ares", de Irma Cairoli.
- "Tierra de nadie", de Juana Bignozzi.
- "Los ecos del fuerte", de Eduardo Augusto Pasquicelli.
- "Día en la noche", de María Angélica Villar.

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

Colecciones HACIA acaba de editar una cuidada presentación poética de postas rioplatenses. Se incluyen los nombres de José Portogalo, Atilio Jorge Castelpoggi, Manuel de Castro, Eclipse Novoa, Mariano Olivera Ubios, Hugo Emilio Pedemonte y Cipriano Viturcira.

## PRESENTACION DE UNA OBRA

En la Librería de las Artes se realizó la presentación de la obra "La Navidad y los pesebres en la tradición argentina". En nombre de los colaboradores habló la poetisa Ofelia Zuccoli Fidanza. Abrió el acto el presidente de la Hermandad del Santo Pesebre, poeta Rafael Jijena Sánchez. Finalizó con la interpretación de villancicos y un poema de Navidad, pertenecientes a José María Castiñeras de Dios, a cargo de la intérprete del verso Lily Hartz.

## FIESTA DE LAS LETRAS

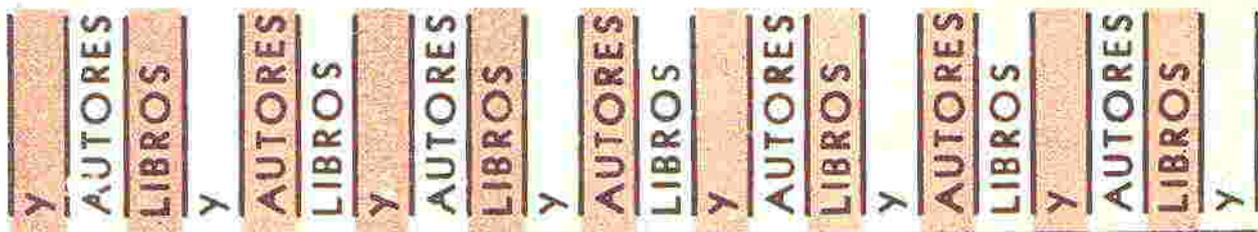
Con el auspicio de la SADE se realizará en la ciudad de Necochea la primera fiesta de las Letras, desde el 18 al 25 de enero, dedicada a la poesía. Se han instituido importantes premios para los Juegos Florales, cuyo mantenedor será Pedro Miguel Obligado.

## ¿QUIEN LO DIJO?

Uno de los principales motivos de la creación artística es indudablemente la necesidad de sentirnos esenciales en relación con el mundo.

Respuesta del número anterior:

**ANDRÉ GIDE**



## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

Las noticias difundidas en "Bibliograma", a través de la pluma del inspirado César Tiempo, dicen que el Premio Internacional de Poesía de los Pen Clubs ha sido otorgado al poeta mexicano Octavio Paz. Esta recompensa, consistente en 100.000 francos, es la primera vez que recae en un latinoamericano. Recordemos que anteriormente habían sido concedidas a Giuseppe Ungaretti, St. John Perse y Jorge Guillén. Octavio Paz cumplirá el año próximo sus primeros 50 años. Bernardo Verbitsky escribió sobre su obra.

¿Sabía usted que Julio Cortázar, el autor de "Las armas secretas", nació en Bruselas y vivió allí los primeros años de su movida existencia? Actualmente reside en París, casado con Aurora Bernárdez, desempeñándose como traductor de la UNESCO.

Oswaldo Rossler publicará, con prólogo de Jorge Luis Borges, su poema "Buenos Aires". Acaba de entregar a Emecé "Hombre interior", poemas.

El libro "El ángel y las redes", de Alfredo Veiravé, ha merecido el premio Regional de la Comisión de Cultura. Anteriormente obtuvo distinciones del Consejo del Escritor y de la SADE.

### RECOMENDAMOS:

"Muestrario Gaucho", de Elbio Bernárdez Jacques, expresión y síntesis de la vida nativa. Sucesión de imágenes. Noción cabal de todo lo que encierra el vasto escenario de la pampa.

### QUIEN LO DIJO:

Y era, amigazo, un contento  
ver los junquillos doblarse,  
y los claveles cimbrarse  
al soplo del manso viento...

**RESPUESTA**  
del número anterior

Jean Paul Sartre

Por Ofelia Zuccoli Fidanza



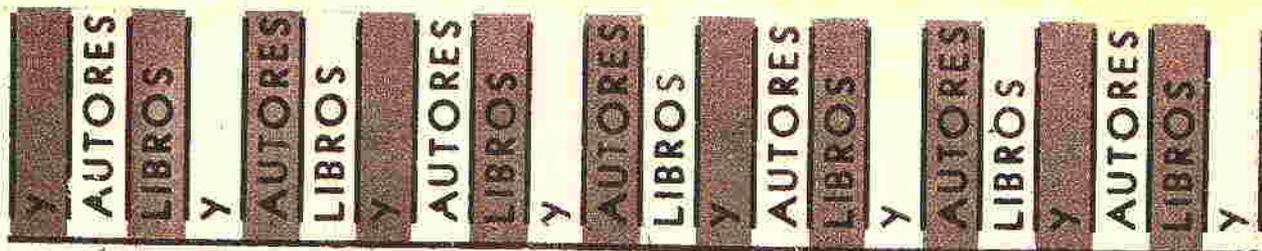
## LA TIERRA ES AZUL

Por Bernardo Verbitsky

Editorial:  
Losada

UNA novela corta y tres cuentos. Verbitsky es, por su agudeza y estilo, quien mejor ha sabido expresar las frustraciones de la vida contemporánea argentina. Los tipos y el ambiente (inquietos periodistas, electrizadas salas de redacción) le dan a su pensamiento en este libro una dimensión humana poderosa. Estas páginas hablan y transmiten una viveencia directa, abarcan y señalan hechos más allá de una objetividad precisa. Para el autor existen dos realidades, y en esa profunda búsqueda subyacente, halla, a veces, respuestas desgarradoras en lo que se llama adelanto técnico del hombre. Una vez más patentiza el drama de una generación a la cual pertenece. El "Ordenamiento del Caos" describe el viaje de un grupo de periodistas argentinos que viven unas pocas horas en Nueva York, luego de una fugaz travesía en Comet. El profundo novelista —y vaya si lo es Verbitsky— presenta los estados de ánimo de esos hombres, reproduce diálogos directos, y, en esas conversaciones, las cosas no le resbalan, siente que no terminamos de integrarnos sobre la tierra. La estructura de la narración tiene una misteriosa unidad y es por momentos un análisis sociológico, un documento del tiempo que nos toca vivir. "Estaba seguro de que ese desconcertante viaje que acababa de realizar a las apariencias de una ciudad y a la superficie de las cosas debía tener un sentido, aunque tardara en revelarse." Hay en esta obra una tensión de angustia, una especie de vaticinio fantasmal, una fuerza, que nos enfrenta con el destino del hombre en este sacrificio atómico de la conquista del espacio.

Al describir la destrucción desencadenada en este mundo que nos rodea y al que no podemos escapar, posa su mirada sobre una vida posible: "Lo hemos dejado demasiado solo", alude a Eatherly. Entre líneas muestra una realidad nada envidiable —apartada de los folletines sentimentales— y reacciona contra muchos mitos que echan por tierra tantas sumas de sacrificio y deber. El autor de "Es difícil esperar a vivir" pone el dedo en la llaga y hace pensar más allá del tiempo encerrado en este libro.



Por Ofelia Zuccoli Fidanza

## CHARAMUSCAS SECAS

Por Juan N. de Andrés

Un libro de exterior humilde. Huele a resina cuando voy pasando sus hojas, me acerca a las ramas de los árboles. El viento lo habla en distintas sonoridades. Son versos criollos escritos por un ser intuitivo que vive pegado a la tierra. No todo su follaje guarda el mismo verdor, pero el poeta de "Charamuscas secas" conversa con el misterio del paisaje y lo traduce lúcidamente: "Pasa susurrando el viento — junto a los suces dormidos — como si fuera un lamento — de pichones en su nido". "Se acuesta el día cansado — sobre el campo de esmeralda". "Entre sueño y sueño — se nos va la vida — dejando en el alma sangrantes heridas". Nos dice en el árbol solo: "Y cuando el viento alocado — silba su canción campera, — sus ramas se hacen cumbre — de un alero imaginado". El autor tiene una manera muy suya de darnos lecciones de geografía o de recordarnos todo lo que creíamos haber olvidado sobre la vida de nuestro campo: "¿Dónde están los payadores — de mis tiempos que se

fueron — los que con sus versos tejieron — al compás de la guitarra? — Hoy ni canta la chicharra — el progreso la ha corrido — y aquel rancho que fue nido — de tibieza y de alegría — hoy es tapera sombría — junto al borde del camino..." Todavía existen entre nosotros quienes no conocen ni siquiera en forma elemental el habla campera, advierten la sonoridad de un término como algo divertido, deliciosamente inaccesible al entendimiento y pintoresco. Para muchos las palabras charamusca, cumbre, cañadón, barcino, por no citar sino unas pocas, son algo así como la contraseña de alguna tribu salvaje. Sean cuales fueren las imperfecciones de este libro, su contenido es nuestro, y el poeta Andrés ha sabido recrear sus hallazgos con noble inspiración. En distintas oportunidades tuerce el metro y verso, de suerte que el significado de lo que canta queda casi frenado pero siempre da al sentimiento una posibilidad de expresión. Como una ráfaga de aire puro llega hasta esta ciudad la poesía de "Charamuscas Secas".

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS ANTOLOGIA TALAREÑA

TALARA en Perú editó su primera antología de poetas. El trabajo está realizado por el poeta peruano Emilio Saldarriaga García. Patrocinó la publicación el grupo literario de Talara.

### LA ACADEMIA ESPAÑOLA TRABAJA

Tal es el nombre de la obra del académico de la lengua española Julio Casares sobre novedades en el Diccionario de la Academia.

### EDICIONES "LA LOICA"

Acaba de presentar su primera obra "QUIERO", poesía de José Campus. Ilustraciones y diagrama del artista Mario Vinzio. Se trata de una valiosa entrega de la que nos ocuparemos próximamente.

### IDENTIFICACION DE RUBEN FASTERAS

El celebrado escritor Luis Soler Cañas es el autor de este trabajo que investiga y documenta el aspecto del popular autor porteño José Antonio Saldías. Esta nueva comunicación de Cañas para la Academia del Lunfardo se complementa con un cuidado apéndice.

### LA REVISTA "SUR"

En los primeros días de marzo circulará el número 287 de la Revista SUR, correspondiente a marzo, abril. Esta publicación, uniéndose a los

actos celebratorios del cuarto centenario del nacimiento de Shakespeare, editará un número especial en el curso del año 1964, dedicado al ilustre poeta.

### EL FORO DE LA LIBRE EMPRESA

Difunde un folleto con el siguiente ensayo: "Si pretendemos ser un pueblo joven, por qué insistimos en fórmulas viejas" del doctor Guillermo Kraft. En él se menciona a la democracia económica, y el totalitarismo económico, la iniciativa privada frente al Estado, el ahorro y la clase media, la previsión social, la empresa privada con contenido social, la reforma agraria, las cooperativas y otros temas afines. El Dr. Kraft destaca que están caducas las actuales estructuras y los clásicos ordenamientos mentales".

### EN LOS DOMINIOS DEL HUMOR

Afirma Jacques Stemberg: "el acontecimiento más importante en los dominios del humor, es el triunfo del humor negro".

### RESPUESTA CATEGORICA

Le preguntaron a la escritora Mary Mac Carty: ¿Cuál es el más grande novelista norteamericano contemporáneo? Respondió: William Faulkner. Por desgracia, es el único".

# LIBROS Y AUTORES

Por Ofelia Zuccali Fidanza

## EL FUNDO DEL MIEDO

Autor: JOSE MURILLO

Editorial: FUTURO

EL autor, nacido en el ingenio Ledesma, en Jujuy, describe la dramática agonía de la explotación humana. Esta novela refleja en muchas de sus páginas —logradas y directas— las dolorosas experiencias de una clase trabajadora inicua y postergada. "El Fondo del Miedo" es un testimonio valiente de una realidad viva, palpitante y en muchos aspectos actual. En uno de sus pasajes dice: "¿Acaso la conquista del desierto no había exterminado, prácticamente, a los indios, y gracias a ello las tierras habían pasado a manos civilizadas? Nadie les preguntó a los indios si querían cederlas, nadie intentó comprárselas. Pues no cabía duda de que les pertenecían por derecho natural". Más adelante, un personaje, don Guido, se dice: "En aras del futuro y del progreso, se puede matar a muchos Troncosos, a muchos Paredes. Total, ¿para qué les servían a ellos las tierras? En cambio él, gracias a estas tierras, podía pensar ahora en la política, pero no ya como un segundón, no ya como una mera sombra del doctor Salinas. Pensaba reclamar para sí la diputación del departamento de Santa Bárbara, y nadie podía negarle derechos para ello, pues nadie tenía ya en Santa Bárbara más tierras y más ganado que él". El tema que eligió el escritor no es mera casualidad, sino el resultado de una auténtica vocación y una clara conducta ideológica. Este "Fondo del Miedo" entremezcla la realidad y la leyenda, en páginas conmovedoras. Los personajes de esta obra viven empujados por la naturaleza fabulosa que los envuelve y engrandecidos por la magia y el misterio que les presta la tierra. Es una obra enriquecida en conflictos vitales y psicológicos, a tal punto que la novela de José Murillo se nos hace verdad, sacada de la realidad. Muchos capítulos son dignos de un estudio sociológico.

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### PREMIO BOSCAN

El 30 de marzo concluirá el plazo de admisión de originales para intervenir en el Premio Boscán 1964. Pueden presentarse los poetas españoles o hispanoamericanos con obras que no sobrepasen los 700 versos ni cuenten con menos de 400. El estilo es libre, se deja a elección de los autores el asunto métrica y forma. La recompensa es de 7.000 (siete mil pesetas), y el jurado fallará en el mes de mayo del año en curso. Los trabajos deben remitirse a Valencia 231. Barcelona, España.

### CERTAMEN FRANCISCO ISERNIA

Está abierta la inscripción del certamen de poesía Francisco Isernia que auspicia el Ateneo Popular de la Boca. Pueden participar todos los autores argentinos que no hayan publicado ningún libro de versos en el país o en el extranjero. Los trabajos deben ser inéditos y debe enviarse original y tres copias firmados con seudónimo. El plazo de admisión vence el 15 de agosto de 1964. Los tres premios son de 5, 3 y 2.000 pesos y cuatro menciones especiales.

### LIBROS NORTEAMERICANOS

Diecisiete libros alcanzaron en un semestre del año pasado un total de venta de 782.000 ejemplares. Se trata entre otros de los autores Mark Twain, Dreiser, Hemingway, Thomas Wolf y John O'Hara. Figura también el relato "Matar al ruiseñor" de Harper Lee.

El taller de arte "El Barrilete" aspira que la poesía llegue a todos. Ofrece lecturas de poemas en las plazas de Buenos Aires. La primera salida se hizo en la plaza San Martín el 8 de marzo a las 10 de la mañana. Bajo el sol y a plena luz apareció este número 6 de la revista. ¿No es hermoso?

El escritor Juan Zocchi está terminando el último capítulo de su obra "El ser y el arte". No es un afán de originalidad lo que engendra este trabajo. Es la necesidad ineludible que siente el autor —filósofo, esteta— de decirnos que las viejas rutinas, los antiguos planteamientos están ya agotados. Viene avalada esta obra por el hondo conocimiento de sus temas y la seriedad del pensamiento de Juan Zocchi. A través de la obra escrita la posteridad reconstruye a una época.

El Instituto Renard que dirige Hedda Segré, calle Cerrito 1493, ha creado un certamen anual de literatura infantil en todos los géneros, con premios de diez mil pesos en cada especialidad: teatro, poesía, cuento y teatro de títeres. El propósito que se persigue con este concurso es el de elevar el nivel de calidad de la literatura infantil con el aporte de los verdaderos creadores.

### PREMIOS KENNEDY

El Director General de Cultura, José Edmundo Clemente, informó sobre la creación de los premios literarios John F. Kennedy, financiados con un millón de pesos por la empresa petrolera argentina ESSO. Los cuatro premios de \$ 250.000 cada uno, los otorgará un jurado que se expedirá dentro de 90 días a contar del 18 de mayo en que se cierra la inscripción de obras publicadas en el quinquenio 1959-63.

# LIBROS Y AUTORES

Por Ofelia Zuccoli Fianza

## preguntas a VICTORIA OCAMPO

**A**LBERTO Baeza Flores, al despedir a Victoria Ocampo en la Estación del Norte de París, rumbo a Inglaterra, le propuso las preguntas que reproducimos. Allí se enhebró el diálogo que aquí damos a conocer:

—¿Cree usted que el escritor en América latina se siente hoy más libre o más amenazado por opresiones políticas, en relación a 1931, el año de la fundación de "Sur"? ¿Cree usted que en estos últimos treinta años hemos adelantado en el camino de la libertad?

—Creo que en 1931 no se soñaba todavía en las opresiones políticas que hemos conocido después. La libertad nos parece natural (la libertad política). Ahora sabemos lo que puede costar restablecerla cuando la hemos perdido. Hemos adelantado en el sentido ése; sabemos por experiencia algo que ignorábamos en 1931.

—Usted que ha contribuido, como pocas personas en el siglo XX al conocimiento de la literatura europea en América latina, ¿cree que, en general, en América latina los escritores de las promociones formadas después de la fundación de "Sur" han sabido aprovechar el aporte de la experiencia literaria europea a nuestro tiempo?

—Creo que los mejores escritores de América latina han recibido lo que Europa daba y han sabido digerirlo, es decir, aprovecharlo.

—En el aspecto de las relaciones e iniciativas culturales, ¿qué espera usted del gobierno argentino del doctor Illia?

—Lo que espero es una cosa y lo que deseo es otra. Deseo que el gobierno del doctor Illia apoye en toda forma a los artistas y a quienes ayudan a los artistas. Por eso espero que el gobierno argentino comprenderá hasta qué punto el Fondo Nacional de las Artes (fundado por el general Aramburu, con el objeto de ayudar a los artistas, y de cuyo directorio soy miembro) es una institución que está haciendo una obra digna de respeto y de admiración). Pintores, escritores, músicos, escultores, cineastas, etc., le deben ya muchísimo. El Fondo Nacional de las Artes es una especie de Banco que da préstamos a bajo interés y largo plazo, subsidios y becas a los artistas argentinos, o a los extranjeros que han vivido ya cierto número de años en Argentina.



## UNA ISLA QUE PASA de ADELA TARRAF

**C**ON el título de *Una isla que pasa*, la editorial Hachette S. A. ha reunido en poco más de sesenta páginas el trémulo acento de Adela Tarraf. Son poemas traspasados de nostalgia, se expresan simbólicamente y el lenguaje del poeta adquiere, por momentos, dimensión plástica: "Nuestro corazón / encendido, / es una isla que pasa". Pone de manifiesto la autora un cuidado rigor en la tarea de construir las imágenes, despojadas de elementos accesorios. Logra así una desnuda síntesis y en transparencias casi remotas testimonia su mundo lírico: "Aquí donde toda pregunta / es decantada en sombra / por los repliegues / de los desfiladeros / somos el canto que brota / del contraste con la grandeza, / del parecido / con el tremendo endurecimiento externo / que cabe a un corazón / donde ha bullido el fuego". Adela Tarraf es, sin duda, una de las voces más personales de la joven generación de poetas argentinos. Un desgarramiento, un dolor por todo, un asombro casi ancestral nos entrega en su canto. El tema que la obsede es el tiempo: "Dios, ¿dónde está? / El sol, / y esa amante calidad humana / que torna el viaje / de la vida / breve / ¿dónde están?" Solitaria en su juventud, poblada por seres mágicos, hambrienta de sueños, siente que está sola consigo misma frente y dentro del misterio de la poesía: " / los demás desfilan / enviados como rayos / ninguno ha de vivir / mi mundo como suyo. / Ni mi blanco asombro, / ni mi agonía enamorada de todo, / como el ocaso".

*Una isla que pasa* es un libro intenso, detrás de cada poema está la máscara ardida de Adela Tarraf. Y las demás máscaras que aparecen son como un viento salvaje generador de asombro dentro de esta difícil vida de todos los días. En sus *Baladas*, Adela Tarraf se esfuma, camina hacia el mañana, resucita en el paisaje y rescata su laberinto de espejos "donde la nieve cubre la cresta del volcán": "Pero lo tuyo que hay en mí / yo misma lo he forjado. / Ahora ni siquiera tocarlo puedes. / No puedes tocar un canto. / Compréndelo. / Es libre". La obra está ilustrada por Juan Carlos Benítez.

# LIBROS Y AUTORES

Por Ofelia Zuccoli Fianza

## LA COPA DE AGUA

De FRANCISCO LUIS BERMUDEZ

Editorial: SUDAMERICANA

LOS temas de este libro presentan a Francisco Luis Bernárdez como a un verdadero esteta. El autor se mueve entre la realidad y el sueño de las cosas que enumera. Su naturaleza profunda percibe hechos y lugares que nos actualizan aquellas palabras de Salomón: "¿Quién es este que se muestra con el alba hermosa como la luna, esclarecida como el sol?" Son páginas de sortilegio, que nos dan la casi certidumbre de permanecer en la fantasía. Su prosa es brillante, ajustada, comunicativa. No escapa, en algunos capítulos, a lo autobiográfico. "La Copa de Agua" ayuda a conocer mejor la personalidad del admirado poeta de "La ciudad sin Laura". Así nos dice: "Sobre la misma mesa en que la mano se afirma, y junto al papel en que el poema insinúa las aurales palpitaciones de su música, la copa de agua contempla la dulce tarea del hombre con la tierna solicitud con que la estrella del Este vigila el despertar y los primeros movimientos del amanecer."

Los felices hallazgos, las observaciones ante un mundo habitado de pureza, cristal, idea, misterio, sueño, son una verdadera lección estilística, transparente como el agua. Mar, rocío, nube, cielo, tierra, hombre, nada falta en esta obra de arte: "He aquí el agua que es lucero en la gota, flor en la espuma, voz en el trueno, luz en el rayo, pecho en la ola, pájaro en el iris, oración en la nieve, música en el hontanar, alma en la bruma, corazón en la lágrima". Su pluma y la reciedumbre de su pensamiento se acomodan a cada tema; hay un derroche de lirismo y de metáforas. Introduce al lector en esa especie de magia que lo rodea, lo hace compartir sus emociones: "No sólo para cuentos tienen sed de verdad, sino a cualquier hombre que, sobre la mesa en que escribe, da cuerpo a sus sueños para calmar su sed de hermosura, que es, en cierto modo, verdadera sed de Dios". Incluye la obra un "Bestiario Sentimental", realmente original. Cuando alude a Buenos Aires, dice que el cielo no está hecho de sitios campesinos, sino de callecitas suburbanas. Nos presenta a España en "Temas Ibéricos". En "Córdoba Argentina" señala los caminos de la Patria, y el capítulo "Poetas y Poesías" contiene semblanzas por las que desfilan Dante, Yeats, Homero. "La Copa de Agua" es una joya de las letras argentinas.

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### UNA DISTINCIÓN

El poeta riojano Ariel Ferraro acaba de obtener una honrosa distinción en Europa. Se le otorgó el premio "Señalación" en el gran certamen Internacional de poesía en Roma, denominado "Príncipe de Monte Nevoso". Se presentaron a este concurso poetas de todas las latitudes y fue en celebración del centenario del nacimiento de Gabriel D'Annunzio. Ferraro fue el único sudamericano que conquistó tal distinción.

### MUJERES DE FRANCIA

La conocida escritora Noemí Vergara de Bietti ha reunido una serie de ensayos sobre literatura femenina francesa desde el siglo XV hasta la actualísima Sagan. La obra lleva el sello de "Hachette" y se completa con valiosos trabajos a pluma de Héctor Basaldúa. El prólogo de esta obra está firmado por José P. Oria.

### POESIA EUCARÍSTICA

En Madrid han sido convocados por cuarta vez los Juegos Florales eucarísticos, por el Patrono de las Fiestas del Santísimo Corpus Christi, los que se realizarán en Toledo el 28 de mayo. Poetas españoles, hispanoamericanos y filipinos concurrirán con sus obras a exaltar el misterio de la sagrada eucaristía. Los premios son la flor natural, primer premio de 30 mil pesetas, y otros de 15 y 10 mil pesetas.

### TRIPLICE

Es el nombre que el escritor Namer Barud da a su primer libro de cuentos. Lleva el sello de Americana. El conocido poeta sanjuanino incursiona con éxito en los dominios de Horacio Quiroga. Volvemos sobre este libro.

### PAULINA BERLATZKY

Nos dice el prestigioso Bernardo Gravier "... ha pintado rumores, músicas, gorgoros, caireles, rusalcas, quereres. Quién su azul, quién su blanco; pintora del color, donde las palabras es color, color de lágrima, color de tristeza y cataratas de colores la vida rauda. El color que todo lo dice, que todo lo sabe y todo lo regusta. Su pintura sangra colores y sangra luces, luces y vértigos".



# LIBROS Y AUTORES

Por Otelia Zuccoli Fianza

## TIERRA DE MONTAÑA

De NARCISO MARQUEZ  
Editorial: F. COLOMBO

CON entrañable acento el autor nos relata en distintas páginas hábitos y costumbres de la serraña cordobesa. Es un noble afán este de rescatar las vivencias de quienes conforman el verdadero espíritu de la tierra. La voz de la tradición, lo auténtico, lo que es realmente el ser nacional, nos llega en el borroso rastro de una huella, en el canto de las calandrias, en los dormidos senderos de la montaña, en el signo autóctono que nos representa más allá de las ciudades y del cemento. El contenido de esta obra muestra las actitudes de esos pobladores que saben descifrar la voz de los vientos y conocen el misterio de la piedra, ya que conviven con ella y saben del lenguaje de las hierbas sobre la inmensidad del campo.

Actualmente el llamado progreso, con sus adelantos técnicos, intenta arrasar con los pocos signos que aún perduran de nuestro pasado indoamericano. De ahí que la substancia con que ha sido elaborado este libro resulte esperanzada. Las actitudes, las costumbres, su manera de expresarse, sus dificultades y sus sueños —todo lo que el hombre pegado a la tierra es— han sido dignamente captados y recreados por la aguda sensibilidad de un observador como Narciso Márquez.

El autor comprende lúcidamente los alcances del progreso, pero en su relato deja sentir que hay algo que nadie puede cambiar, y es el alma de los habitantes en la virgiliana vida montañesa.

La fuerza vital, la tradición, la cultura, el sentimiento hondo por lo nuestro están limpiamente expresados en esta serie de trabajos que conforman "Tierra de Montaña".

## PROBLEMATICA

De ERNESTO SABATO

Ernesto Sábato es un escritor que provoca las más acaloradas polémicas. Su obra, su estilo, su temática. Todo su pensamiento —en años de laboriosa búsqueda— es un testimonio humano. Interrogado cierta vez sobre qué consideraba como cualidad más preciosa para un escritor, supuesto el talento, respondió: "El fanatismo. Tiene que tener una obsesión fanática, nada debe anteponerse a su creación, debe sacrificar cualquier cosa a ella". Cuando se le preguntó qué entendía, por compromiso, sus palabras fueron directas: "No hay otra manera de alcanzar la eternidad que ahondando en el instante, ni otra forma de llegar a la universalidad que a través de la propia circunstancia: el hoy y aquí... vivir es estar en el mundo, en un mundo determinado, en una condición histórica, en una circunstancia que no podemos eludir. Y que no debemos eludir, si pretendemos hacer un arte verdadero. Pues como Dostoyevsky afirmaba, no sólo el arte debe ser siempre fiel a la realidad, sino que no puede ser infiel a la realidad contemporánea: de otra manera no sería arte verdadero. El autor de "El escritor y sus fantasmas", se comparte a no su pensamiento, plantea en cada respuesta interrogantes profundos.

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### ● DISTINGUEN A JUAN NASIO

El Dr. Juan Nasio, cuyo libro sobre Ramón y Cajal, con prólogo de Marañón, ha sido reeditado varias veces, y que ha hecho importantes aportes a las letras y la historiografía, fue designado miembro académico correspondiente de la Real Academia Nacional de Medicina de España, distinción que ya recayera en los doctores Castex, Cavallós, Arce y Manuel L. Pérez. El doctor Nasio es autor de un tratado de gastroenterología en colaboración con especialistas de América y Europa.

### ● RECITAL EN EL MUSEO LARRETA

La prestigiosa intérprete del verso Lily García Collins de Harz se presentará el día 5 de mayo en el salón del Museo Larreta, Juramento y Cuba, con un recital titulado "Poesía de España". El segundo recital está anunciado para el 19 de mayo y lleva el subtítulo de "Dos rostros de la poesía".

### ● TRES CRUCES

Max Dickman y Juan Pinto hablarán el 15 de mayo, a las 20, en Librería Latina, en ocasión de efectuarse el lanzamiento del libro de Atols Tapia, "Tres Cruces".

### ● KRAFT

El 4 de mayo se cumplió el centenario de la fundación Guillermo Kraft. Para celebrar dignamente ese acontecimiento se ha constituido una comisión de homenaje que preside el poeta Arturo Capdevila. Son vicepresidentes, los doctores Atilio Dell Oro Maini, José A. Oría y Ricardo Zorraquín Becú, y secretario Juan J. de Urquiza. Integran la comisión destacadas personalidades de las letras, las ciencias y el arte y se tiene la adhesión de la Sociedad Argentina de Escritores, Argentores, Pen Club, Cámara de la Industria Gráfica, Cámara Argentina del Libro, Suprema Corte de Justicia, las Academias Nacionales de Historia, Ciencias y Artes, Cámara de Comercio, Foro de la Libre Empresa, las facultades de la Universidad de Buenos Aires y otras instituciones de la cultura y las industrias.

# LIBROS Y AUTORES

Por Otelio Zuccoli Fidanxo

## EULALIA ARES

**Editores: Goyanarte y Seijas**

**Ilustró: Berni**

IRMA Cairoli, nacida en Catamarca y doctorada en Buenos Aires, trata en este libro una biografía que hace justicia a la intrépida figura de Eulalia Ares, aquella mujer que nació con la generación de Mayo, toda desinteresada, amor a la Patria y pureza de ideales.

La presentación de la obra muestra un ponderable esfuerzo y cuenta con el apoyo del Fondo Nacional de las Artes.

No es posible detenerse en el análisis de cada capítulo, pero sí cabe destacar el acierto de los distintos enfoques dentro del difícil género biográfico. En lo conceptual —moral y civismo— Irma Cairoli se encuentra siguiendo las orientaciones dadas por eminentes pensadores y la mueve una especie de esencialidad democrática. "En el período inicial de nuestra independencia —dice— palpitaba un sentido heroico de la vida, existía un ideal nacional y la presencia de una raza. Todos estos valores espirituales de la argentinidad debían ser subvertidos para suplantarlos por el goce de la vida cómoda y la suprema aspiración de la riqueza, la carrera desatada tras el dinero o el vegetar en el menor esfuerzo de las existencias mediocres y rasantes". Casi al finalizar su introducción expresa esta verdad esclarecedora: "Cada nación debe realizarse en sí misma ante todo, aunque puede absorber después los usos, las características y hasta el alma de otra nación. Así se formaron todas las naciones que algo han dicho a la humanidad". El libro contiene numerosas anécdotas y opiniones junto con el retrato que hace Irma Cairoli de la singular figura de Eulalia Ares. A través de su contenido, la biografía devela algunos aspectos poco conocidos de nuestra vida nacional. Está prolijamente documentado el capítulo "La política de los doctores" y flota como un viento vivificante la palabra rectora de fray Mamerto Esquíu en 1853. En la "Aparición de las montoneras" la autora hace esta valiosa observación al evocar a Facundo Quiroga: "El caudillo, con su instinto primitivo, obraba por relámpagos de intuición, y así defendió la riqueza de la tierra nativa, su autonomía de todo vasallaje. Las provincias eran las proveedoras inagotables de reclutas para las filas..." Su lenguaje es espontáneo, vivo.



## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### ◆ LA MAGIA INDIGENA AMERICANA

El escritor Rodolfo Kusch dirá todos los jueves, a las 18.25, por L. S. 1 Radio Municipal, durante el mes de mayo y junio, sus observaciones sobre la magia indígena americana. Hará referencias psicológicas sobre el tema y procurará establecer una relación entre ella y manifestaciones similares halladas en la gran ciudad.

### ◆ CUADERNOS DE LA BRUJULA

Invita a la presentación del libro "Memoria de los días" de Lily Franco, ilustrado por Raúl Schurjín, que se realizará el 28 del corriente, a las 18, en la Librería Huemul, Santa Fe 2237, con palabras de Elías Cárpena y lectura de poemas por Lily Hartz. La autora y el ilustrador firmarán ejemplares. Dirige estas publicaciones el poeta Luis Ricardo Furlan.

### ◆ REVISTA DE OCCIDENTE

Se ha hecho una segunda edición revisada de "La filosofía en el mundo de hoy", obra de José Ferrater Mora.

### ◆ PEDRO ENRIQUEZ UREÑA

En la República Dominicana se ha conmemorado el 80º aniversario del nacimiento de Pedro Enriquez Ureña, una de las figuras literarias más completas de América Latina. Su entrañable y persistente actividad dentro de las letras ha colocado su nombre de maestro, sin disputa, entre los grandes del mundo contemporáneo.

### ◆ LIBROS INFANTILES

Para fines de 1964 prepara Barcelona (España) su exposición internacional de libros infantiles. Se inaugura en vísperas de Navidad, como un anticipo de las tradicionales fiestas de la fe y el espíritu.

### ◆ FOLKLORE ANDALUZ

En la primera década del siglo XVII aparecía el libro "El culto sevillano", del escritor Juan de Robles. Se considera esta obra como una de las mejores que se han escrito referentes al folklore andaluz. Describe antigüedades de Sevilla y contiene curiosas observaciones del autor.

# LIBROS Y AUTORES

Por Ofelia Zuccoli Fidanzo

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### ■ BIBLIOGRAMA EN TV

Por el canal estatal, los lunes, a las 15.15, ofrece la Revista Bibliograma su audición dedicada al libro. Transcurre dentro del ambiente de la redacción de Bibliograma y actúa en ella el director de la publicación, Aristóbulo Echegaray. Los primeros reporteados fueron: Manuel Mujica Láinez y Martha Lynch.

### ■ RICARDO LLERAS

El conocido periodista, poeta de fecunda actuación en Radio Porteña, entregará su próximo libro en pocos días más. Actualmente se halla enfervorizado en los preparativos de la "Semana del Libro" y sus transmisiones especiales, reportajes y notas, dan la medida de su noble empeño. Le deseamos un gran éxito.

### ■ GOROSTIZA PRIMERO

Así dicen las ternas de APTRA, esperemos el veredicto del voto final.

### ■ LA BIBLIA DE LOS NIÑOS

Se distribuye en América hispana. Es una obra selecta de Plaza y Janés, de Barcelona, novedad editorial, muy bien presentada. Hace honor a las ediciones en español.

### ■ LOS BURGUESES

En la Librería Proa, Manuel Mujica Láinez hizo la presentación del libro de Silvina Bulrich "Los burgueses", obra que tiene como tema un importante sector de la sociedad argentina. Se ocupó el conferenciante señalando la significación de esa novela y la autora de "Un momento muy largo" se extendió sobre el tema. El libro ha sido editado por Sudamericana.

### ■ NOVELA POPULAR 1954

Ganó este premio en París el joven novelista René Pons con su libro "Color de ceniza", en el cual describe la vida de un empleado del Estado, rutinaria, monótona, angustiada. Pons tiene 32 años y enseña letras en un instituto.

## LA PROVINCIA DE SAN JUAN Y SUS PROBLEMAS DE LIMITES

de HORACIO VIDELA

**S**OBRE la base de la información documentada no hay dudas acerca de la tesis expuesta por el autor respecto de la provincia de San Juan y sus problemas de límites con las provincias de La Rioja, San Luis y Mendoza.

Es preciso comprender a través de este denso estudio el significado cabal que esta investigación tiene para el futuro inmediato de la provincia. Lo que tiene de decisivo. No son intereses políticos, económicos ni militares, vistos con criterio regionalista, los que en esta obra están en juego. No, lo que se plantea es el derecho a defender una posesión geográfica que pertenece a la provincia de San Juan. "Mendoza ahora aspira a las cuencas imbriferas del río principal de la provincia, el río San Juan, curso arriba y aguas abajo, encerradas dentro de la propiedad Los Manantiales; y a la vasta pampa central de Ramblón, correspondiente a los campos del Acequión, penetrando profundamente en el pequeño territorio sanjuanino". Agrega el doctor Videla: "La pretensión mendocina carece de todo antecedente histórico, geográfico y jurídico". ¿Qué razones esgrime la provincia hermana en su pleito con San Juan y qué valor tienen las miasmas? Mendoza desconoce su reconocimiento, desconociendo simplemente la nomenclatura del lugar, y dice que Ramblón no es El Ramblón. En el campo jurídico, por sobre todo, las pretensiones de Mendoza carecen de cualquier asidero. Subraya Videla: "Los títulos soberanos de San Juan a su territorio son resultado de una jurisdicción permanente ejercida desde tiempo inmemorial. Reconocen origen en mercedes reales y concesiones de la autoridad colonial, como se ha dicho, exteriorizadas hasta 1810, época admitida unánimemente para la consideración del principio del "uti possidetis" (como poseáis, poseed), y desde ese año señero en adelante sin variantes. Puede decirse con exactitud que, en materia de los límites de San Juan con La Rioja, San Luis y Mendoza, medió un consenso público. Por lo menos existió hasta 1834, año en el que ese asentimiento generalizado se registraría en los documentos oficiales, cartas geográficas nacionales y mundiales y publicaciones de todo género, haciendo de todo esto como en matemáticas los axiomas, un asunto que no necesitaba demostrarse.

Varios han sido los intentos de San Juan por solucionar las cuestiones de límites pendientes con las provincias vecinas. Desgraciadamente, hasta la fecha —expresa el doctor Videla— todos resultaron infructuosos. El primer antecedente se remonta a octubre de 1887. En la página 79 de este estudio dice el autor: "No faltaron las voces sensatas que sostuvieron la buena tesis. El arbitraje es lo que corresponde y lo que avviene con la tradición patria, y la colaboración de todos para finiquitar equitativamente el pleito inexcusable", afirmó desde su alta cátedra el diario de Mitre. El doctor Horacio Videla es miembro correspondiente de la Academia Nacional de la Historia. Pocas personalidades tan fecundas como la suya se dieron en la provincia cuna de Aberastain, Oro, Sarmiento. Estuvo siempre al servicio de una alta docencia, prodigándose en el esclarecimiento de la verdad histórica y no es ajeno a la búsqueda e inquietud estética del arte. Espíritu profundo, Horacio Videla ha construido una obra silenciosa y permanente. Su libro "Retablo sanjuanino" testimonia estados de alma y cala hondo en el corazón del valle de Tulum. Se da con fluencia natural como los ríos en la montaña y sus revelaciones y recuerdos —dentro de una vasta erudición— nos proporcionan la entraña viva y soleada de nuestra tierra. Siempre estaremos en deuda con Horacio Videla, autor de la historia de la provincia de San Juan.

# LIBROS Y AUTORES

Por Ofelia Zuccoli Fidanza

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### ■ ANDERSON IMBERT

SE encuentra entre nosotros el escritor Enrique Anderson Imbert, profesor de literatura en una universidad de Estados Unidos y autor de obras que le han dado renombre continental. Editará en "Losada" un libro de cuentos fantásticos: "El gato de Cheschire". Dentro de poco llegará a la Argentina su "Historia de la literatura hispanoamericana" con sello del Fondo de Cultura Económica de México.

### ■ LOS POETAS CANTAN A LA PATRIA

En la sede del Club Argentino de Mujeres, Callao 1358 se llevará a cabo un acto artístico organizado por la escritora Rosa Claps en homenaje a la fecha patria, el próximo 3 de julio. Intervendrá entre otros, leyendo sus poemas, José Portogallo, Carmen de Ezeiza, Nicolás Cócero, Ofelia Zuccoli Fidanza, Ricardo Furlan. Comenzará a las 18.30.

### ■ LYSANDRO Z. D. GALTIER

Pronunció una conferencia sobre el poeta suizo-francés Charles de Soussens en la Sociedad Argentina de Escritores. El recordado poeta tuvo especial influencia en los autores nuestros. Georgina de Uriarte leyó con fluidez poemas de Soussens, —la voz cantada por Darío—, pertenecientes al año 1937. Galtier, con la seriedad y fervor que lo caracterizan, trazó el retrato del inspirado hombre de letras.

### ■ CUMPLIO SEIS AÑOS EUDEBA

EUDEBA, la prestigiosa editorial fundada por la Universidad de Buenos Aires, cumplió seis años bajo la advocación de "El libro como artículo de primera necesidad". Contribuye al conocimiento de la vida argentina y muestra todos los aspectos de nuestra cultura. En el año inaugural hablaron: el ingeniero José Babini, presidente del directorio de Eudeba; el ingeniero Hilario Fernández Long, vicerrector de la Universidad de Buenos Aires, y el licenciado José Boris Spivacow, gerente general de Eudeba. Se han programado "mesas redondas" en un importante ciclo de conferencias y exposiciones, para mostrar la evolución de la editorial universitaria.



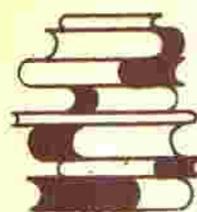
## MEMORIA DE LOS DIAS

Por LILY FRANCO

Editó: "Cuadernos de la Brújula"

SIN duda alguna, el tiempo habrá de transformar el tono de Lily Franco ante la poesía, cuando irrumpa la corriente profunda que atesora su eco nostálgico. "¿Cómo será tu voz cuando reclames / todo lo que era tuyo y te quitaron? / Y entonces, será bueno que prefieras / centavos a muñecas.

A medida que avanzamos en "Memoria de los días", es fácil reconocer el meollo, la casi exhalación confesional de muchos poemas: "El tiene un nombre / simple y proletario. / Como trigo maduro. / Como arado. / No sabe que es tan libre / como el hombre ha soñado. / Fuma y trabaja. / Fuma / ¡pero cuánto trabaja! / Su silencio se llena de ladrillos / y cemento, apilados." La autora sabe descubrir aciertos, su asento crece en la autenticidad de sus búsquedas: "Decir: Te amo, perdón, / decir hermano, / y sentir al decirlo / que el otro nos conmueve, / que somos solidarios / y capaces de amar, / de perdonar / y de ser justos." Hay un orden dolorosamente secreto en esta poeta. La confusión de los días injustos que apresan a la criatura, le hace exclamar: "Y mi madre era entonces / sólo un interrogante / que angustiaba mis ojos / hurgando el dormitorio / cerrado / como un sobre / lleno de matasellos. / Por eso me dolió tu nacimiento, / como si hubiera sido / de mi carne / y maduré precoz, / como una rama / que desgaja algún viento en el verano." Diez son las memorias que informan sobre el mundo lírico de Lily Franco dando concreción a su talento poético. Algunas muestran una desaparición y hasta descuidada elaboración. Puede decirse que "Memoria de los días" es el fruto de una espontaneidad desnuda, casi repetida en imágenes dentro del desborde emotivo que configura cada poema. Creemos en la realidad poética de Lily Franco y descontamos que su próximo libro nos dará una madura resonancia interior y un seguro afán de persistencia. La obra contiene un conmovedor trabajo de Raúl Schurjín que reproducimos en esta página.



# LIBROS Y AUTORES

Por **Otalia Zuccoli Fidanza**

## "LA MUSICA EN EL AULA"

por **Oscar S. Bareilles**  
y **Norberto V. Zen'**  
Editorial: **KAPELUSZ**

LA educación musical es objeto de creciente interés en todo el mundo. En este trabajo apreciamos la iniciación musical, explicada no como un simple conocimiento, sino como parte de la cultura estética del niño, es decir, del hombre de mañana. Se basa este enfoque en elementos didácticos dentro del nuevo concepto de la enseñanza artística. Acentúa el valor de la práctica del canto y destaca la trascendencia de la ejecución instrumental. Es un compendio que esclarece conceptos sobre la capacidad de apreciación musical en los niños.

Los autores demuestran conocer en profundidad la materia que tratan. "La música en el aula", a través de sus cuatro capítulos, desarrolla de manera amena y dinámica —acorde con nuestro tiempo— un original método recreativo que los maestros deberán tener en cuenta, ya que significa un positivo aporte en la educación musical de los alumnos. Se hace especial mención de la capacidad creativa del niño y se destaca en detalles los instrumentos elegidos, formas de ejecución, y desarrollo didáctico del método expuesto. Pensamos que los maestros de los grados inferiores tendrán en esta obra un valioso auxiliar ya que los autores exponen en detalle fundamentos psicopedagógicos del método que está sintetizado en estas palabras: "La música en el aula tiene por finalidad servir al niño y está inspirada en el deseo de no desaprovechar ninguna de sus aptitudes". Es interesante la parte que atiende al análisis de los antecedentes y proyecciones; entre otros, se hace especial énfasis a la actividad rítmica del niño. Con esta obra, la casa Kapelusz continúa divulgando trabajos en favor de la formación espiritual, estética y moral de los niños, como una contribución a los nuevos métodos de enseñanza.

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### CLUB DE LETRAS

Ha sido renovada la comisión directiva del Club de Letras de Buenos Aires, con sede en la Avenida de Mayo 628. Presidentes de honor: Bernardo González Arrilli y Eduardo Álvarez; presidente titular: Pedro José Cohucelo; vicepresidentes: Emilio Soubie y Dalmiro Corti; secretario: José Armano Cosentino; tesorero: Guido Bressan.

### CUADERNOS BIBLIOGRAFICOS

Bernardino Jalphen dirige "Cuadernos Bibliográficos". Su primera entrega está dedicada a la obra de Alberto Vanasco, con comentarios de César Guñazú, Juan C. Curutchet, Tununa Mercado, María A. Molinari, Luisa Futuransky y Noé Jitrik.

### ANTOLOGIA GAUCHESCA

La editorial Aguilar anuncia la "Antología Gauchesca", de Horacio J. Becco, preparada para la colección Obras Eternas. La obra consta de una introducción (el gaucho, la poesía gauchesca, esquemas bibliográficos de los poetas incluidos), de la Antología (poetas gauchescos en lengua campera y en lengua general). Vocabulario, Bibliografía.

### CARLOS VEGA LOPEZ

El escritor chileno consagrado a temas sudamericanos, Carlos Vega López, condecorado de la Argentina, acaba de recibir un premio por su obra "Así nacieron dos pueblos", otorgado por la embajada argentina. El premio es en dinero, y, además, importa un viaje a Buenos Aires. La obra estimula el acercamiento histórico y social entre los dos países.

### JUAN PINTO

Los miércoles, a las 14 horas, el escritor Juan Pinto desarrolla, por la onda de Radio Nacional, un ciclo sobre valores humanos en la literatura argentina. En el mismo enfocará, desde ese ángulo, a nuestros novelistas contemporáneos, al inmigrante en el teatro nacional, con su problemática, los rostros de nuestros paisajes, el nacimiento de pueblos y literatura y región. Es constructivo detenerse en la palabra de Juan Pinto.

# LIBROS Y AUTORES

Por Otelia Zuccoli Fianza

## VOZ Y ESPACIO

Aldo Sastre

Ediciones "Refugio" - San Juan

POESÍA y vida se confunden totalmente, con sinceridad y llaneza, en este libro de Aldo Sastre. Anhela, tal como expresa Juan de la Torre en su bello prólogo, "asirse a los tallos del amanecer, y teme morir en el vuelo de una tarde". Los gestos del poeta son siempre atardados, demorados, lentísimos o suaves como si vinieran de una vida ya realizada, con presencias fantasmales: "Dame tu corazón / tu invierno, / mas, cuando apagues mi raíz, / huzlo cantando. ¡Tiempo! Sastre va diciendo su propia vida demorada en el sueño. La vida se le convierte en una sola elaboración del recuerdo, entregado a su voz, a su magia, idealizadora: "Mirar la tarde / Y partir. / Sembrando el horizonte / De recuerdos. Mentir olvido, / Para creer que tu adiós / Aún es mío". Nunca su voz es la memoria inmediata del presente. Es siempre pasado "Tú, Extraña, / Poseída de olvido / Lejana y mañana. Resumen / de Voz y espacio / donde el pensamiento / clama. Tú, serena / distante, sólo accesible / a la dimensión / de la mirada. Tú, / vuelo sin cauce, / has dejado / mi tarde / abandonada". Todos sus poemas están hechos con escasos materiales, están compuestos con el tiempo y la nostalgia.

La mera apreciación de las calidades y condiciones poéticas de Sastre a través de esta obra no constituyen en verdad, más que uno de los elementos de juicio para conocerlo. Trabaja como si tuviera por delante todo el tiempo de Dios. Cada poema —síntesis apretada y honda— impresiona como el primero de una serie infinita. No creo que este testimonio, el de "Voz y Espacio", sea el más definido y profundo de su personalidad. En sus cantos hay atisbos premonitorios y experiencias reveladoras de representaciones más genuinas. Ya sabemos —a través de Rimbaud, Novalis, y más allá, cinco siglos antes de Cristo —Heráclito de Efeso— y de los poetas Jarry, Eluard, Breton, Char— que el ultraísmo, al igual que otros ismos, entraña apenas un cambio de decorado verbal. Un libro, sea el primero, sea el último, no constituye un hecho fortuito y aislado en la vida del poeta. En estas páginas se halla, más allá del poema, inserto el espíritu de Sastre, receptáculo de todas las corrientes del mundo y de la vida. Admitida esta premisa fundamental admitamos también que "Voz y Espacio" nos demuestra que estamos frente a un poeta de quien podemos esperar un porvenir de noble y diáfana poesía.

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### HORACIO VIDELA, ACADEMICO DE LA HISTORIA

Fue incorporado a la Academia Argentina de la Historia, el doctor Horacio Videla, autor de "La Historia de la Provincia de San Juan". El discurso de presentación estuvo a cargo del Presidente de la Academia, Dr. Zorraquín Becú, y seguidamente el historiador Guillermo Furlong hizo la semblanza del flamante académico. El trabajo de Horacio Videla versó sobre "San Juan en la Revolución de Mayo".

### JARDIN DE LOS POETAS ARGENTINOS

Ha trascendido que se está organizando un importante certamen poético que contará con el auspicio de la provincia de San Juan y de prestigiosas instituciones culturales. Llevará la denominación de "Certamen Jardín de los Poetas Argentinos".

### RECONSTRUIR

Está en circulación un nuevo número de "Reconstruir", con colaboraciones de Luis De Filippo, Luce Fabri, Horacio E. Roque y Miguel Ángel Angueira, entre otros escritores. Trae una interesante Sección Bibliográfica.

### "FINAL" DE ENRIQUE LLERAS

Dio lugar a una brillante reunión artística la entrega del libro de poemas "Final", realizada en la Librería de Las Artes. El poeta Cuadrado se refirió a la personalidad del autor, Ricardo Enrique Lleras, y la intérprete Lily Harzi, leyó algunos poemas del mencionado libro.

### JORNADAS UNIVERSITARIAS

Entre el 19 y 26 de setiembre, se realizarán en Mendoza las segundas jornadas universitarias para el fomento de las humanidades, en adhesión al 25 aniversario de la fundación de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Cuyo. En ellas se encarará el temario siguiente: Significado y sentido del humanismo; humanismo, europeísmo y americanismo, historia del humanismo y de los estudios humanísticos en la Argentina y Latinoamérica; humanidades clásicas y modernas, sus relaciones actuales. Contribución de las humanidades a la cultura argentina contemporánea.

# LIBROS Y AUTORES

Por Otalia Zuccoli Fianza

## LA VOZ EN EL TIEMPO

**POEMAS** de Enrique Roberto Dillon, Néstor Mux, Rafael Felipe Oterño y Horacio Ponce de León (h). Ediciones La Plata. Con la mano tendida, llega a nuestra mesa de trabajo el libro "La voz del tiempo". Ana Emilia Lahitte, desde la ciudad de López Merino, expresa: "Cuatro poetas —con dieciocho años: actúen— se atreven a desafiar la vacuidad de los ismos, retomando los temas sencillos e inmutables de la vida interior".

La poesía asume aquí la objetividad de un monólogo librado a sí mismo. Los poemas, en su mayor parte, están bien estructurados. Los autores se muestran potencialmente capaces de superar los vivos hallazgos de esta obra que comentamos: "Fuera de mi ventana / besa sus párpados la lluvia. / Lejos, / al final del viento, / vive mi tristeza; / la de gredas lánguidas, la que ha de dejarme alguna tarde, / la que no ha de decirlo, / pero que debe amarme." La voz de Enrique Roberto Dillon no está supeditada a ninguna categoría de juego literario. Aparece trémula y nos muestra su ardido rostro y su ardiente dolor: "Yo no conozco nada más / que los ojos, / mi trigo, mi agua, mi silencio, / es por eso que a veces, / comprenda, inevitable, por qué el crepúsculo mata / y el tiempo le da número a mi muerte."

Néstor Mux se nos presenta en un mundo inesperado y nos exige para lograr nuestro acceso a él una especie de adivinación. Sus imágenes tienen un candor casi primitivo: "Un niño me contempla / y me deja triste. Un niño pobre, / como una muchacha ciega en primavera. Quiere un pedazo de luz, / lo dice su rostro de palidez y frío. Quiere pan, / el simple pan que todos comen; los que ríen y lloran / y odian y aman / los que parten y reforman, / los que a nosotros nunca llegan; / porque todos tienen en su mano / alguna vez, / como la felicidad, un pedazo de pan, / pequeño, suave y blanco / con su forma de sonrisa." Se advierte en el poeta la ingenua capacidad para captar el milagro, la renuncia a su explicación: "Quizá podríamos amar, / con el corazón y el beso verdadero, / pero la soledad está presente, como un recuerdo, / y nos aleja; / con su mano vuelve a apretar / a desgarrar, / a borrar / y a veces parece morir, / entre los labios, / cuando no queremos llorar, / y nos mordemos."

En "Soneto del tiempo transcurrido", Rafael Felipe Oterño nos dice: "Ayer había un pájaro y un grillo / para saber del mundo y de la vida. / Hubo luego una calle y en seguida / una noche de puño y de cuchillo". Su acento nos hace intuir con lo inefable y misterioso, con lo que de más humano posee el hombre en su íntegro ideal estético: "Debrozado el silencio de la espiga / por la noche rasgada con mi acento, / voy, crecido del pasto y el lamento / de los árboles altos, sin fatiga". El soneto alterna su entrega con calidad dispar. Quizá Oterño necesite alguna vez el desborde del verso libre para alcanzar la plenitud de su voz: "Esta muerte final que me destruye / es la imagen redonda del olvido; / y esta sangre que alcanza mi latido / es antigua virtud que ya no fluye."

Horacio Ponce de León (h), que trae, en su nombre y en su sangre, el ahondamiento de una experiencia lírica, nos toca y conmueve: "Te toco con mis manos, con mis pies, con mis ojos / y cambias siempre, te evades y te transformas en mis manos. Por eso, / sigo regando tu árbol misterioso con mi sangre / siempre, / hasta la última gota aunque no quiera." Este joven poeta une a su sobria adjetivación un tono vital: "Vengo no sé de dónde. No estoy solo. Hay en mi tierra innumerables hombres / que cabalgan y cantan / montados en sus caballos, detrás de sus guitarras. Yo soy, tan sólo uno más de todos ellos. En cierto, no estoy solo; y nada, tampoco me hace falta. Despojados, voy al encuentro final de mi destino." Ponce de León (h) va cincelando su viril mensaje; en esto reside, precisamente, su auténtica originalidad.

Con vacilaciones y realizaciones plenas, esta "Voz en el tiempo" trascenderá. Hoy cada cual da lo suyo en su medida, dentro del libro. La aventura espiritual de estos jóvenes poetas, unidos en este libro, es una aventura de pureza, limpia de todo lo que podría dañar a la poesía. Lo que vale en esta obra, por encima de todo intento de aproximación espiritual y no erudita, es la propia aproximación y el maduro acento de cuatro poetas que son, en definitiva, el mejor testimonio en favor de la cultura y la espiritualidad de un país.

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### UN POETA SUBSECRETARIO DE CULTURA DE LA NACION

Antonio de la Torre, el autor de "Gleba", "La tierra encendida", "Mi padre labrador" y tantas inspiradas obras, está en funciones de cultura, en el cargo de subsecretario. Esta designación enriquece a todos porque las únicas conquistas verdaderas son las que instituyen los poetas. Fue muy emotiva la ceremonia en la que se hizo cargo de la honrosa designación. Estuvo presente toda la colonia sanjuanina. Antonio de la Torre es hijo de aquella bravia tierra cuyana.

### ■ JUAN CARLOS DISTEFANO

Entregó al Instituto del Libro Argentino su segundo libro de cuentos "Esta noche llovió sangre"; aparecerá a fines del mes de agosto.

### ■ PERSONA ADENTRO

Se titula el libro de poemas del inspirado Alberto Hidalgo. El escritor peruano, residente hace muchos años entre nosotros, hace esta entrega con ilustraciones a todo color realizadas por Vicente Forte. El formato es libro de gran lujo.

### ■ MARIA LUISA RUBERTINO

Presentó en la Sociedad Hebrea Argentina su próximo libro de poemas. El espectáculo de la lectura estuvo bajo la dirección de Georgina de Uriarte. Contó con la participación especial de Luis Medina Castro y la ambientación plástica de Osvaldo Bomberg.

# LIBROS Y AUTORES

Por Ofelia Zuccoli Fidonzo

## LA EDAD DE LA LUNA

por Martha Cardozo

LA AUTORA BRUMPE con naturalidad y su mensaje poético es sencillo y vegetal. "Hoy vivo en medio de la tierra... / de su entraña salvaje / soy testigo. / El tiempo pasa / y por sus ojos miro. / El tiempo corre / veloz, enmarañado, / me envuelve en su vorágine / y me lleva... / Pero yo soy feliz, / el tiempo es mío". Uno de los méritos de Martha Cardozo es plasmar en versos síntesis, con metáforas brillantes, modernas y ágiles, el clima y el alma de su Misiones natal: "Así / Azul... Verde... / Vida en color / mordida, transparente / climática de luz / aire concreto. / Así / Azul... Verde... Yo".

Se halla este libro en el período de una noble aspiración estética, limpiamente orientada. "La edad de la luna" es una suma vehemente de canto. Aquí, todo es espontaneidad desnuda, elementalísima, repetida y casi obsesiva imagen: "Verde / trópico / salvaje. Un trino / un pájaro / una huella roja". "Colorada": "Un ruido / lento / lejano. / ¡Un grito! Trabajo / amor / río / jangada. / Tras el aire / su fuerza / mi nostalgia...". Podemos creer en la realidad poética de quien dice aludiendo a la guitarra: "Corazón de madera trashumante / vientre de árbol, flor desnuda / una voz de monte enamorado / y una boca de luna derretida. / Recuerdos de bagualas te repiten / sonidos de galopas te emborrahcan, / tu diapasón de vino silencioso / grita estrellas sin luz en tus entrañas. / El salvaje verano de tus cuerdas / es un ruego de sangre imaginado. La noche... / La noche te protege y te devora / su canto oscurecido te acompaña / y abriendo una picada entre tus sueños / va enredando una pena bajo tu alma". Por momentos, en su voz encuentra cabida y resonancia todo el rumor de la selva, su misterio y su grito. Desearíamos volver a leerla hasta la raíz, en profundidad, lo esperamos. En "La edad de la luna" señalamos, entre tantas voces que hablan y reparan en cosas, la presencia de la tierra y su pasajero habitante, Martha Cardozo vive su canto, desde el puro ámbito abierto y libre de su jangada de sueños. Nada más (nada menos) que eso.



## RESPUESTAS DE UN POETA:

HORACIO ARMANI

- ¿Cuándo publicó su primer trabajo?  
— En la revista "Laurel", dirigida por Rodríguez Itolx y María Luisa Rubertino, precedido por un artículo de José Sebastián Tallon.
- ¿Dónde apareció su primer libro?  
— Fue impreso por Bartolomé Chiesino en edición del autor en 1948.
- ¿Cuáles le siguieron?  
— "La música extremada", en 1952, en edición costeada por suscripción de socios y amigos de la Asociación Prometeo, Entre Ríos 482. Posteriormente, en 1955, "Conocimiento de la alegría", editado por Amigos del Libro Argentino. También el autor costó la edición de su cuarto libro, en 1958, con el sello de la editorial Tirso.
- ¿Obtuvo premios?  
— Aparte del premio Iniciación, obtuvo el tercer premio nacional de poesía del trienio 1958-60. Otros: Faja de Honor de la SADE en 1948; un premio del Consejo del Escritor y otro de la Comisión de Cultura de la Municipalidad de Lanús.

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### ■ AGASAJO AL SUBDIRECTOR DE CULTURA

En la Asociación Prometeo se realizó el recibo en honor del poeta Antonio de la Torre. La Prof. Adelaida Hernández Castagnino y Juan Carlos Pássaro leyeron poesías del celebrado autor, actual subsecretario de Cultura de la Nación. Entre otros, estaban el Director General del Ministerio de Educación, D. Alejandro Castagnino, el asesor del ministro de esa cartera, Dr. Victorio Franceschini, el poeta Esteban Agüero, Horacio Armani y destacadas figuras del ambiente de letras.

### ■ CULTURAL ARGENTINO-HELENICO

El Ateneo Cultural Argentino-Helénico realizará un concurso literario destinado a la participación exclusiva de los alumnos de la enseñanza media y normal de la República. El certamen cuenta con el auspicio del Ministerio de Educación y Justicia de la Nación y de la embajada de Grecia en nuestro país. El tema es sobre la influencia de Grecia en el desarrollo de la cultura occidental de antes y de ahora. Los trabajos deben remitirse a Reconquista 836, capital.

### ■ ESCARABAJO DE ORO

Esta prestigiosa publicación ha lanzado su número especial, con colaboraciones de reconocidas firmas de autores nacionales y extranjeros: Graham Green, Bertold Brecht, Jean Paul Sartre, Abelardo Castillo y otros. Trae además, sin cargo, cuatro láminas sueltas de Carlos Alonso.

## FINAL

Ricardo Enrique Lleras  
Ediciones: CONOSUR

**R**ICARDO Enrique Lleras, poeta atormentado de nuestro tiempo, puede repetir con Carl Schurz: "Los ideales son como las estrellas, quizá nunca los alcancemos, pero como los navegantes en mar proceloso dirigimos por ellos el rumbo de nuestra vida". "Perdón hermano pobre, / Yo no sé dónde anduve / tantos años, / que callé / tu miseria". "Sobre el final incierto... / he vuelto / de una nube solitaria. / Y al doblar una esquina / ciudadana, / tropecé / con tu mano fracasada. / Marchemos juntos, hoy, / pobre de pan, / pobre de fe, / de sueños y esperanzas / en una sola angustia / reuniremos, / tu calvario y mi sombra / trasnochada".

Lleno de modestia el poeta deja oír su voz en esta hora de confusión literaria. Para sentirlo a Lleras es necesario penetrar en él sin retórica; con sencillez y paso simple. Su planteamiento estético es límpido; sin rebuscamientos, ni gorgorismo literarios. "Ya sé de dónde viene / esta antigua tristeza / que llevo aquí, clavada..."

"Final" es un libro de espontaneidad desnuda, repite las imágenes en una como descuidada elaboración. Indudablemente alcanza a descifrar el símbolo humano en un lenguaje que conjuga soledad, angustia, tiempo. "¡Señor... Señor! / el hombre era la luz, / era tu voz, / tu sangre / el fruto de tu genio..." El verso transcurre conmovido en su sostenido acento íntimo. El tema elegíaco es abordado, Lleras se descubre el rostro ante el misterio de la muerte: "Y este extraño temor por perder la vida / y encontrar la muerte. / Este espacio de tiempo, sin principio / ni fin. / Este extraño temor de rasgar el velo, / romper el misterio de la vida / y descubrir el misterio de la muerte. / Este extraño temor de volver a encontrar caras perdidas..."

"Final" es el mundo de Lleras, el hogar del poeta que siente como hombre y se acerca a sentir noblemente en comunión los problemas y angustias de la comunidad.

"Hay una hora / en que también mueren / las palabras. / Hay una hora clave / para enfundar el pensamiento / para anudar la voz, / del que martilla / sobre su cuerpo gris / a fijo horario".

Ricardo Enrique Lleras recibe su espaldarazo de caballero lírico en la arquitectura decorosa de "Final".

"¡Estoy muriendo a la vida / sin la muerte... / ¡Estoy viviendo en la muerte / sin la vida!"

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

JOSE MARIA CASTIÑEIRAS DE DIOS

En la Asociación Tradicionalista "El Lazo" el conocido poeta pronunció una interesante conferencia sobre el tema "Mojones de la Argentina". El escritor fue presentado por la periodista Cora Bertolé de Cané.

LA BUSQUEDA

Está próximo a salir de las prensas de editorial Talla el drama "La Búsqueda", de Alberto Daneri, sobre el tema Buenos Aires de hoy, que obtuvo el premio del Fondo Nacional de las Artes. Asimismo esta obra mereció el premio Argentores (Seminario de Autores Teatrales), por unanimidad del jurado, que integraron Pablo Palant, Kive Stáif y Enzo Aloisi.

ALFONSINA STORNI

En compilación especial correspondiente al N° 18 de Bibliografía Argentina de Artes y Letras del Fondo Nacional de las Artes, con 86 páginas se publica una bibliografía completa de Alfonsina Storni, elaborada por la profesora Marta Baralis.

BIBLIOGRAMA

Se ha puesto en circulación el N° 26 de "Bibliograma", boletín del Instituto Amigos del Libro Argentino, que dirige Aristóbulo Echegaray. Colaboran, entre otros, Carlos Carlino, Marco Denevi, María Hortensia Lacau, Martín A. Boneo, Bernardo Verbitsky, Bernardo Graiver, Rodrigo Bonome, Siria Poletti, José Barcia. Contiene comentarios bibliográficos, noticiario y correspondencia.

LITERATURAS LATINOAMERICANAS Y ALEMANA

Entre el 27 del actual y el 3 de octubre se realizará en Berlín el segundo coloquio de escritores latinoamericanos y alemanes, organizado por el Instituto Iberoamericana, y la Asociación de Sociedades de Escritores Alemanes. Su tema será: Las literaturas latinoamericanas y alemana en la transformación del mundo. Nuestro país está representado por Jorge Luis Borges, Eduardo Mallea, A. Roa Bastos y M. E. Vázquez.

# LIBROS Y AUTORES

Por Ofelia Zuccoli Fianza

## DESDE BUENOS AIRES

### MARIA DEL CARMEN SUAREZ

Ediciones: Cuadernos de la Brújula

**L** A personalidad de la autora queda ya señalada en este poema: *Observa a tu hermano terrenal. —El tiene las orillas de su saco —ensangrentadas de sílabas. —El está cansado de diarios —de oficinas enrejadas con muerte y goma de pegar, de habitaciones mastizadas por lunes, —de boletines capicúas, de dolor, de tallarines. —Acompáñalo a la luz del agua derrochada —a detener el vuelo de un insecto, —a caminar el esqueleto— a pasarle un plumero a los mil diarios. —Cuéntale que los árboles —nos regalan su apoyo de tronco fraternal, —y hay niñas de ojos salados, saladísimos, —como si hubiesen habitado con sirenas; —que existen hombres ciegos y epilépticos —y tantos encarcelados por tener pantalones, —que algunos juegan en los patios a ser inmortales —y otros visitan dentistas para reír más blanco. Relátale historias de gatos fotogénicos, —de lluvia viajando veinte días —para mojar la cornisa celosa. El cantará —y un reloj boquiabierto dirá: "Está vivo".*

"Desde Buenos Aires" es algo más que un título. El alma de un poeta se asoma a la vida, y la siente circular en su sangre. Por momentos es una expresión áspera, a veces rugosa como la superficie de la realidad: "Hoy quieres la herida minúscula —de mi sonrisa de campana dormida. —Sonreír como si fuera agacharos, —sonreír —cuando las calles— son precipicios repetidos e intensos, —cuando una arruga— recuerda que el tiempo usa sinónimos oscuros —cuando un abrazo es un ritmo despiolado."

María del Carmen Suárez se ofrece maternalmente y en sus entrañas libera al canto que le es propio, haciéndolo nuestro: "Cuando vivo —no me avergüenzo— pues este túnel terrestre— es embarazo de cielo". Identificación sustancial con lo inasible, el más exaltado de sus poemas: "Buenos Aires I —Cada esquina— un renglón en banco para el tiempo, —y cabizbaja un rebuerdo que se ilumina poco— cerca de un arrabal teñido por los viejos. No hablar de tristeza de sus calles indómitas —despiertas al ocaso— donde la raza nos deja sabor de ligaduras —Amarte— aunque todo transcurra como el paso de un perro a su rincón preciso".

"Desde Buenos Aires" es una conmovedora explosión lírica que nos deja el nombre de un poeta: María del Carmen Suárez.

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### JOAQUIN NEYRA

El conocido crítico-poeta disertará sobre "Rubén Darío en Buenos Aires"; y recitará algunos de sus poemas la actriz Violeta Antier. El acto tendrá lugar en el 4º piso del palacio de Correos el día 19 de octubre. Es una conferencia del plan que organiza la Secretaría de Comunicaciones.

### LA NOVELA SOCIAL ARGENTINA

Fernando Pedro Alonso y Arturo Rezzano han entregado a la Dirección Nacional de Cultura los originales del libro "La novela social argentina", estudio de más de 300 páginas en el que se exponen los aspectos literarios de esa novela.

### POETAS DE CAMPANA

La ciudad que mira y sueña con el Paraná a su costado es una cuna de poetas. El Instituto Amigos del Libro Argentino condensa en un volumen las voces de Nélida Coltell, Ernesto Francica y Ronald Nash.

### RAFAEL CANSINOS-ASSENS

Ha pasado casi inadvertida la muerte en Madrid de Rafael Cansinos-Assens, el admirable autor de "El candelabro de siete brazos" y "El divino fracaso", maestro de poetas "decadentes y revolucionarios", traductor de "Las mil y una noches", Dostoiévski, Goethe, Balzac... Apadrinó al ultraísmo del que ha sido teórico Guillermo de Torre. Acerca de dicha "inadvertencia" F. S. Sáinz de Robles dice: "...me ha llenado de tristeza, de rabia, de asco".

### HOY EN LA CULTURA: JOSE PORTOGALLO

Publica una nota dedicada al poeta José Portogallo de conmovedora factura. Entre otros conceptos el admirado autor de "Poemas con habitantes" expresa: "Creí que en 1955 había clausurado un ciclo de mi producción, lo que determinó invalidar "Los nombres del pan". Posteriormente, seguí proyectando sin descanso, entre los escritores en los que cumplía quehaceres periodísticos en dos diarios; entre el vértigo de las calles y las esquinas de Buenos Aires, y la dentadura voraz de los trolebuses, colectivos, ómnibus y subterráneos; entre los codazos y pisotones de los porteños, apremiados por la prisa que devora el tiempo, logré amontonar "Las transfiguraciones", libro en el que pretendí elaborar otros módulos expresivos, otra tónica lírica, ahondando la corteza áspera y oscura de las vivencias que mordían mi corazón y mis huesos, sin abandonar, por su puesto, el nervio o la sangre, diría mejor, de mis apetencias espirituales; esto es, penetrando el limo fermentado de las palabras significativas que, en función intrasubjetiva, transfieren la substancia que informa y conforma la esencialidad del poema. En un fragmento su poema "Canto a mi pan" dice:

Con pan de mi sudor alimenté raíces. - Mi pan dije una vez (oh pan de piedra - trizándome los dientes) - nació del frío denso de los surcos - y del hueso pelado del rocío. - Y había una gaviota iluminada —y una espiga— de cárdeno rumor viva en mis sienes. El poeta finaliza su canto así: "Pan de lumbre ganado repartido —Pan de frente rozando el horizonte. —Pan de hermano de amigo solidario— pan de voz"

Por **Otelia Zuccoli Fidanzo**

## RICARDO SANCHEZ

**PRIMER MOSAISTA ARGENTINO**

Editores: MAUCCI Y CUROTTO

ESTA BIOGRAFÍA de Ricardo Sánchez, hecha por uno de los más destacados escritores del país, cuya ausencia tanto sentimos, —Fernán Félix de Amorador—, contiene aseveraciones dignas de ser actualizadas. Señala el autor que el respeto y la fidelidad para consigo mismo, actitudes alejadas del orgullo, enraizadas en su capacidad de crear temas argentinos, hacen de la obra de Ricardo Sánchez un alto exponente de nacionalismo estético. "No es por cierto frecuente —dice— por estos tiempos apresurados y desprovistos de la virtud asiana de la paciencia, el encontrarse con un artista austero como el maestro Ricardo Sánchez, que revive en la exigente disciplina de la forma y el color el espíritu de épocas pretéritas. Su obra nos dice de su infatigable laboriosidad, así como también de la excelencia de su técnica y el rico venero de su inspiración. Temática múltiple la suya que toca la substancia folklórica en la síntesis calorística de la naturaleza, al repertorio místico de las imágenes medievales, hasta los paisajes de río de Quinquela Martín, llevados a fuego en su paleta de veinte mil colores."

En apretada exposición subraya: "Discípulo de Alice y Bezzichieri, Ricardo Sánchez se revela como un maestro. Quebra moldes frente a la naturaleza agresiva y produce miles de expresiones en rebeldía plástica, desde la Quebrada de Humahuaca hasta los retratos autóctonos, estructurados con sobriedad de línea y de color. Podemos suponer que en sus dedos, al colocar la tesela oportuna, vibra la emoción que del poeta se adueña al lograr la metáfora feliz. En Sánchez la vocación por la cerámica es fuerza impulsora. Paisajes de La Rioja, Catamarca, San Juan, Santiago del Estero,



**CHEROLQUI**  
Mosaico de Ricardo Sánchez.

Jujuy, figuras arrancadas a la gleba en que trabajan los últimos descendientes del poblador primitivo, mosaicos en que arde el sol, que dora los montes verdes, azules, amarillos, de las estribaciones andinas, su obra trae a través de su afinada sensibilidad, el recuerdo y la emoción de lugares nuestros, donde el espíritu de la tierra, el alma argentina, se expresa en toda su serena y recóndita grandeza."

Entre los murales figura el que exorna la Universidad Nacional de La Plata, el Museo Pedro de Mendoza, la Universidad de Buenos Aires, el solar de Joaquín V. González, y tantos más. Ricardo Sánchez es el valor más alto del arte musivo argentino.

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### ■ HOMENAJE A WALTER GONZALEZ PENELAS y MARIO OLIVERA UBIOS

En la residencia del prestigioso escritor Arturo Lagorio —corazón del barrio de Boedo— se agasajó a los poetas uruguayos Walter González Penelas y Mariano Olivera Ubios. Con encendido fervor de tango y aluvión de fuego lírico los poetas argentinos grabaron sus canciones en honor de sus hermanos uruguayos. En el itinerario de la madrugada porteña, el poema "Elegía" dicho por su autor, González Penelas, agigantó nuestra emoción. Sobre el eco de un viejo campanario el alba trazó una sola alabanza: Rosita Lagorio.

### ■ FERIA DEL LIBRO

Hasta el 15 de noviembre funcionará en la Plaza de la República, en instalaciones cedidas por el Ejército, una Feria del Libro, que cuenta con el apoyo de la Municipalidad. La organización de la misma, en la que interviene la Cámara Argentina del Libro, permitirá al público ponerse en contacto con la producción editorial argentina. Participarán alrededor de 70 editores y librerías con sendos stands. Se realizarán actos culturales y se brindará la oportunidad de ver en una imprenta montada por la Cámara de Industriales Gráficos la confección del libro.

### ■ CUENTISTAS ARGENTINOS

La Editorial Nueve 64 ha reunido en volumen once cuentos de otros tantos cuentistas argentinos, con el propósito de dar a conocer una "antología" en tiempo presente. Los autores son: Alberto Alba, Miguel Briante, Haroldo Conti, Marta Lynch, Eduardo Marullí, Daniel Moyano, Róger Plá, Andrés Rivera, G. N. Rozenmacher, Hebe Uhart y Mario Wasserman. Cabe una sola pregunta: ¿Estás todos los que son?

### ■ ARIEL CANZANI

El Centro de Capitanes de Ultramar de la Marina Mercante Argentina, en sus actividades culturales presentó el libro del comandante poeta Ariel Canzani titulado "Los Gladiadores y los Teatros". Hablaron del libro el poeta Arturo Cuadrado, Rodolfo Seijas y C. Lamanto.

# LIBROS Y AUTORES

Por Otelia Zuccoli Fidanza

## CAMINANDO...

por ANASTASIO BAIS

Editó: Cumbre Artes Gráficas.

ANASTASIO BAIS proporciona elementos suficientes como para recordar que Ortega y Gasset definió la metáfora refiriéndola a un intento que induce al hombre a evitar la realidad. Y es que la imagen artística en sí es siempre metáfora. Una re-presentación del objeto, una manera de re-hacer.

El diálogo de la lectura se entabla a medida que se desbarata la distancia que miden algunas décimas; es fácil reconocer la casi exhalación confesional del poeta. A veces su voz se desvía por las sendas de lo pintoresco y el sentido del humor —tan riesgoso— rompe la gracia del poema. En el encarrilamiento de las estrofas tradicionales de Martín Fierro el autor deja vislumbrar el sentido de sus tribulaciones. El contenido de este poemario es de tono romántico. El itinerario profundo de su espíritu queda patentizado en esta frase: "En el lomo de un hagal / como el mejor me sostengo. / También el recuerdo tengo / de mis Sierras Coloradas, / porque al dir de guanacadas, / aprendí a boñar chulengos."

Las búsquedas y las esperanzas, la compartida hermandad, todo lo canta con el lúcido pudor de quien ha olvidado exclamaciones: "También en campos desiertos / entre prados y lagunas / bala una hacienda vacuna / y hasta el silvestre plumaje / lo lloran en el paisaje / al jachallero Don Luna". La obra está construida con palabras sencillas y ritmo sereno. Seguramente que la poesía irá rescatando a Bais con amor que no traiciona. Se advierte su profunda admiración por Hernández, el combatiente de Cepeda y de Pavón, el que convocó el calor de la pelea y de la áspera polémica desatada en el país después de Caseros.

Debo reconocer: no todos los poemas de este voltynen alcanzan su logro expresivo. Acaso —y sin acaso— se incluyen muchas estrofas en un amago de sentimentalismo que puede llegar a ser funesto. Pero sobran valores para tener fe en el porvenir de esta voz. Bastarían los dos últimos versos para justificar la calidad de un poeta: "Porque la palabra hombre / encierra un significado, / que mucho lo ha descuidado, / el mundo en su evolución. / El ser hombre es perfección / de cultos muy razonados."

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### ■ ROMULO GALLEGOS

Acaba de cumplir 80 años el admirado autor de "Doña Bárbara". En Caracas y en otras ciudades de América se realizarán actos en su homenaje. Venezuela —su cuna— emitirá un timbre postal con su efigie. Para 1967, en ocasión del cuatricentenario de la fundación de Caracas, se ha instituido un premio nacional de novela que llevará el nombre del insigne escritor.

### ■ CONCURSO TEATRAL

La Universidad Popular de la Boca ha organizado un concurso teatral boquense, para autores argentinos y extranjeros con más de 5 años de residencia en el país. La iniciativa parte de "Cuadernos de la Boca del Riachuelo" con el auspicio del Fondo Nacional de las Artes. Los trabajos deben ser inéditos y no exceder de tres actos. La temática debe tener preponderancia boquense. El primer premio es de 30.000 pesos y el segundo de 10.000 pesos, además de menciones y medallas. Informes: Aristóbulo del Valle 471.

### ■ LA VOZ DE LA POESIA

Se titula el espacio de Lilia Roberti en los micrófonos de Radio El Mundo. Con el auspicio de la Dirección de Cultura la personal intérprete del verso muestra el panorama de la poesía argentina. Se la puede escuchar los días lunes y jueves a las 18,15.

### ■ FERMIN CHAVEZ

Un ciclo de conferencias auspiciado por "Nuestro Tiempo" puso de manifiesto, una vez más, los altos valores de Fermín Chávez. Disertó sobre el tema "La poesía gauchesca anterior a José Hernández."

### ■ PREMIO NADAL

El colombiano Manuel Mejía Vallejo ha ganado el Premio Nadal, que se otorga en España. El primer latinoamericano que conquista esa distinción con una novela.

### ■ HOMENAJE A AGUEDILLA

A la pobre loca de la calle del Sol que le mandaba moras y claves al inmortal Juan Ramón Jiménez, le rendirán homenaje los poetas españoles. El acto coincidirá con el final de la película "Platero".

# LIBROS Y AUTORES

Por Ofelia Zuccoli Fidano

## EL JUGUETE RABIOSO

por ROBERTO ARLT

Editó: Losada

**L**A editorial que mencionamos ha comenzado hace ya tiempo a publicar en una colección de catálogo permanente las obras de Roberto Arlt. De esta manera "El forbadito", "Aguas fuertes porteñas", "Los siete locos", han salido de aquel archivo en que se los tenía tan injustamente guardados.

"El juguete rabioso" fue escrito entre 1921 y 1924 y su acción transcurre en esos años. Su obra en dos partes, "Los siete locos" y "Los lanzallamas", fue terminada en octubre de 1931, su clima pertenece a la segunda década de este siglo. Las aseveraciones del novelista —sus desnudas observaciones— son anteriores a los acontecimientos del año 1930. Muestra una clase media desintegrada frente a postergaciones sociales. El cuadro que configura su visión es una moral en entera disolución, una desesperada búsqueda de nuevos valores éticos y una profunda necesidad de pureza. Roberto Arlt se adelantó a su época y dejó planteado un proceso trascendente. Sus libros son una clave que nos descifra signos indescifrables; en ellos podemos leer y estudiar las formas de nuestra realidad. A partir de 1930, ante el derrumbe de tantos valores, presenta su visión arltiana, sin atenuantes, y más tarde comienza a elaborar su teatro, hasta el día de su muerte. "El amor brujo", única novela que escribe y publica en ese período, significó, sin duda, una forma de huir.

Roberto Arlt tenía una cultura completa, rigurosa, y en constante ebullición. Escribía con su propia sangre mezclada a la tinta de las redacciones porteñas. Su inquietud creadora —hambre de justicia— enseña una sociedad en liquidación, una clase dirigente inestable y fluctuante. Su mirada es aguda y descarnada. En la encrucijada de su mundo, su pregunta halla esta respuesta: "Y pensar que este tipo, con todas sus taras, sabe análisis matemático". La obra de Roberto Arlt tiene sus pies bien hundidos en la realidad nacional, de allí su permanencia.

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### LA POESIA DE LISARDO ZIA

Es el prodigio de la infinitud del milagro. Y nosotros, pese a todo, estamos casi ausentes de su voz, sumidos en este mundo que nos rodea, sordos de hormigón armado. Sin embargo, cuántas obras y autores han quedado gracias a su aceptación, a su estímulo, a su generosidad. Lisardo Zia es uno de los pocos que viven fundidos con la geografía espiritual de nuestro país, como un río, como una montaña. Su obra no necesita ser agrupada en índice, sus poemas vienen desde adentro. Yo me declaro deudora de esa atmósfera que él supo crear y que tanto significó para los que vinieron después. En el periodismo —tal como lo soñaba Kierkegaard— ha logrado con sus artículos y ensayos elevar el sentido del lenguaje. Su austeridad, su inspiración, tiene ribetes místicos. Su conciencia estética sabe de la sagrada reverencia al misterio, de ahí sus impecables sonetos cuyas formas armonizan, como pedía Dante, con la intención del arte. Cuatro escritores —Juan José Ceselli, Ilka Krupkin, José Luis Lanuza y Luisa Mercedes Levinson— fijaron con entrañable devoción la personalidad de Lisardo Zia en el homenaje que se le tributó en la Librería FALBO.

### LUIS CERNUDA

Con motivo de cumplirse el primer año de su desaparición, será recordado el poeta Luis Cernuda en un acto a realizarse próximamente en la SADE. Hablarán Osvaldo Rosler, David Martínez, César Rosales y Lorenzo Varela. El actor José María Gutiérrez leerá poemas del autor de "La realidad y el deseo".

### CONGRESO DE ESCRITORES

Se realizó en el local de la Sociedad Argentina de Escritores, México 524, la elección de delegados por la Capital Federal al V Congreso Nacional de Escritores, que se efectuará en Paraná durante la segunda quincena del próximo mes. Emitieron sus votos 252 afiliados por la única lista que se presentó, con el lema de Unión de Escritores, integrada por 30 personas.

## LIBROS

### QUIERO...

Poemas de JOSÉ CAMPUS. Ilustró y diagramó MARIO VINZIO. Hay verdadera poesía en este libro. Apenas entramos en los primeros poemas, vamos sintiendo una rara sensación de estar ante una calidad poco común. "No me busques — en casas nuevas. — Búscame — en aquellas tejidas de adobes — donde vidrios rotos — lastiman vientos". Nos introducimos en el misterio, en el asombro que el poeta lleva consigo: "Quiero... suprimir la luz. — Ignorar formas. — refr — sobre un cadáver de espejos. Quiero — despertar — sombra, — para que palpiten unidas —! las manos de los hombres. "La poesía de José Campus es sincera, profundamente suya, en ella está su mano, su espíritu, su sangre: "Al toque de campanas — como su alma — se inquietaron las palomas — buscando cielo — en sus ojos, — quedó dormida — la tarde del domingo. — Qué tristeza nueva... distinta — me está llamando — qué color de noche... — qué estrellas trías. — En quebrado cristal de esperanza, — mis manos — extendiéndose al vacío". Aún reconociendo su fuente originaria, por el fervor íntimo que ella contiene, se la podría estimar como manifestación de una subjetividad, en la que lo objetivo — es decir, el valor de lo espiritual — estuviese constreñido al dominio de una voluntad creadora. Es quizá el tono confidencial de esta poesía lo que lleva a considerarla como íntima. Pero este toque de suspenso en síntesis es revelación: "En sus manos — se ahogaron los pájaros. — Se perdió en el tiempo. — Nutrido — por el pan de los desprecios, — fue — canto pálido — que veló la luna... noche inmensa — que murió de olvido." dice aludiendo al mendigo. Podría decirse que más que poesía creada, es poesía increada, encontrada en trance de comunicación. Este primer libro nace signado por una constructiva estética vanguardista cose advierte en su presentación.

### EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

Concurso de crítica. — La editorial Santiago Rueda otorga un premio de \$ 10.000 a la mejor crí-

tica sobre el libro de versos "Final", de Ricardo Enrique Lleras. Los trabajos no podrán exceder de mil palabras, y deben enviarse en tres copias mecanografiadas a Sarmiento 680, antes del 28 de febrero próximo. El monto de la suma asignada en el premio se dará en libros.

*Ollantay, de Miguel Angel Mossi.* — Miguel Angel Mossi fue en vida cura y vicario de Atamisqui, centro en la actualidad de las artes tradicionales de la relegada cultura quichua. Dejó una obra inédita: OLLANTAY, drama quichua en verso, versión castellana del original, con un alfabeto y diccionario hebreo - quichua - castellano (que en 1916 fue publicado como obra póstuma). El padre Mossi es autor de una monumental obra: Diccionario Analítico - Sintético Universal, que editó en 1926 la Universidad Nacional de Tucumán, y, como ocurre con frecuencia, murió en la indigencia. Santiago del Estero le prepara en este momento un homenaje de recordación.

*Secretaría de Comunicaciones.* — Los escritores de todo el país han saludado complacidos la noticia de que la Secretaría de Comunicaciones distribuirá libros de escritores argentinos en el interior de la República por intermedio de las estafetas y oficinas de correos.

*Pasión Argentina: Ezequiel Martínez Estrada.* — ¿Es de extrañarse que en un ambiente enrarecido de corrientes extranjeras se guarde silencio sobre la obra de Ezequiel Martínez Estrada? Su pasión por lo argentino lo llevó a gritar verdades. Su vocación de escritor, se limitó a realizar su función, que es la de servir al hombre. Clamó desesperanzado. Sintió al enfrentarse con la Argentina la sensación de hallarse afectado por un dolor.

Tras su nombre quedan libros de ideas, escritos con sangre: "Radiografía de la Pampa", "Muerte y Transfiguración de Martín Fierro", "La Cabeza de Gollat", "El Mundo Maravilloso de Guillermo Enrique Hudson". Su último puente de luz quedó en las carillas inéditas de la Vida de José Martí. Fue un torrente desbordante, un profeta. Vayan estas líneas como prueba de nuestro respeto.

## PATRIA INTERIOR

por ROBERTO CASTRO

Editorial: AMOROSO. Santiago del Estero.

Una voz dichosamente entonada en un registro lírico, aunque abierto al esplendor épico, parece asistir a Roberto Castro. Cabría acaso señalar que el poeta no se mantiene alejado de todo grito, de todo dolor o desgarradura que toque a su semejante. Hay hondura en la placidez —por momentos— provincialina de "Patria Interior". Acaso la tierra se desborde en el torrente pujante de su sangre. "Amo a esta tierra calcinada y dura— de arisca libertad y drama cierto.— Amo su cielo límpido y abierto— como bandera de hermandad segura". Amo esta tierra echada a la ventura" En la sensibilidad de Castro han hecho impacto la belleza y el dolor del mundo creado por el hombre. El libro está estructurado y los poemas se suceden en continuidad temática sin fisuras. El obraje, El Hachador, El Algarrobo, El Tropero, El Hornero, el verso nace con naturalidad y sin rebuscamiento.

En el bellísimo "Poema con el aire" creo distinguir claro el mundo que vive y que descubre su esencialidad poética: "Acaso —los poetas y los pájaros— son aire, tus únicos— intérpretes. Pero yo te comprendo —como a los hombres— sencillos, —porque estás como ellos— en todas partes —y como ellos hablas un lenguaje —fraterno y unitivo".

Más adelante nos dice en "Canto a la tierra dura": "Y te nombro— en un canto que vibra con la sangre— de los hombres oscuros,— de estos hermanos míos— que te forjan huraña,— inhóspita y rebelde— en los desiertos— en los bosques bravíos,— en las montañas duras— y en los caminos— de polvo y de tragedia. Aquí donde de la vida— es una hazaña— que hay que ganar cada día— y el pan, endurecido— precio de la fatiga. Y te canto — porque aunque dura y diferente, día vendrá, en que al son de cantos como éste, serás pan de contento, y mesa de abundancia. Y harás la vida alegre— como el aire y la nube, porque, entonces,— serás de todos— y más accesible al hombre y su esperanza".

Es evidente que en cada uno de sus poemas, Roberto Castro intenta revelarnos la fisonomía de su Santiago del Estero, su esencia, su vida. Juan Felipe Ibarra, Lorenzo Lugones, Balada de un Guerrillero y tantos más, son como referencias de la su mirada avizora. "Aquí donde la cruz del sur señala— los australes confines de la tierra,— bajo el índice azul de sus pupilas— tuvo lugar un día la epopeya". Aquí donde la arisca montonera— lanzó a los vientos por los cuatro rumbos— la libertad cerril de tus provincias— hermanadas en vértices de triunfo". Está bien claro que este libro "Patria Interior" fue escrito por un argentino.

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

## ■ CORMORAN

Se ha puesto en circulación el Nº 4 de la revista internacional de poesía "CORMORAN Y DELFIN", que dirige el poeta Ariel Canzani y edita Seijas-Goyanarte. Publica poemas de poetas de más de 20 países de Europa, Medio Oriente, Estados Unidos y Latinoamérica. Recoge en sus páginas la inquietud de la poesía de hoy.

## ■ MARIA LUISA RUBERTINO

En el Stand de Fabril Editora la conocida escritora y poeta laureada firmó ejemplares de su obra. El acto fue filmado para un sello de origen español. ¿Se irá a España la autora de "El Cerco"?

## ■ ERNESTO SABATO

En el programa "La Gente" el autor de "Uno y el universo", "El Túnel", "Sobre héroes y tumbas" se refirió al "snobismo por lo extranjero" y destacó: "Nuestra literatura es grande desde el comienzo, desde gigantes como Sarmiento y Hernández, y dentro de poco esa literatura argentina empezará a ser famosa en el mundo entero. Lo que pasa es que vivimos en un rincón del mundo y además en el fondo de un valle. En París, cualquier escritor o pintor resplandece en lo alto de la montaña; lo ayuda la geopolítica. Y así se explica que una Françoise Sagan sea leída devotamente por snobs de Tokio o Melbourne, que ignoran, claro, a un Marechal". "Somos un país de grandes valores, pero nos consume la autodestrucción. Podemos exportar a Estados Unidos 4.000 técnicos de primera línea y al mismo tiempo nos confesamos impotentes. Entiéndase bien: no somos un país subdesarrollado, sino mal desarrollado. La cultura sigue un proceso. La política otro, en un plano totalmente inferior".

por

OFELIA DE FIDANZA

**LIBROS**

## **TEORIA DEL PAIS CEREAL**

Por Luis Ricardo Furlan

El contenido de este poemario se ordena en diez temas y marca el itinerario profundo de una voz que se expresa con pudor y apartado aquietamiento. "Ya me despierta el alba humedecida / con el trinar alegre de los pájaros / y me señala el río, la pradera / y un litoral de grillos y guijarros". El acento de este poeta aparece apartado y solitario: "¡Oh, soledad pacífica del viento! / Cabalgando tu ciclo iluminado, / las nueve lunas de escalado acento..." Sorprende, en algunas páginas, el ritmo de la Oda al estilo de San Juan de la Cruz. En Furlán perdura, es verdad, su irresistible vocación por la tierra, como si su imantación telúrica le impusiera ese camino: "Esta es la tierra, hermano: la indomable, / la del hombre cavado hasta la hondura; / la que cifie la espiga a la cintura / y en el pájaro el canto perdurable..." El poeta sabe bien que hay una mística de la poesía y una mística con la poesía.

"El país cereal" está vinculado a una realidad, a un sentimiento, a un contorno. "Horizontal, la reja del arado / vibra y rotura el suelo / donde será fundado / el distrito pacífico del cielo, / en tierra de labores animado." Las enseñanzas de Garcilazo y Góngora refuerzan su amor por la poesía. Desnudo de artificiosidad, cumple su parábola lírica con ritmo nuevo. También en el poema "La Egloga" la sangre presta su tono, quebras los moldes, deja libre curso al lenguaje que se clarifica ante la naturaleza: "Para alcanzar el árbol y la espiga / debo cruzar el cauce iluminado / y cabalgar sin postas la jornada, / jinete en mi alazán encabritado".

En síntesis, un libro que vale por la sinceridad con que está tratado. "Teoría sobre el país cereal" mereció el primer premio del Certamen Provincial de Saladillo (1983). Ilustró Rodrigo Bonome. Ediciones: Cardinal.

### **EL DESVAN DE LAS NOTICIAS**

#### • LO DIJO JUAN JOSE SAER

Cuando la escritora Silvina Bullrich expuso —Congreso de Escritores de Paraná— sobre problemas creacionales del escritor argentino y se refirió a su obra "Los burgueses" y su elaboración, el escritor Saer —santafecino— la interrumpió: "Su novela, señora, es un "best-seller" y nada más. No podemos valorar la calidad de un escritor con esa medida. Los últimos éxitos de librería y los premiados por complacencia no nos interpretan. El hombre argentino busca desesperadamente al escritor que lo interprete. Ustedes no lo hacen, no pueden hacerlo. Mujica Láinez no puede merecer ningún premio. Es un autor ubicado en 1800 o 1780. Mujica no nos merece respeto como autor. Carece de concepción del mundo válido y sólido. Gálvez compuso 80 novelas y no es un novelista. Wernicke con una sola obra, lo es". Juan José Saer no es un desconocido, hace 10 años —tal como lo recordó Nalé Roxio— la SADE lo invitó a este provinciano a dar una conferencia en México 524.

#### • MAROSA DI GIORGIO

En la librería Falbo, Florida 142, planta "A", hablaron sobre la personalidad de la autora y su obra: María Luisa Rubertino, César Rosales y Ulises Petit de Murat. Los poemas de la celebrada poetisa uruguaya fueron leídos por el escritor Lisandro Z. D. Galtier.

#### • FERNAN FELIX DE AMADOR

En la casa que por tantos años habitó el entrañable poeta Félix de Amador, se llevó a cabo un acto recordatorio. Todo Olivos estuvo presente. Hablaron Roberto Giusti, Arturo Lagorio y recitó poemas de Amador Juliana de Urriza.

#### • HOMENAJE A RICARDO SANCHEZ

La Sociedad de Escritores de la Provincia de Buenos Aires auspicia el homenaje que se le tributará al admirado artista en su taller, el día 18 del mes en curso.

Por  
**OFELIA DE FIDANZA**

**LOS CARAMILLOS**

por JUAN SOLANO LUIS  
 Editó COLOMBO

**D**E cierta manera Solano Luis parece emprender con su poesía una vuelta a la romantización de la naturaleza despersonalizada por la técnica del hombre actual. "Los caminos cordiales son los claros caminos | donde no hayan tenido quehacer los ingenieros | producto de esos rudos y lentos campesinos | que no entienden de cálculos ni quieren ir ligeros". En esta obra se nos presenta un mundo en un barajamiento inesperado —la poesía es siempre sorpresa— y se nos exige para nuestro acceso a él, un tipo de inocencia semejante al de la infancia. Cierta candor es indispensable para atrevernos a interpretar la mayoría de estos poemas, candor del ser primitivo que acuerda su vivencia a las imágenes mágicas. Así nos dice: "Estas manos rugosas, sufridas, patriarcales, | conocen solamente las faenas rurales. | Desgajar de las vides los racimos con hojas; | laborar, cosechar, desgranar las panojas. | Heñir el amasijo, sacar la humeante hornada, | componer los arreos, las vasijas, la azada". Una vibración de lo originario en nosotros evocan estos poemas. Veamos, por ejemplo, en "Elegía del labrador que murió en el surco", la forma en que se evoca: "Era como los chopos, como los abedules, su fortaleza simple y buena como el pan. Manaba mansedumbre de sus ojos azules. Está de más que diga que se llamaba Juan. Cantad: "Murió labrando; cayó sobre la gleba! Al alentar su yunta se le quebró la voz! Oh, su cabeza ornada por una rama nueva! Grillos: decidle al campo que lo ha llamado Dios!" Volveremos a insistir en el estilo "espiritual" de estos poemas que tienden a un estado de "silencio" entre el alma y el misterio del cosmos. Esta elaborado este libro en la sugerencia del paisaje donde realidad y ensueño se identifican. En "Imágenes del huerto" aparece cuajada la voz entrañable de Bufano por la gracia de Solano Luis: "Un no sé qué de aldeana | fresca, jovial, limpia y sana | tiente en la roja manzana". O cuando le canta al silencio: "El silencio es tan dulce que parece que de él | van brotando en la tarde profunda las abejas". "Los Caramillos" justifican la calidad de un poeta profundo, hay verdadera poesía.

**EL DESVAN DE LAS NOTICIAS**

DAVID VIÑAS DA LA CARA

Recoge sus ensayos dispersos y añade material inédito en "Literatura argentina y realidad política". El autor de "Los dueños de la tierra", "Los años despiadados", "Un Dios cotidiano", "Cayó sobre su rostro", remata su obra con un "quién es quién" apasionante y polémico. Entre sus refutaciones Viñas nos dice: "Pero, ¿no se han detenido a reflexionar que la crítica literaria que prescinde de la realidad es la misma que siempre se ha lamentado del desdén con que esa realidad retribuye a nuestra literatura? Este es uno de los pasajes más interesantes del libro. Editó JORGE ALVAREZ.

**LIBROS QUE SE VENDEN:**

- "El incendio y las vísperas", por Beatriz Guido.
- "La fuerza de las cosas", por Simone de Beauvoir.
- "Tantos muchachos menos un angel", de María Luisa Rubertino.
- "La Vocación", de Aristóbulo Etchegaray.

**NOVELISTAS ARGENTINOS**

En la primera selección de novelas presentadas para el premio Joan Petit Biblioteca Nueva, de la Editorial Seix Barral, de Barcelona, figuran dos novelistas argentinos: Marta Lynch y Marco Denevi.

# LA VOCACION

por ARISTOBULO ECHEGARAY  
Editó: AMIGOS DEL LIBRO ARGENTINO

**E**L poder de fascinación que posee la novela es siempre nuevo. En este género Aristóbulo Echegaray desarrolla una intensa y personal labor. Su novela "La Vocación" acierta a ofrecernos claves profundas para la interpretación del hombre argentino. Quienes deseen penetrar más allá de la anécdota advertirán el mensaje cifrado de esta obra. Es cierto que en el momento actual todo escritor lúcido siente, como el protagonista de "La Vocación", que no hay ninguna escapatoria fuera de la vocación. Pero Echegaray a través de sus páginas demuestra que un porvenir aparentemente cerrado es todavía una esperanza. El Universo del novelista que comentamos es un mundo real, nuestro mundo, e a pesar de su técnica, del realismo objetivo que campea a lo largo del nombre de las ciudades, los pueblos, los paisajes. Sus personajes se parecen a nosotros, los sentimos cerca, sin diferencias psicológicas. Llega al fondo mismo del ser: "No abandone usted jamás su vocación. Escriba. Aunque deba pasar hambre, frío, vergüenza. ¡Escriba! Renuncie a todo, a la alegría, a la familia, a la paz interior, condene su alma si es necesario. ¡Escriba! Defienda su vocación, sólo ella puede salvarlo. No haga literatura, no busque palabras escogidas, no cree personajes fabulosos. Mire en su torno, escuche las voces cotidianas y deje correr su pluma como si conversara. Pero escriba. Echegaray siente la responsabilidad de su destino, del alma humana. Había de construir la propia utopía como única salvación. Se arrebató por la fe en el poder de la vida, ansía despertar a los demás hombres en un movimiento eficaz hacia el bien común. En sus personajes no quedan preguntas sin respuestas. "El tiempo es absolutamente lo más valioso de nuestra vida, por eso, por irrecuperable. Por inasible. Usted puede poseer tanto oro, inmensos amores, poderosa salud: tiempo no posee. Si alguien le dijo alguna vez: "No importa, no se preocupe por mí, tengo tiempo", piense en un inconsciente. Nadie tiene tiempo. El tiempo pasa vertiginosamente. Nosotros vamos en él hacia donde vamos. El va hacia la nada, no existe un depósito donde estén almacenados los tiempos idos. Un día llegamos y ¡listo!, sólo quedará de nuestro paso lo que hayamos trabajado en profundidad, lo trascendente realizado". Por momentos este trabajo brillante en sus rasgos juega con el suspenso y con la sensación de imágenes poéticas: Adapto mi paso al del Abuelo —cuánta ternura encierran estas remembranzas—. El atardecer, sereno hasta lo estupendo, me hace pensar las cosas más raras: los años deben pesar como un fardo invisible, de otro modo es inexplicable el andar encorvado de los ancianos...". Cuando el diálogo de los protagonistas se hace en carne viva se dicen cosas como ésta: "Lástima que en este país de gentes tan ilustradas, el ejército se halle en manos de grupos troglodíticos que nos llevarán Dios sabrá adónde a corto plazo. Si es que no surge un barbudo —o un sin barba— pero de pelo en pecho que diga: ¡basta, caballeros! El pueblo tiene hambre, los yanquis nos tienen trincados como a infelices cafes y esto se termina. Con charreteras o sin ellas tendrán en adelante que ir a trabajar". Esta parte de la novela es un verdadero aguafuerte, recia, directa, tajante. En síntesis, el pensamiento del autor es que para amar la tierra en que nacimos hay que trabajar y sudar sobre ella. "La Vocación" no tiene descripciones gratuitas. Nuestro país, la ciudad, el campo, la noche, el cielo, los caminos... todo forma parte de los sentimientos que embargan a los personajes. Al cerrar este libro —recordemos a Calvino— sin decirlo Echegaray nos está sugiriendo que no tenemos más que dos alternativas, o ayudar al advenimiento de una vida propia, o marchar indiferentes hacia la muerte del ser nacional. "La Vocación" es una obra que puede enseñar algo sobre la secreta decisión del autor.

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### ■ EVANGELIO CRIOLLO

Con ilustraciones de Eleodoro Marengo, ediciones AGAPE ha puesto en circulación un volumen de gran formato, "El Evangelio Criollo", del R. P. Amado Anzi S.J., obra realmente original que difunde el Evangelio en lenguaje folklórico y recreando ambientes muy nuestros.

### ■ ABELARDO ARIAS

En el ciclo "Diálogo con personajes de cuentos y novelas argentinas", a cargo de Esther Izaguirre, por Radio Nacional, el miércoles próximo, a las 20, se integrará a Abelardo Arias con los personajes de su novela "Límite de clase". Próximamente lo hará Roa Bastos con los de su obra "Hijo de hombre".

por  
OFELIA DE FIDANZA

**TANTOS MUCHACHOS MENOS UN ANGEL**por **MARIA LUISA RUBERTINO**

Ediciones: FALBO

En este libro la voz de la autora se mezcla a la impotencia de las cosas: "Esta corola de la abominable / sociedad nos / fija, disecciona, prohíbe, histrióna, tutea". Congrega los elementos de su original creación en formas obsesivas que tienen la unidad del delirio. "Con el día par / la luna una / grey sin astro ni rey / con pantalones oxford, el pelo largo argot / el lunfardo, la palabrota de porcelana / rana enana sanasana". Así damos de bruces con el mundo del absurdo, nos sumimos en este afán de radical sinceridad, lúcida e implacable, frente a todas las hipocresías. Nos sentimos sacudidos en las capas de nadificación que señala Sartre: "Desarmemos el último juguete el primer avión / el suceso del año que viene / el manuscrito de la hija mayor / el teléfono de la vecina / anodina asesina / el recuerdo de la infancia / rancia personable". La satírica desilusión que pesa sobre "Tantos muchachos menos un ángel" grita —pese a otras divergencias— la necesidad de que cada ser viva su propio destino. María Luisa es en este libro su contrapartida. Bien sabe la autora que en este estilo tiene ilustres predecesores. Su canto, por momentos, adquiere el aire de un manifiesto "Meros moradores / con honores sin honores / perdonados como nuestros deudores / Moradores / igual que abejas, lentajas, almejas. No elegimos / la piedra, la mesa, la reja, la historia. Solamente leemos la moratoria / las cuentas del café / sin fu ni fe. Inciertos moradores, nunca en última hora. Puede ser que ahora / el alguien que ahora, que llora / y no mora / ese alguien / él, aquel índice / explique, publique y/o indique, replique". El poeta siente que su espíritu debe afrontar no sólo una sociedad absurda sino también un mundo sin significación, deliberadamente intrascendente.

Su acento patético, gravado de intenciones metafísicas "Cosmonauta que iadra a la tierra - sin oír su ladrido medido..." ¿Acaso la Rubertino no se propuso llevar su voz a planos de dramática profundidad? Si el lector se conforma con "Tantos muchachos menos un ángel" es porque no ha sabido leer entre líneas. Porque hay aquí un personaje más: María Luisa. Su amor, celoso y casi sacrilego —por la poesía—, la conduce a la propia destrucción, alimentada por la esperanza (apenas insinuada) de que Dios obre un milagro y la salve. "Tantos muchachos menos un ángel" parece una rebelión prometeica de María Luisa Rubertino.

**EL DESVAN DE LAS NOTICIAS****■ CONCURSO PLATENSE**

La Sociedad Argentina de Escritores —filial La Plata— llama a concurso sobre los siguientes temas: Benito Lynch, Joaquín V. González, la poesía platense hasta López Merino, Alejandro Korn y revistas literarias bonaerenses. Pueden presentarse los trabajos hasta el 31 de agosto próximo, en calle 49 N° 857. Se otorgarán cinco premios de 30.000 pesos.

**■ POESIA EN BIBLIOGRAMA**

La prestigiosa publicación que dirige Aristóbulo Echegaray "Bibliograma" agrega en su nueva presentación de cien páginas una sección dedicada a la poesía bajo la supervisión del poeta Julio Félix Royano.

**■ FIESTA DE LAS LETRAS EN NECOCHEA**

En la segunda semana de marzo se celebrará en la ciudad de Necochea a la segunda Fiesta de las Letras, organizada por la SADE. Se invita a los escritores de todo el país a participar en el concurso de obras de imaginación en prosa (novela y cuento) que tendrá por jurado a Silvina Bullrich, Manuel Mujica Láinez, Jorge Masciangioli y Abelardo Arias. El gran premio será de \$ 80.000 y figura también la recompensa de un segundo de premio de \$ 20.000 para un autor radicado en esa zona.

**■ CONCURSO PALUMBO**

Para cuentistas latinoamericanos de hasta 25 años; los trabajos, escritos a máquina en papel oficio, a doble espacio, en tres copias, con un máximo de 2.000 palabras, firmados con seudónimo, acompañados por sus datos personales en sobre cerrado, deben enviarse a Librería PALUMBO, Corrientes 1664, antes del 31 de mayo. Los tres premios consisten en libros.

**■ FONDO NACIONAL DE LAS ARTES**

El 19 de abril ciérrase el llamado a concurso de becas del Fondo Nacional de las Artes (9 de artes plásticas, 4 de cine, 9 de folklore, 13 de letras, 9 de música, 2 de radio, 7 de teatro, para el país y el exterior), dotadas de 16.000 y 8.000 pesos, según deba o no fijar residencia fuera de su ciudad, y de 40.000 pesos y pasaje de ida y vuelta, respectivamente. Los reglamentos y solicitudes deben retirarse en la sede del F.N.A., Diagonal Norte 501, 8° piso, de lunes a viernes, entre 14 y 18 horas.

**LIBROS**

## CRIATURAS DE LA GUERRA

por EDGARDO A. PESANTE  
Editó: CASTELLVI, Santa Fe

LO QUE GENERALMENTE se suele señalar como la profundidad de un autor, no tiene fondo, conduce al misterio que el escritor acepta como su núcleo.

En el libro de Edgardo A. Pesante, cada situación, cada cosa, es obligatoriamente ella misma y al mismo tiempo responde por algo más que ella. En "Criaturas de la guerra", cada hecho de uno u otro personaje tienden a encontrar su sentido en las circunstancias históricas que destaca el autor; nada deja de ser lo que es ni concluye en sí mismo. Como un relámpago cruza estas páginas la presencia de Dorrego, sentimos el espíritu de Estanislao López; Díaz Vélez con su tropa de demonios mulatos. Las tramas confluyen, se entrecruzan, se adelantan y delatan acontecimientos que a todos nos toca. Decir que los relatos de este autor se encuentran configurados por Santa Fe, que ésta les presta su vigor, su heroísmo y su poesía es, tal vez, dar apenas la medida de su mundo. Su lenguaje se fundamenta en la captación de las esencias mismas que configuran el pasado argentino. Desde "Doña Urraca" hasta la dulce Giselle —hija de Juan Gens— las líneas psicológicas están trazadas sin ninguna vacilación. La prosa de Pesante es sencilla, inseparable de la modestia, impermeable al afán de originalidad. El autor que comentamos sabe bien que el problema más urgente del escritor actual es la sinceridad. Llama a las cosas por su nombre y lo hace guiado por el afán de esclarecer un sendero por donde el hombre argentino alcanzó la suprema dignidad de un heroísmo sin humillaciones.

Transcribimos un párrafo: "La revancha, el desquite, parecía ser el único objetivo de los proscritos que habían regresado al amparo de las armas de Díaz Vélez. Con dolor o impotencia Zeballos pensaba que el pueblo había huido más por temor a los porteños que por amor a los jefes rebeldes. Veía cometer tropelia tras tropelia a los hombres que lo impulsaron a unirse a la expedición con pomposas palabras entre las cuales "justicia" preponderaba ostentadamente. Pero ¿era acaso "justicia" la venganza?, se preguntaba. Divertirse a expensas de seres indefensos, como el Viejo Mateo, tío del caudillo Mariano Vera, o de mujeres que no tenían a nadie que las protegiera, le parecía bochornoso".

"Criaturas de la guerra" es una obra de autor provinciano, bien argentina, y nos reconforta haber entrado en ella.

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

LAS IX JORNADAS INTERNACIONALES DE POESIA

El temario de las Mesas Redondas a celebrarse en Piriápolis desde el 18 al 20 de marzo versará: 1) Características de la poesía latinoamericana y su contribución a la literatura universal, consideradas en su alcance colectivo o individual. 2) La literatura ante los nuevos elementos de la ciencia. 3) Medidas de defensa y difusión de nuestra literatura en general y de nuestra poesía en particular. La primer reunión se celebrará en Montevideo el día 8 de marzo. A las IX Jornadas Internacionales de Poesía, han sido especialmente invitados, entre otros, Francisco Luis Bernárdez, Ricardo E. Molinari, José Portugal, Ulises Petit de Murat, Lisandro Galtier, María Luisa Rubertino, Ofelia Zúccoli Fidanza, León Benarós, Luisa Mercedes Levinson, Arturo Lagorio, César Rosales.

**LIBROS**

## ANTOLOGIA GENERACIONAL

Editó "La Fábula de Piedra"

LA PLATA

**D**ENTRO del orbe de sus evidencias, en un abrirse paso hacia logros posibles, hacia realizaciones efectivas, permanentes, duraderas, avanzan los jóvenes poetas Páez, Ballina, Calderón Pando, Cantier, Dillon, Elliff, Gancedo, Godoy, Gutiérrez, Mux, Oterño, Ponce de León (h.), Solari. Esta Antología Generacional implica una aventura de lo que el poeta quiere ser y aspira a ser: comunicación. Por eso, es digno de destacarse ya que las grandes mareas extrañas se agitan de continuo en el corazón de nuestro país. Es bueno señalar a la consideración del lector la aparición de una obra que está, por su clima, por su raigambre, por su acento dentro de la poesía auténtica. Los antologistas han perseguido una sola cosa: expresarse sin miedo. Estas voces están vinculadas a una realidad, a un sentimiento, a un contorno. Así en el "Poema del Anhelado Profundo" Néstor Mux dice: "Yo no quiero morir —sin antes ver a mi patria levantada — Pero el esperar me cuesta sangre — y tengo miedo — de quedarme en el silencio solitario; y sufro las heridas y los huesos — que me pesan como plomo irremediable, — y sintiéndome pobremente desvalido — hurgo en mi esperanza — la geografía y la bandera levantada de mi patria. — Levantada su voz — su gente. — Su libertad alzada en grito". Rafael Felipe Oterño revela: "Quiero estar solo y haber vivido mucho, lo suficiente —para colmar de penas, o de horas,— o de setiembreros lánguidos, mi espacio, extrañamente abierto junto a la piel de los días. Quiero haber vivido tanto —que nada me complace: ni el río, — inquieto de raíces que descienden para beber su leche, — ni la ciudad altiva en su tendón de sombra, — ni el aliento excedido de los caminantes que llegan". Horacio Ponce de León (h.): "Si pudiera sacarle a lo que digo — las palabras; — si lograra eliminar mi mano — en las caricias, — podría sin hablar decir directamente — tantas cosas—". Osvaldo Elliff: "Si no pudiera reconstruir los minutos — los fragmentos más íntimos y el recodo de ayer, — mucho más que esa tenue sábana de olvido — que llamamos recuerdos", ... Con pareja calidad todas las voces que integran esta Antología marcan su contorno. Hacemos nuestras las palabras de Horacio Núñez West: "Bienvenida esta obra que lleva el sello y el pulso de esa maravillosa ciudad —La Plata— aún incomprendida o tan comprendida que como a todo lo que se ama la vivimos sin exclamaciones y con tácito agradecimiento".

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### ■ LA PATRIA ADENTRO

En la Colección "Libros del Mirasol", Fabril editará toda la producción poética de Gustavo García Saraví con el título de "Con la patria adentro". La tirada —cosa realmente insólita— será de 10.000 ejemplares.

### ■ HIPOLITO YRIGROYEN

El doctor Silvano Santander ha escrito un ensayo sobre el ex presidente Hipólito Yrigoyen. El libro, que aparecerá en el próximo mes de abril, llevará prólogo de Ricardo Balbín.

### ■ ANTONIO DI BENEDETTO

El jurado integrado por los escritores Silvina Bulrich, Abelardo Arias, Jorge Masciángoli y Manuel Mujica Láinez, por la SADE, y el profesor Pedro Arozarena, por la filial de la SADE en Necochea, se ha pronunciado en el Concurso Fiesta de las Letras de Necochea, adjudicando el Gran Premio Subsecretaría de Cultura de la Nación al escritor mendocino Antonio Di Benedetto por su novela "El silenciero". El premio instituido comprende el bienio 1963/64 y está dotado con 80.000 pesos. El jurado se pronunció por unanimidad.

### ■ DALMIRO PODESTA DE ORO

El Gran Premio instituido por el "Diario de Cuyo", de San Juan, en homenaje al vino, fue ganado por el conocido poeta Dalmiro Podestá de Oro por su composición "Canto al Vino". El mencionado poema será publicado en la edición especial que publicará el prestigioso diario durante la semana de la Fiesta Nacional del Vino.

### ■ CUENTOS PARA NIÑOS

Margarita Galetar acaba de dar a la estampa, en un volumen que lleva el sello prestigioso de COLOMBO, un libro titulado "¿Qué hermoso, verdad?". Los cuentos para niños que integran el libro están ilustrados por xilografías de la misma autora.

por OFELIA  
ZUCCOLI FIDANZA

**LIBROS**

## EN PIE DE SUEÑO

Por LIZZIE GALLO

Editó: D'ACCURZIO

**R**ESPIRA fuertes vivencias, la poesía de Lizzie Gallo. La autora pertenece al grupo de poetas denominado de tierra adentro. Desde hace varios años estos artistas sanjuaninos desarrollan una labor literaria y cultural aún no valorizada plenamente. Entre ellos se destacan Némer Barud, Aldo Sastre, José Campus.

"En pie de sueño", sustantivación de una realidad entrevista a través del mundo poético, obtiene hallazgos temáticos en forma ya regular, ya marcadamente libre y equilibrada. "El rito de crecer me está doliendo / con jornadas de asombro y de distancia / Mientras, vive en mis pasos / el milagro del sol."

Poco importa que, a veces, asome como al descuido la reminiscencia cordial o el toque lírico de otras voces conocidas, especialmente en las composiciones de metro libre: "Hubieran construido otro camino / amontonando lirios deshojados / con un sistema de cálculos y cifras / que despojara / su corazón de nardos / y combinara / la utilidad de una metralla / con la actitud de cielo / de sus manos."

Pero lo que vale en un poeta, por encima de todo intento de aproximación, es la propia aproximación y el seguro florecer de su voz. Fluidez lírica y profundidad realzan el valor de "En pie de sueño". "Yo puedo hablar con Dios / como si lo entendiera, / aunque sea en mi espalda / el camino del día / espina y surco, / aunque renazca de piedras / y de inviernos, / aunque vaya muriéndose / de a poco / el proyecto de mi mundo." Los elementos locales —montaña, acequia, río, uva, manzana, vendimia, zonda— no identifican a este poeta con su paisaje.

Algunos poemas destacan un intento ambiental. "Una embriaguez de cielos conjugados / se ha citado en la faz de la cosecha." En algunos sonetos, la rima demasiado laboriosa quita naturalidad. En otros casos, un asombro diáfano, unido al secreto fervor del poeta, da la pauta de la segura trayectoria de esta voz: "Porque éramos niños / y desmontábamos cielos / sin destronar la aurora, / y vivíamos el viento / y las tardías golondrinas / que desesperan / primavera / estábamos allí / con un canto nuevo / cada día / manteniendo las estrellas / y el sendero / y una blanca conquista / de siembra inadvertida." Lizzie Gallo nunca se empaña con definiciones conceptuales. Las palabras se suceden claras, tocando arrebato sobre lo que más duele: "Porque este cielo es mío / porque presiento el alma / con sólo mirarlo." Este libro, más que un valor imaginativo, de imagen, es una forma, señala un tono... "Que si está bien puesta la piedra será mañana casa." Esperemos.

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### "LA BUSQUEDA"

De Alberto Daneri, Premio Argentores 1962 (Seminario de Autores), y Premio Subsidio Fondo Nacional de las Artes 1964, ya salió de las prensas de Editorial Talía.

### LOS SUMERGIDOS

Se llama la obra que ha sido finalista del Premio Teatro San Martín 1964 sobre 186 obras presentadas. Su autor: Alberto Daneri.

### PROSA LATINA

El Instituto para Estudios Romanos ha convocado un certamen de prosa latina (Certamen Capitolium). La elección del tema es libre, y el trabajo debe tener por lo menos 1.500 palabras. Más información, Instituto di Studi Romano, Ufficio Latino, Roma. Piazza dei Cavalieri di Malta, 2.

### SOCIEDAD INDUSTRIAL

Según Raymond Aron la humanidad ha entrado en una nueva civilización, la de la "sociedad industrial", un tipo social que parece abrir otra era de la aventura humana. Los Estados Unidos y la URSS serían la avanzada... Algo de esto anunció hace ya un siglo el filósofo Tocqueville.

### COLOQUIO DE HISTORIA

Sobre la Conquista del Desierto se realizará en la ciudad de Trenque Lauquen los días 5, 6, 7 y 8 del venidero mes de abril el Coloquio de Historia. Ha sido especialmente invitado el autor de "Las experiencias salineras, primeras avanzadas de la civilización sobre el desierto", D. Eros Nicola Siri, quien presidirá las jornadas. Autoridades civiles y militares prestigiarán este Congreso de Historia viva, que rememorará una de las más trascendentes epopeyas nacionales.

### IRMA CAIROLI

La autora de "Eulalia Ares", que mereciera el Premio Municipal, ha terminado su nuevo libro titulado "Teresa Panza en Buenos Aires". Se desarrolla en una apasionante década de la vida argentina.



## DE PE A PA

por Celina H. Uralde

LA AUTORA pertenece a una generación que quiere despertar, que quiere remover el suelo, la tierra, convocar a la poesía. "De pe a pa" es una voz que necesita salirse del cauce común. Gyula Kosice lo dijo con claridad: "Es un libro donde las ventanas y puertas están abiertas de par en par; donde la idea que supone llevar anclas para siempre, y, sin embargo, seguido de su acción, es un atentado para desarraigarse de lo anterior y también de lo próximo inmediato". Oigamos a la autora: "Unos se ríen con a, otros se ríen con e, muchos otros con i o algunos sólo con u".

Celina H. Uralde siente que la poesía es vehículo para conseguir ese acercamiento con lo que somos, lo que debemos ser, hace de ella un instrumento al servicio de sus angustias: "Vida familia compañía soledad / ayayayay / Vida familia amor soledad / ayayayay / Amor compañía soledad / ayayayay / Muerte vacío imposible soledad / familia compañía amor soledad / Religión soledad / ay... Esta obra no constituye seguramente un hecho fortuito y aislado en la vida de Celina Uralde, es el producto singular de una concatenación profunda y la conecta a todas las corrientes del mundo y de la vida: "1 cara / 2 caras / 4 caras / 1000 caras: Verdad / Mentira / Simulación / Política". Desde el punto de vista formal, "De Pe a Pa" comporta en cierta manera, una aproximación de la jitanjáfora, una reiteración, en la que se advierte, no obstante, una economía más estricta de los medios expresivos, una desnudez casi patética de las palabras y las formas. En el poema "Grito", podemos observar hasta qué punto la autora maneja las estructuras rítmicas de la composición. Sus asociaciones verbales aportan efectos felices, sugerencia de imágenes. Si nos atenemos a la significación simbólica de "De Pe a Pa" vale en primer término como esencia de la libertad de expresión. Las formas oscilan y se repiten obsesivas, tan innumerables como los días y las noches y las tribulaciones del hombre sobre la tierra.

Celina H. Uralde refleja en este libro una nueva faceta de su sensibilidad, ofrece un testimonio de su adhesión y de su fidelidad al tiempo que le toca vivir. Los poemas están contruidos con parejo fervor, pero destacamos "Perejil", "Nomenclatura", "Negro", "Integración". Es un libro que se destaca por la sinceridad con que está tratado, va más allá de todos los ismos.

---

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### EDITORIAL SANTIAGO RUEDA: PREMIO ENSAYO

La prestigiosa editorial Santiago Rueda hizo conocer el pronunciamiento del jurado con motivo del concurso de ensayos, referente este año al libro de poesías titulado "Final", de Ricardo Lleras. Los finalistas resultaron nueve, y el premio le fue otorgado a Celina H. Uralde, por unanimidad de los integrantes de dicho jurado: Ofelia Zúccoli Fidanza, W. G. Weyland y Nicandro Pereyra. El premio será entregado en acto público.

### PARADOXA

Se llama la revista literaria que acaba de aparecer en Cruz del Eje (Córdoba). Publica una variedad de trabajos que llevan las firmas de Manuel Serrano, René Marino Aguirre, Julio Requena y otros. La dirección está a cargo de Newin Tibaldi Pellegrini y Clara Franco. Las ilustraciones pertenecen a Murúa.

### LOS QUE MANDAN

El libro "Los que mandan", del profesor Imaz, cuya primera edición se agotó en menos de un mes, ha recibido el premio "Primera Plana" para ensayos publicados. Este libro fue editado por Eudeba (Universidad de Buenos Aires) y la segunda edición aparecerá dentro de pocos días.

### FUEGO SOMBRIO

Un grupo de intelectuales le ofrecerá una demostración a W. G. Weyland, autor de la novela "Fuego sombrío", en el auditorium Biraben. Dialogarán sobre los valores del autor citado y su obra, Arturo Cerretani, María Angélica Bosco y Arturo Cuadrado.

por OFELIA  
ZUCCOLLI FIDANZA

## LIBROS

Por OFELIA de FIDANZA

# UN RIO MAS QUE RIO

por NUSTA de PIORNO

Ediciones: ALMAFUERTE - La Plata.

**L**A conjunción de varios factores han hecho de 1964 y parte del 65, años de capital importancia en la valoración de lo argentino dentro de nuestro país. La realización casi simultánea de varios Festivales Folklóricos han determinado un renacimiento de la atención hacia lo autóctono. No hay duda de que "Un río más que río" es un trabajo de aliento a la altura y jerarquía de los modelos que señalamos. La substancia heroica del desierto ha sido elaborada como en un sueño y pone en movimiento el mecanismo dramático de algunos hechos históricos: "Era el desierto crudo, derramado / más allá de ese río, más que río / trágico umbral y nudo fortinero / de sangre y heroísmo / que golpeaba los límites australes / con sus puños recientes y encendidos / por un fervor extremo desde Mayo / por el voto de Julio decisivo, / contra toda cadena y planta extraña, / contra todo dominio."

En los poemas que forman "Pampa Humana", India, Cacique, Payador, Malambo, Autoctonía, Guitarra, Criolla, Amanecer, Ombú, Tapera, Setiembre, hablan los hombres, que, por la grandeza, el rigor, el estremecimiento, encarnan la sabiduría mágica de una hombría sin jactancias. Allí está fresca todavía en ellos la memoria de la tierra: "Hombre así de querencias imposibles, / siempre echándose pueblos a la espalda; / sus guerrillas por cifra o por milonga, / también hicieron patria". En meditada y rigurosa precisión la autora testimonia el ser de la mujer criolla y la hace símbolo natural del paisaje: "Es ella, en la espesura de su celo / un ramo horizontal de tierra viva, / y así se da, desnuda y cimarrona / como la tierra misma".

Nusta de Piorno muestra con desnudez comprometida el sentido de las tribulaciones de los visionarios como Castelli, que ignoran los imposibles: "Id Patriotas del Sur hacia Dolores, / a restaurar el Sol del Veinticinco. / Y los hombres mordieron las fronteras / con frémits de audacia y exterminio, / quebraron la insolencia del Salado / con ímpetu bravo, / blandieron una cruz inapelable / en el ámbito oscuro del gualicho...". El canto se hace en la muerte y la hermandad, cuando expresa: "Otros hombres vendrán, chasquis agrarios, / otros hombres iguales y distintos / a domeñar baguales y distancias, / a promover la gleba y el espíritu, / la efusión ganadera y el sabroso / durazno del estío, / a fundar la querencia y el mañana / a dar su testimonio de argentino".

La realidad del paisaje aparece en cada poema como una alusión directa, se afirma sobre la naturaleza poética. Significa algo más que una experiencia de la autora. No llama la atención que "Un río más que un río" no haya agotado las múltiples posibilidades del tema, así en un fluir lírico, claro, humilde, nos dice en Autoctonía: "Quiero rumbear al siglo descendido, / al campo lermo y anegado en soles, / a esos días de siembras a voleo / que ya no se conocen; / volver al rancho de estatura humilde / con el pozo, el brocal y el ralo monte, / y la china que apronta su donaire / mientras espera al hombre, / con el gesto puntual para la ofrenda / de espumosos, continuos cimarrones, / (hacia la espalda el pelo, desnudando / tibio rostro de cobre); / retomar cielos sueltos, extendidos / de una a otra faz del horizonte / (no este mezquino, ciudadano cielo / todo hecho de recortes), / donde las nubes pasan sin apuro / con plácido bogar de camalotes / y en los que en criollo alarde tiende rastras / relucientes la noche; / volver al gaucho de estradas mentas / que puso el pecho o atajó malones / y a la Patria se dio con alma y vida / sin poner condiciones... / Porque es bueno tornar a las raíces / del árbol fundador y ver entonces / que somos del ayer un simple gajo, / y no de los mejores".

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### ■ ENCUENTRO DE ESCRITORES

El Ministerio de Gobierno de Catamarca organiza el primer encuentro de escritores en la montaña. Ese ministerio se halla a cargo del escritor Alfonso de la Vega. En colaboración con la Subsecretaría de Cultura de la Nación, celebrarán durante el mes de julio estas sesiones de letras a las que asistirán de cuarenta a sesenta delegados de todo el país, distribuidos así: poetas, novelistas, narradores, ensayistas y dramaturgos. Permanecerán tres días en Catamarca y dos en Villa del Rodeo, que está enclavada en la montaña a 1200 metros de altura.

### ■ CONCURSO DE EUDEBA

La fecha de entrega de los trabajos para intervenir en los concursos de la serie "Obras Científicas y Técnicas de

Alto Nive", se ha ampliado hasta el 2 de agosto del corriente año. En cuanto a los concursos Premio Ministerio de Educación y Justicia, EUDEBA, Serie Popular de Cultura Cívica y Capacitación Técnica, el plazo para entregar los trabajos vence el 30 de abril. Mientras que los concursos sobre las provincias de Buenos Aires, Entre Ríos y Tucumán, cerrarán el 30 de diciembre, también de este año.

### ■ MARTINIANO LEGUIZAMON

El día 26 de mayo se cumple treinta años de la muerte de Martiniano Leguizamón, figura ilustre de las letras americanas. Sus obras más entrañables son "Recuerdos de la tierra", "Papeles de Rosas", "Montaraz" y "Calandria". Nacido en Entre Ríos, evocó en sus obras el ambiente, las costumbres y los hombres de su tierra.

## LIBROS

por OFELIA DE FIDANZA

## CANCIONERO AZUL Y BLANCO

por TILDE PEREZ

Editorial: Amigos del Libro Argentino

Una voz abierta al esplendor de todo lo argentino signa esta nueva entrega poética de Tilde Pérez Pieroni. El canto se sostiene en la perfilada nitidez del tema histórico: "En los patrios entreveros, / vestida de azul-celeste / repechaste desde el este / del llano a los ventisqueros. / Alzada por monotoneros / fuiste leona entre leones. / Y al calor de los fogones, / tus arrullos de paloma / al gaucho que no se doma / le arrancaron lagrimones." Este Cancionero nos pone en contacto con las expresiones más puras de nuestro folklore, las décimas muestran amplias posibilidades expresivas y Tilde no las compone como algo sencillamente experimental, sino que le agrega su propia sangre: "El estilo es esa pena / que el alma lleva escondida, / es amor que no se olvida. / Es noche de luna llena. / Es el clarín que resuena / y es el coraje que estalla / cuando en frente de batalla / forman cuadros argentinos! / Es el concierto de trinos. / Y es el silencio que calla." Libro vivo y actual, inspirado en la cultura de nuestro pueblo, se hace pasión en el acento de la milonga: "Yo nací en aquellos tiempos / en que enseñó Santos Vega / que el gaucho sólo se entrega / a la justicia de Dios. / No ha de negarme ninguno / como no niega a la madre, / No hay criollo que no se cuadre / cuando lo temple mi voz". Sin duda el poeta en esta obra no se dejó dirigir por impulsos transitorios, ni por la atracción de lo pintoresco, sino por una profunda fe en el hombre de pueblo, en su sabiduría, en su honradez y así nos dice en La Cifra: "La cifra se fue perdiendo / en el alma del pasado. / Pero ahora ha retornado / en nueva aurora naciendo, / para enseñar que tendiendo / a la libertad las manos, / tendremos, americanos, / el patriotismo de entonces, / cuando enseñaban los bronceos / a ser héroes, pero hermanos". Leyendo libros como éste podemos decir sin temor a equivocarnos que si, que poseemos varios folklores, tantos como zonas geográficas. La palabra adquiere, según la región —como la música—, diferentes aires y mudanzas. Así desfilan el estilo de Buenos Aires: "Es estilo es, en amores, / como el gaucho de sufrido. / En todo pecho hace nido / para cantar sus ardores." La Caramba, la Cueca, La Condición, El Cuando, El Remedio, El Malambo, El Palito, El Marote, El Bailecito, La Media Caña, El Pericón, El Triunfo, La Huella, La Zamba, El Gato, El Cielito, El Escondido, La Vidala, La Chacarera y tantos más, nos dan el acento hondo, la raíz, la fuerza y la sugestión de los folklores que andan por nuestra tierra.

Atahualpa Yupanqui, con la precisión de un maestro, subraya: "En buen momento aparece este trabajo de Tilde Pérez Pieroni, para adornar el cansancio de los cansados. Para sumarse a los hechos ejemplares que determinan en el artista una firme actitud patriótica. Y también para que, transitando bajo el venerado viento argentino, vayan los versos alimentando la boca de las guitarras".

La obra se embellece con la composición y las formas de Amadeo Dell'Acqua.

## EL DESVAN- DE LAS NOTICIAS

### CONCURSO

La Editorial Labor, de Barcelona, con casa en Buenos Aires, convoca un concurso para conmemorar los cincuenta años de su labor en pro del buen libro. Ofrece premios dotados con 100.000 pesetas, para monografías sobre mecánica o construcción, química o metalúrgica. Se pueden presentar obras inéditas de autores hispanoamericanos, hasta el día 1º de octubre de este año, 1 Calabria 235-39. Barcelona. "Labor, Cincuenta años".

### FORMA

Publicación oficial de la SAAP, reaparece en el número 83. Escriben María Martorell, Horacio March, Julio Geró, Osvaldo Romberg y otros.

### DAVAR

La revista trimestral de la Sociedad Hebrea Argentina, trae un sumario que integran, entre otros, ensayos de Syria Poletti, Herbert S. Rose, Jorge Luis Campobassi. Figura en la entrega un poema de Carlos M. Grumberg. La Sección de crítica literaria contiene notas de Ulises Petit de Murat, Jorge Luis Borges y José Luis Lanuza.

### HERMES VIEYRA

En la Asociación Amigos del Salón Nacional, auspiciado por la Subsecretaría de Cultura, se realizará el concierto de este destacado artista y compositor sanjuanino. El celebrado autor regresa de su provincia natal, en la que se le tributaron sentidos homenajes. Acompañaron en su gira a Vieyra al joven pianista Jorge Martins Jaquín y al tenor Dr. José Mait.

## LIBROS

por OFELIA DE FIDANZA

## EL LIBRO DE MI NOCHE

por JOAQUIN PIÑOL

Editor: FALBO

HAY POETAS, JOAQUIN Piñol es uno de ellos, que tratan de llegar a escribir un solo libro. El menos advertido de los lectores podrá adivinar que en esta entrega lírica "El libro de mi noche" está impresa la imagen esencial de su autor, su casi trayectoria total. "Prohíbete pensar / y defiéndete del corazón. / Vuelve a la selva / y a las altas ramas de los árboles. / Lo que sucede en la llanura, / visto desde arriba, / te parecerá tan pequeño / como en realidad es. / Y sabrás, entonces, / que tu lejano abuelo / el que logró por ti / el equilibrio sobre dos piernas, / se defraudó a sí mismo / al convertirte en hombre, / y te dejó una penosa herencia: / la sensibilidad, / la civilización / y la inteligencia. / Y, si regresas al bosque / a la ciudad, / merecerás /cuanto después te acaezca."

La poesía de Piñol apela a la sensibilidad, es de los que intuyen el milagro del canto: "Necesito creer. / Estamos solos, frente a la vida / y junto a los demás, / en irremediable orfandad. / Si Dios no ha creado al hombre, / y a la montaña, y al insecto; / si no mueve con sus dedos / este corazón mío que palpita / desde antes de que mis pupilas / vieran la luz; / si el barro deleznable de mi carne / no recibió, / al erigirse el más viejo de mis abuelos, / el soplo divino de su aliento; / si los que se fueron del todo / no nos ven ya desde el otro lado, / ni nos aman desde allá / quienes nos amaron..." Su acento es contenido y recatado, profundo, se percibe cómo el poeta ha trasmutado la cantidad en calidad. La ternura y la nostalgia lo encaminan hacia el secreto de los seres y las cosas: "No vuelvas nunca / a lo que amaste un día, / seres o cosas. / El minúsculo hueco / que se produjo al irte, / está cerrado ya. / Quizá no te olvidaron / los seres...; ni las cosas, / que también tienen su pequeña alma. / Pero tu nueva presencia / destruiría la nostalgia / del recuerdo que dejaste... / si, por milagro, pervive. / No eres ya el mismo."

Con raíces en lo tradicional, el poeta respeta su propia manera de sentir, su valoración estética y va hacia la porción de cielo que le ha sido dada más allá de todos los ismos. Su estilo muestra una formal estructura sintáctica y estrófica, una vital disciplina en los claustros severos del idioma castellano.

Con defectos y virtudes, con vacilaciones a veces, la poesía de Joaquín Piñol trasciende con el fervor de una vida cumplida y se sostiene en el fuego de su voz, fiel a sí mismo: "Deja las pasiones / que te ligan a la gente, / desnuda tu alma de intereses / y síguete a ti mismo. / Sé libre, no te embanderes...; / acaso así podrás / practicar la justicia. / Contigo / con los demás. / Y ser fuerte."

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### ■ BERNARDO DE MONTEAGUDO

Se cumple el primer cincuentenario de la edición de Obras Completas de Bernardo de Monteagudo, político y publicista argentino, hijo dilecto de Tucumán, figura señera en la lucha emancipadora en América. Esta obra lleva una nota de Ricardo Rojas y se incluye con el número 7 en la "Biblioteca Argentina", publicación mensual de libros de autores argentinos. El pie de imprenta lleva la fecha de 1916, pero pertenece a 1915.

### ■ LA CIUDAD INDIANA

La edición de "La Ciudad Indiana", que lleva por subtítulo "Buenos Aires desde 1600 hasta mediados del siglo XVIII", cumple sesenta y cinco años. Es el libro más representativo de Juan Agustín García.

### ■ EL CHAMAME

Es un estudio con elementos de juicio y observaciones directas del autor, Raúl Oscar Cerrutti, y contiene antecedentes bibliográficos sobre la materia. En este análisis del chamamé, especie folklórica musical en el Nordeste argentino, se analizan las distintas etapas históricas que se anteceden a lo que hoy conocemos por música del Litoral. Volveremos sobre este ensayo.

### ■ GERMAN BERDIALES

En Santa Fe 1736 se rendirá un homenaje al poeta Germán Berdiales. Distintas intérpretes del verso dirán algunos de sus trabajos más celebrados.

### ■ RICARDO MOLINARI

"Un día, el tiempo, las nubes" (Editorial Sur), Ricardo Molinari presenta una selección de sus poemas, a partir de "El Imaginero" de 1927. En la primera composición destaca: "Yo deseo tener una ventana —que sea el centro del mundo—, y una pena —como la de la flor de la magnolia—, que si la tocan se oscurece". Molinari es uno de los mejores poetas de nuestra literatura contemporánea.

## LIBROS

Por OFELIA DE FIDANZA

### GARDEL, MITO - REALIDAD

(Ubicación y Antología)

Por JORGE MIGUEL COUSELLO y OSIRIS CHIERICO

LOS autores no eludieron el riesgo que supone un trabajo de esta naturaleza, si se piensa que toda antología, selección o panorama, están propensos al delito involuntario de omisión, y a otro tipo de censura. Este trabajo, es preciso decirlo, no agota, ni mucho menos, el caudal de información que existe sobre Gardel. Cousello y Chiérico expresan: "Reconózcase: tal vez sobre nadie se ha escrito tanto en este, nuestro país. Reconózcase, simultáneamente, que sobre nadie se ha dicho menos, en mucho tiempo, con respecto a su verdadera dimensión. Resulta paradójal este destino de Carlos Gardel, protagonista tan presente y al mismo tiempo tan escondido". Aludiendo a la tragedia de Medellín lúcidamente señalan: "Es muy posible, creemos improbable negarlo, que Medellín, fuera consecuentemente el punto de partida de un extraordinario éxito publicitario. Pero la permanencia estaba de antes asegurada. Méritos ya reconocidos, las condiciones excepcionales de su personalidad de artista, su proyección y el sentido de esa proyección, abonaban de suyo esa permanencia". Aclaran al finalizar la introducción de este trabajo: "La idea de esta antología gardeliana, su concreción susceptible de agregados y consiguientes enriquecimientos, tiende a una ubicación por ahora definitiva del artista, del hombre, del mito. Sabemos que en ella ganan aquél y éste con mengua para el hombre Carlos Gardel, paradigma de una época nuestra. Un débito de la literatura argentina que es menos un descubrimiento que el inventario de una verdad: Carlos Gardel espera, sigue esperando, la biografía novelada que merece".

Cousello y Chiérico no pretenden dar zancadillas a la historia, desglosan su contenido por encima de los hechos puros y recaban en esa búsqueda —la bibliografía que seleccionaron es importantísima— el sentido integrador, humano, de Gardel. Trabajan auténticamente por los fundamentos de una cultura nacional, popular, con la severidad del ejercicio pleno de la crítica responsable. Los autores saben hacia dónde caminan. Cuando las nuevas generaciones vengau y puedan leer algo de todo lo que se ha escrito en estos años sobre Gardel, dirán, sin duda, aquella frase de Roberto Arlt: "Cómo hicieron estos tipos para no dejarse contagiar por esa ola de intereses que dominaba por todas partes".

"Gardel, Mito-Realidad" cumple con la finalidad esencial de la colección dentro de la cual fue publicada y que es la introducción a temas fundamentales de la cultura argentina.

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### ■ EL MATE

La Editorial "El Mate" ha obtenido el segundo premio de la categoría "A" con la obra "El Mate", de Alonso, Basaldúa, Batle Planas, Berni, Butler y otros, prólogo y comentarios de Amaro Villanueva.

### ■ 100 PAGINAS DE BIBLIOGRAMA

Esta publicación de 100 páginas revela que el Instituto Amigos del Libro Argentino ha logrado su meta. Incorpora nuevas secciones de positivo interés: Poética, Artes Plásticas, Teatro. La presentación luce en la tapa un óleo de Enrique Pollicastro.

### ■ JULIO MAFUD

Ganador del Primer Premio de Literatura Social Latinoamericana de 1959 y del Premio de Ensayo SADE, con sus obras "El Desarrollo Argentino y Contenido Social del Martín Fierro", presentó su nueva obra "Psicología de la Viveza Criolla". Martínez Estrada se expresó en estos términos sobre el mencionado libro: "Merece defensa decisiva. Es un trabajo hecho a conciencia en defensa de la verdad y de la justicia".

### ■ CASA DE LA POESÍA

Es un lugar creado para los poetas de Buenos Aires y de todo el país. Luz, cordialidad, amplios ambientes, teléfono, escritorio, calefacción, servicio de confitería: Florida 971, primer piso, local 58. ¿Quién hizo el milagro? Alfranco S.A., que lo ha cedido gentilmente. En esta casa se presentarán nuevos autores, libros en general, debates, conferencias, seminarios, etc. Casi no parece cierto.

### ■ BERNARDO VERBITSKY

Considera que la lectura o relectura masiva de Martín Fierro, promovida por 250 mil ejemplares de Eudeba, es el hecho cultural más trascendente de los últimos cien años en el país. "Para mí es infinitamente más importante para el país que se editen 250 mil ejemplares de Martín Fierro a que sumen 34 o 35 mil ejemplares las ediciones de "El Extranjero", de Camus. Entre otras razones porque José Hernández era un escritor genial, y Camus sólo un literato de tercera categoría..."

## LIBROS

### ROBERTO LEDESMA

Por NICANDRO PEREYRA  
Ediciones Culturales Argentinas

■ El autor llega a la certidumbre de Ledesma por el peso de su propia voz, por el calor de su vida, de su sangre y de su inteligencia; de su alma y de su espíritu, lúcido, íntegro en cada experiencia. Este ensayo rubrica la autenticidad de un poeta nuestro. Pereyra quiere por momentos circunscribir, cercar, apresar el mundo de Ledesma. Contiene notas que dan mucho valor al libro como documento para la historia literaria argentina. No es fácil definir la calidad de esta obra. Se diría que ha sido hecha con diferentes manos y sobre todo con distintas reacciones de sensibilidad, con diferentes estados de madurez. Alcanza su íntimo tiempo, toca una eternidad actual vivida por el propio Ledesma, es el resultado de una voluntad aplicada a la resonancia de una auténtica vocación. Pereyra ha reparado con claridad los profundos valores que gobiernan la poesía de Ledesma. Parte de sí mismo: impone el encuentro del yo más desnudo y labra su búsqueda del misterio poético, tarea desvelada del verdadero artista.

Nicandro Pereyra ha penetrado con inteligencia en esta vida. Es singularmente justo en la ponderación. También acierta cuando detenidamente analiza la magia del lenguaje y estudia la concepción estética del poeta. Recrea los "hallazgos" tal como aparece en la forma carnal de las cosas pero inundada de sueños sin deslindes y subraya que la presencia de Ledesma en la poesía de nuestro país es "indudablemente hermosa". Cuidado fervor expresa el minucioso asombro de esta obra que trasciende "puro amor a lo sencillo, al equilibrio, a la lúcida e inquebrantable pasión de ser hombre". El libro constituye una excelente introducción a la poesía de Ledesma.

## CUADERNOS TRADICIONALES

■ Hemos recibido el número 23 de esta publicación, editada en la provincia de San Juan, cuyos propósitos son profundizar en el terreno que afecta la difusión y vinculación cultural nativa. La entrega, que prestigian conocidas firmas, expresa en su saludo inicial los siguientes conceptos, que definen su encomiable vocación folklórica: "Estar frente a la vida, no a la vida insípida, sino a la que enraiza en ideales, es decir, qué horizonte se persigue, es vivir de pie. Es ver sangrar las manos ahondando el surco. Es tener los pies doloridos de riesgos y seguir la ruta. Es gritar las angustias, rompiendo la garganta, aun sin estar seguro que alguien escuche las palabras duras de verdades. Pero, es "vivir". Es cumplir consigo mismo, sin tener "las rodillas con marcas ignominiosas". El fundador y director de estos cuadernillos, D. E. Gabriel Guzzo, al evocar las palabras de D. Constante Billieux, define el pensamiento que lo anima en esta lírica empresa. De sobra sabemos que en todos los países "la tierra" cumple una función esencial; pero aquí, ella ha sido siempre sujeto y protagonista. Sin la presencia de la tierra, no se explica la historia de este continente. Para decirlo con las palabras de Guzzo: "¿Y mañana qué? ¿Qué importa todo si estamos en la verdad y por ello no se necesitan vírencias de 'Ave Fénix', porque el principio no muere, ¡es nuestra tradición, es el país mismo, nuestra tierra, Argentina!"

## EL DESVAN DE LAS NOTICIAS

### ■ EXPOSICION Y VENTA DEL LIBRO ARGENTINO

La Sociedad Argentina de Escritores, con la colaboración de la Cámara Argentina del Libro y el patrocinio del Concejo Deliberante de la Ciudad de Buenos Aires, inauguró la citada exposición que permanecerá abierta en Perú 190, de lunes a viernes, de 12 a 20.

### ■ "TIO TRAPO", DE BERNARDO GRAIVER

Está sobre nuestra mesa de trabajo este personaje de la época de 1910, conocido por mucha gente, con sus andanzas. Alguien dijo que "Tío Trapo" es un símbolo de nuestras vidas desquiciadas, sufridas, castigadas, sin remisión y sin salida. Tiene ya dos grandes éxitos de públicos: en el Teatro Leído y en el Teatro Presidente Alvear. No se trata de una obra de teatro. Es y no es. Volveremos sobre ella.

### ■ ANGEL J. BATTISTESSA

En pocos días más se hará la presentación del libro "El poeta y su poema" del celebrado autor, editado por Nova, en su biblioteca de Arte y Ciencia de la Expresión.

### ■ PROBLEMÁTICA ACTUAL DE LA MUJER

Con el auspicio de la comisión de mujeres del Instituto Judeo-Argentino de Cultura e Información, se efectúa en la Asociación Cristiana Femenina, Tucumán 844, un ciclo de conferencias sobre "Problemática actual de la mujer". Es un enfoque psicológico y social. Las disertaciones estarán a cargo del profesor Alberto Rodríguez Bustamante, licenciada Emma Kestelboim y las escritoras Marta Lynch y Lily Blejer.

Por OFELIA DE FIDANZA

**TIO TRAPO**

Por **BERNARDO GRAIVER**  
Editor: Américalee

**E**L autor de esta obra entrega algo así como un símbolo, la síntesis de su personal angustia en lenguaje de misteriosa poesía. "Tío Trapo" dice muchas cosas —tal vez hasta las que se callan— y en un exaltado tono muy acorde con la profundidad del tema que es la vida. La conclusión a que podría arribarse a través de su lectura es que si Abraham, en este mundo gris —tan absurdo y desconcertante—, pudiera llegar hasta donde anhela, aún así sería condenado sin apelación posible. En este "Tío Trapo" está Graiver de cuerpo entero, está el hombre con su carga de pesares y pequeñas felicidades; está el poeta que se observa en una introspección torturante y fija su atención, también, en los demás hombres; está su espíritu, por momentos en llamas, consumiéndose en su propia hoguera. El libro enseña cómo se llega a límites casi increíbles de emoción con una espartana economía de recursos. El autor ha logrado traducir los conflictos del protagonista por medio de imágenes. Es un libro sentido y verdadero.

Graiver sabe que la vida enérgica y peligrosa que refuerza los vínculos del hombre con la tierra, lo une apretadamente a sus hermanos humanos, y le hace sentir de una manera vital la solidaridad. Lo que más ata en esta obra es su vibrante nobleza. De sobra conocemos los fracasos del hombre, sus caídas y abandonos, y la literatura de nuestros días se muestra hábil en denunciarlos, como bien lo señala André Gide.

En la raíz de Abraham, en su pensamiento, hallamos la desesperación del ser que se sabe acechado por la muerte. Esa especie de fascinación de lo sobrenatural, lo lleva al sufrimiento, es un derrotero de la angustia interior: "Los muertos no necesitan panteones, bóvedas, mausoleos ni manteles. Sería mucho mejor que se los dieran a los vivos". "Sabe usted, es una suerte que exista la muerte. Si los hombres no tuvieran miedo a la muerte cometerían más atrocidades de las que cometen". "Tío Trapo", aún sin proponérselo, al sufrir el influjo del ambiente, compone ensayos morales y religiosos e intenta grandes síntesis constructivas para el espíritu. La crisis económica y social, que se hace de día en día más aguda, carga al personaje de frases políticas y la inspiración social —recuérdese a la hija— se abre naturalmente paso en forma conmovedoramente humana.

Al finalizar la lectura de "Tío Trapo" cabe una pregunta, que merece tomarse en cuenta: ¿Hasta qué punto, en nuestro país, se estimula, se reconoce el impulso creador de escritores como Graiver?

**EL DESVAN  
DE LAS NOTICIAS****■ LUIS SOLER CAÑAS**

En los salones de la Librería FERRER fue presentado, por Ediciones TERRA, el libro "Cuentos y diálogos lunfardos", cuya selección ha sido realizada por Luis Soler Cañas, autor de la nota preliminar, las semblanzas de los escritores seleccionados y sus respectivas bibliografías. El volumen incluye piezas de cuarenta costumbristas rioplatenses entre los que figuran: Diego Lucero, Nemesio Trejo, Javier de Viana, Santiago Dalegri, Juan Cruz Ghío, Roberto Cayol, Juan Manuel Pintos, Angel Gregorio Villoldo, Last Besson, José Antonio Saldías, Juan Francisco Palermo y muchos otros. En la oportunidad, el escritor José Gobello, secretario de la Academia Porteña del Lunfardo, con la autoridad que lo caracteriza, disertó sobre el autor y su obra.

**■ TIEMPOS MODERNOS**

Presenta su tercer número, con una interesante portada de Beatriz Berman y colaboraciones de N. Roitman, Angel Rama, reportajes de Mario Vargas Llosa; Alejo Carpentier, Rodolfo Kuhn, Francisco Urondo, y otros trabajos literarios.

**■ POESÍA ESPAÑOLA**

Ocho poetas españoles fueron presentados en Galería RUBIO. Significó una importante muestra de las voces que representan algo en el panorama actual de la península. Las piezas leídas pertenecen a Carlos Barral, José Manuel Caballero, Donald Gabino, Alejandro Carriedo, Angel Crespo, Jaime Gil de Biedma, Angel González, José Agustín Goytisolo y José Angel Valente.